Európsky parlament
2019-2024

Výbor pre hospodárske a menové veci

2023/0137(CNS)

25.10.2023

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 1 – 277

Návrh správy
Esther de Lange, Margarida Marques
(PE000.000v01-00)

Zmena nariadenia (ES) č. 1467/97 o urýchľovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku

Návrh nariadenia
(COM(2023)0241 – C9-0172/2023 – 2023/0137(CNS))

Pozmeňujúci návrh 1
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
–

Návrh na zamietnutie

Európsky parlament zamieta návrh Komisie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 2
João Pimenta Lopes, Mick Wallace, Clare Daly

Návrh nariadenia
–

Návrh na zamietnutie

Európsky parlament zamieta návrh Komisie; naliehavo vyzýva Európsku komisiu, aby predložila nový návrh, v ktorom zruší Pakt stability a rastu a súvisiace nástroje správy hospodárskych záležitostí a nahradí ho Paktom sociálneho pokroku a zamestnanosti, ktorý: i) rešpektuje suverenitu každého štátu a zabezpečuje podmienky pre jeho hospodársky a sociálny rozvoj, na prekonanie štrukturálnych deficitov a zlepšenie výrobnej kapacity; ii) podporuje realizáciu zásad hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti; iii) bojuje proti nezamestnanosti a usiluje sa o plnú zamestnanosť, podporuje obranu a posilnenie práv pracovníkov a iných sociálnych práv, ochranu a podporu kolektívneho vyjednávania, ako aj odstraňovanie neistoty; iv) podporuje ochranu a posilnenie verejných služieb a sociálnych funkcií štátov, konkrétne prístup k právu na zdravie, vzdelanie, bývanie a sociálne zabezpečenie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 3
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Koordinácia hospodárskych politík členských štátov v Únii, ako sa stanovuje v Zmluve o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), zahŕňa dodržiavanie hlavných zásad, ktorými sú stabilné ceny, zdravé verejné financie a menové podmienky a udržateľná platobná bilancia.	(1) Koordinácia hospodárskych politík členských štátov v Únii, ako sa stanovuje v Zmluve o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), zahŕňa dodržiavanie hlavných zásad, ktorými sú stabilné ceny, zdravé verejné financie a menové podmienky a udržateľná platobná bilancia. ***Celý tento rámec obmedzuje suverenitu členských štátov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 4
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Rámec správy hospodárskych záležitostí Únie, ktorý zahŕňa prepracovaný systém koordinácie politík a dohľadu nad hospodárskymi politikami členských štátov, ***usmerňuje členské štáty*** pri dosahovaní ich cieľov v oblasti hospodárskej a fiškálnej politiky. ***Tento rámec pomohol*** od Maastrichtskej zmluvy v roku 1992 ***dosiahnuť makroekonomickú konvergenciu, zabezpečiť zdravé verejné financie a riešiť makroekonomické nerovnováhy***. ***Vytvoril*** spolu so spoločnou menovou politikou a spoločnou menou v eurozóne ***podmienky*** pre hospodársku stabilitu, udržateľný a inkluzívny hospodársky rast a vyššiu zamestnanosť občanov Únie.	(2) Rámec správy hospodárskych záležitostí Únie, ktorý zahŕňa prepracovaný systém koordinácie politík a dohľadu nad hospodárskymi politikami členských štátov, ***zlyhal*** pri dosahovaní cieľov ***členských štátov*** v oblasti hospodárskej a fiškálnej politiky. Od Maastrichtskej zmluvy z roku 1992 ***tento rámec zlyhal pri podpore makroekonomickej konvergencie, ako aj pri plnení cieľov týkajúcich sa verejného dlhu a deficitu verejných financií***. Spolu so spoločnou menovou politikou a spoločnou menou v eurozóne ***tento rámec zlyhal pri vytváraní podmienok*** pre hospodársku stabilitu, udržateľný a inkluzívny hospodársky rast a vyššiu zamestnanosť občanov Únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 5
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Pakt stability a rastu (PSR), ktorý pôvodne pozostával z nariadenia Rady (ES) č. 1466/97[19], nariadenia Rady (ES) č. 1467/97[20] zo 7. júla 1997 a uznesenia Európskej rady zo 17. júna 1997 o Pakte stability a rastu[21], je založený na cieli zdravých a udržateľných verejných financií ako prostriedku na posilnenie podmienok cenovej stability a silného udržateľného a inkluzívneho rastu podporeného finančnou stabilitou***, čím sa podporuje dosiahnutie cieľov Únie v oblasti*** udržateľného rastu ***a zamestnanosti***.	(3) Pakt stability a rastu (PSR), ktorý pôvodne pozostával z nariadenia Rady (ES) č. 1466/97[19], nariadenia Rady (ES) č. 1467/97 zo 7. júla 1997[20] a uznesenia Európskej rady zo 17. júna 1997 o Pakte stability a rastu[21], je založený na cieli zdravých a udržateľných verejných financií ako prostriedku na posilnenie podmienok cenovej stability a silného udržateľného a inkluzívneho rastu podporeného finančnou stabilitou. ***Takýto rámec zlyhal pri podpore plnej zamestnanosti,*** udržateľného ***a inkluzívneho*** rastu ***a celkovej makroekonomickej konvergencie medzi členskými štátmi***.
[19] Nariadenie Rady (ES) č. 1466/97 zo 7. júla 1997 o posilnení dohľadu nad stavmi rozpočtov a o dohľade nad hospodárskymi politikami a ich koordinácii (Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 1).	[19] Nariadenie Rady (ES) č. 1466/97 zo 7. júla 1997 o posilnení dohľadu nad stavmi rozpočtov a o dohľade nad hospodárskymi politikami a ich koordinácii (Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 1).
[20] Nariadenie Rady (ES) č. 1467/97 zo 7. júla 1997 o urýchľovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku (Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 6).	[20] Nariadenie Rady (ES) č. 1467/97 zo 7. júla 1997 o urýchľovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku (Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 6).
[21] Uznesenie Európskej rady o Pakte stability a rastu (Amsterdam) zo 17. júna 1997 (Ú. v. ES C 236, 2.8.1997, s. 1).	[21] Uznesenie Európskej rady o Pakte stability a rastu (Amsterdam) zo 17. júna 1997 (Ú. v. ES C 236, 2.8.1997, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 6
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(3a) Stanovené ciele deficitu verejných financií vo výške 3 % HDP a verejného dlhu vo výške 60 % HDP nie sú dostatočne ekonomicky odôvodnené. Okrem toho z dôkazov vyplýva, že dodržiavanie týchto pravidiel členskými štátmi je nereálne, najmä pokiaľ ide o prahovú hodnotu verejného dlhu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 7
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(3b) Komisia uznáva, že na dosiahnutie cieľov EÚ v oblasti klímy je potrebné veľké množstvo verejných a súkromných investícií, ktoré sú ešte vyššie v prípade odvolania sa na ciele v oblasti klímy stanovené v Parížskej dohode. Z dôkazov však vyplýva, že čisté verejné investície EÚ v pomere k HDP sa od svojho prudkého poklesu po finančnej kríze, ktorý bol obzvlášť závažný v južnej Európe, v dôsledku tlaku na fiškálnu konsolidáciu v rámci bývalých pravidiel správy hospodárskych záležitostí EÚ ešte úplne nezotavili. Okrem toho z nedávnych nezávislých štúdií vyplýva, že súčasný návrh Komisie nezaručuje členským štátom dostatočnú fiškálnu kapacitu na podporu investícií potrebných na podporu klimatickej transformácie a premeny.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 8
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3 c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(3c) Skúsenosti EÚ z minulosti ukázali limity fiškálnej konsolidácie pri podpore udržateľných verejných financií a plnej zamestnanosti. MMF nedávno zverejnil dôkazy, že fiškálna konsolidácia v priemere neznižuje pomer dlhu k HDP. Okrem toho takzvané programy Trojky nedokázali splniť svoje vlastné hospodárske ciele a zvýraznili hospodársky pokles.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 9
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Členské štáty sú v tretej etape hospodárskej a menovej únie (HMÚ) podľa článku 126 ods. 1 ZFEÚ zaviazané vyhnúť sa nadmerným deficitom verejných financií.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 10
Johan Van Overtveldt

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Rámec správy hospodárskych	(5) Rámec správy hospodárskych

záležitostí Únie by sa mal prispôsobiť tak, aby lepšie zohľadňoval čoraz väčšiu rôznorodosť fiškálnych pozícií, riziká ohrozujúce udržateľnosť a iné zraniteľné miesta v členských štátoch. Dôrazná reakcia na pandémiu COVID-19 v príslušných oblastiach politiky sa ukázala ako účinná pri zmierňovaní hospodárskych a sociálnych škôd spôsobených krízou, ale mala za následok značné zvýšenie dlhového pomeru verejného aj súkromného sektora. Zdôraznil sa tým význam postupného a udržateľného znižovania dlhového pomeru, ktoré zároveň podporuje rast, na obozretnú úroveň a riešenia makroekonomických nerovnováh, pričom náležitú pozornosť treba venovať aj cieľom v oblasti zamestnanosti a sociálnej oblasti. Zároveň by sa mal upraviť rámec správy hospodárskych záležitostí Únie tak, aby pomohol riešiť strednodobé a dlhodobé výzvy, ktorým Únia čelí, vrátane dosiahnutia spravodlivej digitálnej a zelenej transformácie ***vrátane právneho predpisu v oblasti klímy***[22], zaistenia energetickej bezpečnosti, otvorenej strategickej autonómie, riešenia demografických zmien, posilňovania sociálnej a hospodárskej odolnosti a implementácie Strategického kompasu pre bezpečnosť a obranu. To všetko si v nadchádzajúcich rokoch vyžaduje reformy a udržateľnú vysokú úroveň investícií.

záležitostí Únie by sa mal prispôsobiť tak, aby lepšie zohľadňoval čoraz väčšiu rôznorodosť fiškálnych pozícií, riziká ohrozujúce udržateľnosť a iné zraniteľné miesta v členských štátoch. Dôrazná reakcia na pandémiu COVID-19 v príslušných oblastiach politiky sa ukázala ako účinná pri zmierňovaní hospodárskych a sociálnych škôd spôsobených krízou ***v krátkodobom horizonte***, ale mala za následok značné zvýšenie dlhového pomeru verejného aj súkromného sektora. Zdôraznil sa tým význam postupného a udržateľného znižovania dlhového pomeru, ktoré zároveň podporuje rast, na obozretnú úroveň a riešenia makroekonomických nerovnováh, pričom náležitú pozornosť treba venovať aj cieľom v oblasti zamestnanosti a sociálnej oblasti. Zároveň by sa mal upraviť rámec správy hospodárskych záležitostí Únie tak, aby pomohol riešiť strednodobé a dlhodobé výzvy, ktorým Únia čelí, vrátane dosiahnutia spravodlivej digitálnej a zelenej transformácie, zaistenia energetickej bezpečnosti, otvorenej strategickej autonómie, riešenia demografických zmien, posilňovania sociálnej a hospodárskej odolnosti a implementácie Strategického kompasu pre bezpečnosť a obranu. To všetko si v nadchádzajúcich rokoch vyžaduje reformy a udržateľnú vysokú úroveň investícií.

---

[22] V európskom právnom predpise v oblasti klímy sa stanovuje cieľ dosiahnutia klimatickej neutrality v celej Únii do roku 2050 a vyžaduje sa v ňom, aby inštitúcie Únie a členské štáty dosiahli pokrok v posilňovaní adaptívnej kapacity, čo si vyžaduje značné verejné investície na zníženie negatívnych sociálno-ekonomických vplyvov zmeny klímy na EÚ a jej členské štáty vrátane negatívnych vplyvov na rast a fiškálnu udržateľnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 11
Lídia Pereira

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Rámec správy hospodárskych záležitostí Únie by sa mal prispôsobiť tak, aby lepšie zohľadňoval čoraz väčšiu rôznorodosť fiškálnych pozícií, riziká ohrozujúce udržateľnosť a iné zraniteľné miesta v členských štátoch. ***Dôrazná*** reakcia na pandémiu COVID-19 v príslušných oblastiach politiky ***sa ukázala ako účinná pri zmierňovaní hospodárskych*** a ***sociálnych škôd spôsobených*** krízou, ale mala za následok značné zvýšenie dlhového pomeru verejného aj súkromného sektora. Zdôraznil sa tým význam postupného a udržateľného znižovania dlhového pomeru, ktoré zároveň podporuje rast, na obozretnú úroveň a riešenia makroekonomických nerovnováh, pričom náležitú pozornosť treba venovať aj cieľom v oblasti zamestnanosti a sociálnej oblasti. Zároveň by sa mal upraviť rámec správy hospodárskych záležitostí Únie tak, aby pomohol riešiť strednodobé a dlhodobé výzvy, ktorým Únia čelí, vrátane dosiahnutia spravodlivej digitálnej a zelenej transformácie vrátane právneho predpisu v oblasti klímy[22], zaistenia energetickej bezpečnosti, otvorenej strategickej autonómie, riešenia demografických zmien, posilňovania sociálnej a hospodárskej odolnosti a implementácie Strategického kompasu pre bezpečnosť a obranu. To všetko si v nadchádzajúcich rokoch vyžaduje reformy a udržateľnú vysokú úroveň investícií.	(5) Rámec správy hospodárskych záležitostí Únie by sa mal prispôsobiť tak, aby lepšie zohľadňoval čoraz väčšiu rôznorodosť fiškálnych pozícií, riziká ohrozujúce udržateľnosť a iné zraniteľné miesta v členských štátoch. Reakcia na pandémiu COVID-19 v príslušných oblastiach politiky ***zmiernila hospodárske*** a ***sociálne škody spôsobené*** krízou, ale mala za následok značné zvýšenie dlhového pomeru verejného aj súkromného sektora. Zdôraznil sa tým význam postupného a udržateľného znižovania dlhového pomeru, ktoré zároveň podporuje rast, na obozretnú úroveň a riešenia makroekonomických nerovnováh, pričom náležitú pozornosť treba venovať aj cieľom v oblasti zamestnanosti a sociálnej oblasti. Zároveň by sa mal upraviť rámec správy hospodárskych záležitostí Únie tak, aby pomohol riešiť strednodobé a dlhodobé výzvy, ktorým Únia čelí, vrátane dosiahnutia spravodlivej digitálnej a zelenej transformácie vrátane právneho predpisu v oblasti klímy[22], zaistenia energetickej bezpečnosti, otvorenej strategickej autonómie, riešenia demografických zmien ***a medzigeneračnej spravodlivosti***, posilňovania sociálnej a hospodárskej odolnosti***, podpory vyššej úrovne produktivity*** a implementácie Strategického kompasu pre bezpečnosť a obranu. To všetko si v nadchádzajúcich rokoch vyžaduje reformy a udržateľnú vysokú úroveň investícií.
[22] V európskom právnom predpise v oblasti klímy sa stanovuje cieľ dosiahnutia	[22] V európskom právnom predpise v oblasti klímy sa stanovuje cieľ dosiahnutia

klimatickej neutrality v celej Únii do roku 2050 a vyžaduje sa v ňom, aby inštitúcie Únie a členské štáty dosiahli pokrok v posilňovaní adaptívnej kapacity, čo si vyžaduje značné verejné investície na zníženie negatívnych sociálno-ekonomických vplyvov zmeny klímy na EÚ a jej členské štáty vrátane negatívnych vplyvov na rast a fiškálnu udržateľnosť.

klimatickej neutrality v celej Únii do roku 2050 a vyžaduje sa v ňom, aby inštitúcie Únie a členské štáty dosiahli pokrok v posilňovaní adaptívnej kapacity, čo si vyžaduje značné verejné investície na zníženie negatívnych sociálno-ekonomických vplyvov zmeny klímy na EÚ a jej členské štáty vrátane negatívnych vplyvov na rast a fiškálnu udržateľnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 12
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Rámec správy hospodárskych záležitostí Únie by sa mal prispôsobiť tak, aby lepšie zohľadňoval čoraz väčšiu rôznorodosť fiškálnych pozícií, riziká ohrozujúce udržateľnosť a iné zraniteľné miesta v členských štátoch. Dôrazná reakcia na pandémiu COVID-19 v príslušných oblastiach politiky sa ukázala ako účinná pri zmierňovaní hospodárskych a sociálnych škôd spôsobených krízou, ale mala za následok značné zvýšenie dlhového pomeru verejného aj súkromného sektora. Zdôraznil sa tým význam postupného a udržateľného znižovania dlhového pomeru, ktoré zároveň podporuje rast, na obozretnú úroveň a riešenia makroekonomických nerovnováh, pričom náležitú pozornosť treba venovať aj cieľom v oblasti zamestnanosti a sociálnej oblasti. Zároveň by sa mal upraviť rámec správy hospodárskych záležitostí Únie tak, aby pomohol riešiť strednodobé a dlhodobé výzvy, ktorým Únia čelí, vrátane dosiahnutia spravodlivej digitálnej a zelenej transformácie vrátane právneho predpisu v oblasti klímy[22], zaistenia energetickej bezpečnosti, otvorenej strategickej autonómie, riešenia	(5) Rámec správy hospodárskych záležitostí Únie by sa mal prispôsobiť tak, aby lepšie zohľadňoval ***makroekonomické divergencie a rozdiely vo výrobných kapacitách,*** čoraz väčšiu rôznorodosť fiškálnych pozícií, riziká ohrozujúce udržateľnosť a iné zraniteľné miesta v členských štátoch. Dôrazná reakcia na pandémiu COVID-19 v príslušných oblastiach politiky sa ukázala ako účinná pri zmierňovaní hospodárskych a sociálnych škôd spôsobených krízou, ale mala za následok značné zvýšenie dlhového pomeru verejného aj súkromného sektora. Zdôraznil sa tým význam postupného a udržateľného znižovania dlhového pomeru, ktoré zároveň podporuje rast, na obozretnú úroveň a riešenia makroekonomických nerovnováh, pričom náležitú pozornosť treba venovať aj cieľom v oblasti zamestnanosti a sociálnej oblasti. Zároveň by sa mal upraviť rámec správy hospodárskych záležitostí Únie tak, aby pomohol riešiť strednodobé a dlhodobé výzvy, ktorým Únia čelí, vrátane dosiahnutia spravodlivej digitálnej a zelenej transformácie vrátane právneho predpisu v oblasti klímy, zaistenia

demografických zmien, posilňovania sociálnej a hospodárskej odolnosti a implementácie Strategického kompasu pre bezpečnosť a obranu. To všetko si v nadchádzajúcich rokoch vyžaduje reformy a udržateľnú vysokú úroveň investícií.	energetickej bezpečnosti, otvorenej strategickej autonómie, riešenia demografických zmien, posilňovania sociálnej a hospodárskej odolnosti a implementácie Strategického kompasu pre bezpečnosť a obranu. To všetko si v nadchádzajúcich rokoch vyžaduje reformy a udržateľnú vysokú úroveň investícií.
[22] V európskom právnom predpise v oblasti klímy sa stanovuje cieľ dosiahnutia klimatickej neutrality v celej Únii do roku 2050 a vyžaduje sa v ňom, aby inštitúcie Únie a členské štáty dosiahli pokrok v posilňovaní adaptívnej kapacity, čo si vyžaduje značné verejné investície na zníženie negatívnych sociálno-ekonomických vplyvov zmeny klímy na EÚ a jej členské štáty vrátane negatívnych vplyvov na rast a fiškálnu udržateľnosť.	[22] V európskom právnom predpise v oblasti klímy sa stanovuje cieľ dosiahnutia klimatickej neutrality v celej Únii do roku 2050 a vyžaduje sa v ňom, aby inštitúcie Únie a členské štáty dosiahli pokrok v posilňovaní adaptívnej kapacity, čo si vyžaduje značné verejné investície na zníženie negatívnych sociálno-ekonomických vplyvov zmeny klímy na EÚ a jej členské štáty vrátane negatívnych vplyvov na rast a fiškálnu udržateľnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 13
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Rámec správy hospodárskych záležitostí Únie by sa mal prispôsobiť tak, aby lepšie zohľadňoval čoraz väčšiu rôznorodosť fiškálnych pozícií, riziká ohrozujúce udržateľnosť a iné zraniteľné miesta v členských štátoch. Dôrazná reakcia na pandémiu COVID-19 v príslušných oblastiach politiky sa ukázala ako účinná pri zmierňovaní hospodárskych a sociálnych škôd spôsobených krízou, ale mala za následok značné zvýšenie dlhového pomeru verejného aj súkromného sektora. Zdôraznil sa tým význam postupného a udržateľného znižovania	(5) Rámec správy hospodárskych záležitostí Únie by sa mal prispôsobiť tak, aby lepšie zohľadňoval čoraz väčšiu rôznorodosť fiškálnych pozícií, riziká ohrozujúce udržateľnosť a iné zraniteľné miesta v členských štátoch. Dôrazná reakcia na pandémiu COVID-19 v príslušných oblastiach politiky sa ukázala ako účinná pri zmierňovaní hospodárskych a sociálnych škôd spôsobených krízou, ale mala za následok značné zvýšenie dlhového pomeru verejného aj súkromného sektora. Zdôraznil sa tým význam postupného a udržateľného znižovania

dlhového pomeru, ktoré zároveň podporuje rast, na obozretnú úroveň a riešenia makroekonomických nerovnováh, pričom náležitú pozornosť treba venovať aj cieľom v oblasti zamestnanosti a sociálnej oblasti. Zároveň by sa mal upraviť rámec správy hospodárskych záležitostí Únie tak, aby pomohol riešiť strednodobé a dlhodobé výzvy, ktorým Únia čelí, vrátane dosiahnutia spravodlivej digitálnej a zelenej transformácie vrátane právneho predpisu v oblasti klímy[22], zaistenia energetickej bezpečnosti, otvorenej strategickej autonómie, riešenia demografických zmien, posilňovania sociálnej a hospodárskej odolnosti a implementácie Strategického kompasu pre bezpečnosť a obranu. To všetko si v nadchádzajúcich rokoch vyžaduje reformy a udržateľnú vysokú úroveň investícií.

dlhového pomeru, ktoré zároveň ***zvyšuje odolnosť a*** podporuje rast, na obozretnú úroveň a riešenia makroekonomických nerovnováh, pričom náležitú pozornosť treba venovať aj cieľom v oblasti zamestnanosti a sociálnej oblasti. Zároveň by sa mal upraviť rámec správy hospodárskych záležitostí Únie tak, aby pomohol riešiť strednodobé a dlhodobé výzvy, ktorým Únia čelí, vrátane dosiahnutia spravodlivej digitálnej a zelenej transformácie vrátane právneho predpisu v oblasti klímy[22], zaistenia energetickej bezpečnosti, otvorenej strategickej autonómie, riešenia demografických zmien, posilňovania sociálnej a hospodárskej odolnosti a implementácie Strategického kompasu pre bezpečnosť a obranu. To všetko si v nadchádzajúcich rokoch vyžaduje reformy a udržateľnú vysokú úroveň investícií.

---

[22] V európskom právnom predpise v oblasti klímy sa stanovuje cieľ dosiahnutia klimatickej neutrality v celej Únii do roku 2050 a vyžaduje sa v ňom, aby inštitúcie Únie a členské štáty dosiahli pokrok v posilňovaní adaptívnej kapacity, čo si vyžaduje značné verejné investície na zníženie negatívnych sociálno-ekonomických vplyvov zmeny klímy na EÚ a jej členské štáty vrátane negatívnych vplyvov na rast a fiškálnu udržateľnosť.

[22] V európskom právnom predpise v oblasti klímy sa stanovuje cieľ dosiahnutia klimatickej neutrality v celej Únii do roku 2050 a vyžaduje sa v ňom, aby inštitúcie Únie a členské štáty dosiahli pokrok v posilňovaní adaptívnej kapacity, čo si vyžaduje značné verejné investície na zníženie negatívnych sociálno-ekonomických vplyvov zmeny klímy na EÚ a jej členské štáty vrátane negatívnych vplyvov na rast a fiškálnu udržateľnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 14
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Stredobodom rámca správy hospodárskych záležitostí Únie by mala	(6) Stredobodom rámca správy hospodárskych záležitostí Únie by mala

byť ***udržateľnosť dlhovej služby a udržateľný rast***, a preto by sa malo rozlišovať medzi členskými štátmi tak, že sa zohľadnia ***ich problémy súvisiace s verejným dlhom a*** jednotlivé krajiny ***budú môcť sledovať rozličné fiškálne trajektórie***.	byť ***plná zamestnanosť a dosiahnutie cieľov v oblasti klímy stanovených v Parížskej dohode***, a preto by sa malo rozlišovať medzi členskými štátmi tak, že sa zohľadnia ***výzvy špecifické pre*** jednotlivé krajiny***. Okrem toho by mal umožniť skutočnú zodpovednosť a demokratickú kontrolu takýchto rozhodnutí***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 15
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Csaba Molnár, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Stredobodom rámca správy hospodárskych záležitostí Únie by mala byť udržateľnosť dlhovej služby a udržateľný rast, a preto by sa malo rozlišovať medzi členskými štátmi tak, že sa zohľadnia ich problémy súvisiace s verejným dlhom a jednotlivé krajiny budú môcť sledovať rozličné fiškálne trajektórie.	(6) Stredobodom rámca správy hospodárskych záležitostí Únie by mala byť udržateľnosť dlhovej služby a udržateľný ***a inkluzívny*** rast, a preto by sa malo rozlišovať medzi členskými štátmi tak, že sa zohľadnia ich problémy súvisiace s verejným dlhom a jednotlivé krajiny budú môcť sledovať rozličné fiškálne trajektórie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 16
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Stredobodom rámca správy hospodárskych záležitostí Únie by mala byť udržateľnosť dlhovej služby ***a*** udržateľný rast, a preto by sa malo	(6) Stredobodom rámca správy hospodárskych záležitostí Únie by mala byť udržateľnosť dlhovej služby**,** udržateľný rast ***a odolnosť***, a preto by sa

rozlišovať medzi členskými štátmi tak, že sa zohľadnia ich problémy súvisiace s verejným dlhom a jednotlivé krajiny budú môcť sledovať rozličné fiškálne trajektórie.	malo rozlišovať medzi členskými štátmi tak, že sa zohľadnia ich problémy súvisiace s verejným dlhom a jednotlivé krajiny budú môcť sledovať rozličné fiškálne trajektórie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 17
Paul Tang, Pedro Silva Pereira, Aurore Lalucq, Margarida Marques, Joachim Schuster

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(6a) Rozpočty verejnej správy možno zosúladiť buď znížením výdavkov, alebo zvýšením príjmov. Toto nariadenie by malo byť neutrálne z hľadiska spôsobu, akým sa vlády snažia znížiť úroveň svojho dlhu a deficitu, a nemalo by uprednostňovať znižovanie verejných výdavkov pred zvyšovaním daňových príjmov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 18
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) V záujme zabezpečenia transparentného a spoločného rámca Únie založeného na referenčných hodnotách uvedených v článku 126 ods. 2 ZFEÚ a v Protokole č. 12 o postupe pri nadmernom deficite, ktorý tvorí prílohu k ZFEÚ a Zmluve o Európskej únii (ZEÚ), by zároveň posilnené presadzovanie pravidiel, ktoré je základom mnohostranného dohľadu, malo byť	***vypúšťa sa***

nevyhnutným doplnkom rámca dohľadu založeného na riziku, ktorý umožňuje rozličné fiškálne trajektórie pre jednotlivé krajiny.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 19
Johan Van Overtveldt

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) V záujme zabezpečenia transparentného a spoločného rámca Únie založeného na referenčných hodnotách uvedených v článku 126 ods. 2 ZFEÚ a v Protokole č. 12 o postupe pri nadmernom deficite, ktorý tvorí prílohu k ZFEÚ a Zmluve o Európskej únii (ZEÚ), by zároveň posilnené presadzovanie pravidiel, ktoré je základom mnohostranného dohľadu, malo byť nevyhnutným doplnkom rámca dohľadu založeného na riziku, ktorý umožňuje rozličné fiškálne trajektórie pre jednotlivé krajiny.	(7) V záujme zabezpečenia transparentného a spoločného rámca Únie založeného na referenčných hodnotách uvedených v článku 126 ods. 2 ZFEÚ a v Protokole č. 12 o postupe pri nadmernom deficite, ktorý tvorí prílohu k ZFEÚ a Zmluve o Európskej únii (ZEÚ), by zároveň posilnené ***a skutočné*** presadzovanie pravidiel, ktoré je základom mnohostranného dohľadu, malo byť nevyhnutným doplnkom rámca dohľadu založeného na riziku, ktorý umožňuje rozličné fiškálne trajektórie pre jednotlivé krajiny.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 20
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) V snahe zjednodušiť fiškálny rámec Únie a zvýšiť transparentnosť by jediný operačný ukazovateľ ukotvený v udržateľnosti dlhovej služby mal slúžiť ako základ pre stanovenie fiškálneho postupu a uskutočňovanie ročného	***vypúšťa sa***

fiškálneho dohľadu pre každý členský štát. Tento jediný ukazovateľ by mal byť založený na čistých primárnych výdavkoch financovaných z vnútroštátnych zdrojov, t. j. výdavkoch bez diskrečných príjmových opatrení a očistených od úrokových výdavkov, výdavkov na cyklickú nezamestnanosť a výdavkov na programy Únie plne kryté z fondov Únie. V tomto ukazovateli sa zohľadňuje makroekonomická stabilizácia, keďže nie je ovplyvnený pôsobením automatických stabilizátorov vrátane fluktuácií príjmov a výdavkov mimo priamej kontroly vlády.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 21
René Repasi

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) V snahe zjednodušiť fiškálny rámec Únie a zvýšiť transparentnosť by jediný operačný ukazovateľ ukotvený v udržateľnosti dlhovej služby mal slúžiť ako základ pre stanovenie fiškálneho postupu a uskutočňovanie ročného fiškálneho dohľadu pre každý členský štát. Tento jediný ukazovateľ by mal byť založený na čistých primárnych výdavkoch financovaných z vnútroštátnych zdrojov, t. j. výdavkoch bez diskrečných príjmových opatrení a očistených od ***úrokových*** výdavkov***, výdavkov na cyklickú nezamestnanosť a výdavkov*** na programy Únie plne kryté z fondov Únie. V tomto ukazovateli sa zohľadňuje makroekonomická stabilizácia, keďže nie je ovplyvnený pôsobením automatických stabilizátorov vrátane fluktuácií príjmov a výdavkov mimo priamej kontroly vlády.	(8) V snahe zjednodušiť fiškálny rámec Únie a zvýšiť transparentnosť by jediný operačný ukazovateľ ukotvený v udržateľnosti dlhovej služby mal slúžiť ako základ pre stanovenie fiškálneho postupu a uskutočňovanie ročného fiškálneho dohľadu pre každý členský štát. Tento jediný ukazovateľ by mal byť založený na čistých primárnych výdavkoch financovaných z vnútroštátnych zdrojov, t. j. výdavkoch bez diskrečných príjmových opatrení a očistených od výdavkov na programy Únie plne kryté ***príjmami*** z fondov Únie***, vnútroštátnych výdavkov na spolufinancovanie programov financovaných zo stropu v rámci Únie s limitom 0,5 % HDP, cyklických prvkov výdavkov na dávky v nezamestnanosti a nákladov súvisiacich s požičiavaním finančných prostriedkov na úvery súvisiace s národnými plánmi v súlade s Mechanizmom na podporu obnovy a***

odolnosti v súlade s nariadením (EÚ) 2021/241. V tomto ukazovateli sa zohľadňuje makroekonomická stabilizácia, keďže nie je ovplyvnený pôsobením automatických stabilizátorov vrátane fluktuácií príjmov a výdavkov mimo priamej kontroly vlády.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 22
Margarida Marques, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) V snahe zjednodušiť fiškálny rámec Únie a zvýšiť transparentnosť by jediný operačný ukazovateľ ukotvený v udržateľnosti dlhovej služby mal slúžiť ako základ pre stanovenie fiškálneho postupu a uskutočňovanie ročného fiškálneho dohľadu pre každý členský štát. Tento jediný ukazovateľ by mal byť založený na čistých primárnych výdavkoch financovaných z vnútroštátnych zdrojov, t. j. výdavkoch bez diskrečných príjmových opatrení a očistených od ***úrokových*** výdavkov***, výdavkov na cyklickú nezamestnanosť a výdavkov*** na programy Únie plne kryté z fondov Únie. V tomto ukazovateli sa zohľadňuje makroekonomická stabilizácia, keďže nie je ovplyvnený pôsobením automatických stabilizátorov vrátane fluktuácií príjmov a výdavkov mimo priamej kontroly vlády.	(8) V snahe zjednodušiť fiškálny rámec Únie a zvýšiť transparentnosť by jediný operačný ukazovateľ ukotvený v udržateľnosti dlhovej služby mal slúžiť ako základ pre stanovenie fiškálneho postupu a uskutočňovanie ročného fiškálneho dohľadu pre každý členský štát. Tento jediný ukazovateľ by mal byť založený na čistých primárnych výdavkoch financovaných z vnútroštátnych zdrojov, t. j. výdavkoch bez diskrečných príjmových opatrení a očistených od výdavkov na programy Únie plne kryté ***príjmami*** z fondov Únie***, vnútroštátnych výdavkov na spolufinancovanie programov financovaných zo stropu v rámci Únie s limitom 0,25 % HDP, cyklických prvkov výdavkov na dávky v nezamestnanosti a nákladov súvisiacich s požičiavaním finančných prostriedkov na úvery súvisiace s národnými plánmi v súlade s Mechanizmom na podporu obnovy a odolnosti v súlade s nariadením (EÚ) 2021/241***. V tomto ukazovateli sa zohľadňuje makroekonomická stabilizácia, keďže nie je ovplyvnený pôsobením automatických stabilizátorov vrátane fluktuácií príjmov a výdavkov mimo

priamej kontroly vlády.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 23
Billy Kelleher, Martin Hlaváček, Eva Maria Poptcheva

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) V snahe zjednodušiť fiškálny rámec Únie a zvýšiť transparentnosť by jediný operačný ukazovateľ ukotvený v udržateľnosti dlhovej služby mal slúžiť ako základ pre stanovenie fiškálneho postupu a uskutočňovanie ročného fiškálneho dohľadu pre každý členský štát. Tento jediný ukazovateľ by mal byť založený na čistých primárnych výdavkoch financovaných z vnútroštátnych zdrojov, t. j. výdavkoch bez diskrečných príjmových opatrení a očistených od úrokových výdavkov, výdavkov na cyklickú nezamestnanosť a výdavkov na programy Únie plne kryté z fondov Únie. V tomto ukazovateli sa zohľadňuje makroekonomická stabilizácia, keďže nie je ovplyvnený pôsobením automatických stabilizátorov vrátane fluktuácií príjmov a výdavkov mimo priamej kontroly vlády.	(8) V snahe zjednodušiť fiškálny rámec Únie a zvýšiť transparentnosť by jediný operačný ukazovateľ ukotvený v udržateľnosti dlhovej služby mal slúžiť ako základ pre stanovenie fiškálneho postupu a uskutočňovanie ročného fiškálneho dohľadu pre každý členský štát. Tento jediný ukazovateľ by mal byť založený na čistých primárnych výdavkoch financovaných z vnútroštátnych zdrojov, t. j. výdavkoch bez diskrečných príjmových opatrení a očistených od úrokových výdavkov, výdavkov na cyklickú nezamestnanosť a výdavkov na programy Únie plne kryté z fondov Únie ***nákladov súvisiacich s požičiavaním finančných prostriedkov na úvery súvisiace s programami Únie***. V tomto ukazovateli sa zohľadňuje makroekonomická stabilizácia, keďže nie je ovplyvnený pôsobením automatických stabilizátorov vrátane fluktuácií príjmov a výdavkov mimo priamej kontroly vlády.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 24
Irene Tinagli

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) V snahe zjednodušiť fiškálny rámec Únie a zvýšiť transparentnosť by jediný operačný ukazovateľ ukotvený v udržateľnosti dlhovej služby mal slúžiť ako základ pre stanovenie fiškálneho postupu a uskutočňovanie ročného fiškálneho dohľadu pre každý členský štát. Tento jediný ukazovateľ by mal byť založený na čistých primárnych výdavkoch financovaných z vnútroštátnych zdrojov, ***t. j. výdavkoch bez diskrečných príjmových opatrení a očistených od úrokových výdavkov, výdavkov na cyklickú nezamestnanosť a výdavkov na programy Únie plne kryté z fondov Únie***. V tomto ukazovateli sa zohľadňuje makroekonomická stabilizácia, keďže nie je ovplyvnený pôsobením automatických stabilizátorov vrátane fluktuácií príjmov a výdavkov mimo priamej kontroly vlády.	(8) V snahe zjednodušiť fiškálny rámec Únie a zvýšiť transparentnosť by jediný operačný ukazovateľ ukotvený v udržateľnosti dlhovej služby mal slúžiť ako základ pre stanovenie fiškálneho postupu a uskutočňovanie ročného fiškálneho dohľadu pre každý členský štát. Tento jediný ukazovateľ by mal byť založený na čistých primárnych výdavkoch financovaných z vnútroštátnych zdrojov, ***ako sú vymedzené v nariadení (EÚ) [o preventívnej časti paktu]***. V tomto ukazovateli sa zohľadňuje makroekonomická stabilizácia, keďže nie je ovplyvnený pôsobením automatických stabilizátorov vrátane fluktuácií príjmov a výdavkov mimo priamej kontroly vlády.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 25
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Postup pri nadmernom deficite v prípade prekračovania referenčnej hodnoty deficitu vo výške 3 % hrubého domáceho produktu (HDP) („postup pri nadmernom deficite na základe deficitu“) uvedenej v článku 126 ods. 2 ZFEÚ a v Protokole č. 12 je osvedčeným prvkom rámca fiškálneho dohľadu Únie, ktorý účinne ovplyvňuje fiškálnu politiku v členských štátoch.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 26
Manon Aubry

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Postup pri nadmernom deficite v prípade prekračovania referenčnej hodnoty deficitu vo výške 3 % hrubého domáceho produktu (HDP) („postup pri nadmernom deficite na základe deficitu“) uvedenej v článku 126 ods. 2 ZFEÚ a v Protokole č. 12 je osvedčeným prvkom rámca fiškálneho dohľadu Únie, ktorý účinne ovplyvňuje fiškálnu politiku v členských štátoch.	(9) Postup pri nadmernom deficite v prípade prekračovania referenčnej hodnoty deficitu vo výške 3 % hrubého domáceho produktu (HDP) („postup pri nadmernom deficite na základe deficitu“) uvedenej v článku 126 ods. 2 ZFEÚ a v Protokole č. 12 je osvedčeným prvkom rámca fiškálneho dohľadu Únie, ktorý účinne ovplyvňuje fiškálnu politiku v členských štátoch ***smerom k rozpočtovým škrtom, štrukturálnemu nedostatku investícií do verejných služieb a verejnej infraštruktúry, reformám narúšajúcim sociálnu ochranu a práva***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 27
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) V záujme posilnenia postupu pri nadmernom deficite v prípade prekračovania dlhového kritéria 60 % HDP („postup pri nadmernom deficite na základe dlhu“) uvedeného v článku 126 ods. 2 ZFEÚ a v Protokole č. 12 by sa mal klásť dôraz na odchýlky od fiškálneho postupu stanoveného Radou podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [...][23].	***vypúšťa sa***

[23] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [...] z [...] [o účinnej koordinácii hospodárskych politík a

mnohostrannom rozpočtovom dohľade]
(Ú. v. EÚ L..., ..., s. ...).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 28
Lídia Pereira

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) V záujme posilnenia postupu pri nadmernom deficite v prípade prekračovania dlhového kritéria 60 % HDP („postup pri nadmernom deficite na základe dlhu“) uvedeného v článku 126 ods. 2 ZFEÚ a v Protokole č. 12 by sa mal klásť dôraz na odchýlky od fiškálneho postupu stanoveného Radou podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [...][23].	(10) V záujme posilnenia postupu pri nadmernom deficite v prípade prekračovania dlhového kritéria 60 % HDP („postup pri nadmernom deficite na základe dlhu“) uvedeného v článku 126 ods. 2 ZFEÚ a v Protokole č. 12 by sa mal klásť dôraz na ***významné*** odchýlky od fiškálneho postupu stanoveného Radou podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [...][23].
[23] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [...] z [...] [o účinnej koordinácii hospodárskych politík a mnohostrannom rozpočtovom dohľade] (Ú. v. EÚ L..., ..., s. ...).	[23] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [...] z [...] [o účinnej koordinácii hospodárskych politík a mnohostrannom rozpočtovom dohľade] (Ú. v. EÚ L..., ..., s. ...).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 29
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) ***Na základe článku 126 ods. 2 ZFEÚ je kritérium deficitu splnené aj vtedy, keď je prekročenie referenčnej hodnoty 3 % HDP len výnimočné a dočasné a keď sa tento pomer pohybuje***	(11) ***Ak nastanú sociálne alebo ekologické okolnosti*** s ***významným*** vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu ***alebo*** hospodársky pokles v dotknutom členskom štáte***, prekročenie***

tesne pri referenčnej hodnote. Dočasné prekročenia, ktoré sa pohybuje tesne pri referenčnej hodnote, by preto nemalo viesť k začatiu postupu pri nadmernom deficite na základe deficitu, ak vyplýva z výnimočných okolností mimo kontroly vlády s ***výrazným*** vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu***, čo zahŕňa prudký*** hospodársky pokles v dotknutom členskom štáte.	***primárneho deficitu by sa malo považovať za výnimočné***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 30
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Na základe článku 126 ods. 2 ZFEÚ je kritérium deficitu splnené aj vtedy, keď je prekročenie referenčnej hodnoty 3 % HDP len výnimočné a dočasné a keď sa tento pomer pohybuje tesne pri referenčnej hodnote. Dočasné ***prekročenia***, ktoré sa pohybuje tesne pri referenčnej hodnote, by preto nemalo viesť k začatiu postupu pri nadmernom deficite na základe deficitu, ak vyplýva z výnimočných okolností ***mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na*** verejné financie dotknutého členského štátu, čo zahŕňa prudký hospodársky pokles v dotknutom členskom štáte.	(11) Na základe článku 126 ods. 2 ZFEÚ je kritérium deficitu splnené aj vtedy, keď je prekročenie referenčnej hodnoty 3 % HDP len výnimočné a dočasné a keď sa tento pomer pohybuje tesne pri referenčnej hodnote. Dočasné ***prekročenie***, ktoré sa pohybuje tesne pri referenčnej hodnote, by preto nemalo viesť k začatiu postupu pri nadmernom deficite na základe deficitu, ak vyplýva z výnimočných okolností ***alebo cyklických podmienok, ktoré nepriaznivo ovplyvňujú*** verejné financie dotknutého členského štátu, čo zahŕňa prudký hospodársky pokles v dotknutom členskom štáte.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 31
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) V prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii a na základe uplatnenia článku 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] sa Komisia a Rada môžu rozhodnúť, že nevyvodia záver o existencii nadmerného deficitu.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 32
Manon Aubry

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) V prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii a na základe uplatnenia článku 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] sa Komisia a Rada ***môžu*** rozhodnúť, že nevyvodia záver o existencii nadmerného deficitu.	(12) V prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii a na základe uplatnenia článku 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] ***alebo v prípade relevantných investícií do verejných služieb, verejnej infraštruktúry, sociálnej ochrany, opatrení v oblasti klímy a ochrany životného prostredia by*** sa Komisia a Rada ***mali*** rozhodnúť, že nevyvodia záver o existencii nadmerného deficitu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 33
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) V súlade s článkami 24 a 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] ***môže Rada na základe odporúčania***	(13) V súlade s článkami 24 a 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] ***sa členské štáty môžu*** odchýliť od

Komisie povoliť členským štátom odchýliť ***sa*** od trajektórie ***vývoja čistých výdavkov stanovenej Radou podľa uvedeného nariadenia*** v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii alebo v prípade výnimočných okolností mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu za predpokladu, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. V dôsledku toho by takáto odchýlka nemala viesť k začatiu postupu pri nadmernom deficite na základe dlhu.

referenčnej trajektórie***, ktorú stanovili v uvedenom nariadení*** v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii alebo v prípade výnimočných okolností mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu za predpokladu, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. V dôsledku toho by takáto odchýlka nemala viesť k začatiu postupu pri nadmernom deficite na základe dlhu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 34
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) V súlade s článkami 24 a 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] môže Rada na základe odporúčania Komisie povoliť členským štátom odchýliť sa od trajektórie vývoja čistých výdavkov stanovenej Radou podľa uvedeného nariadenia v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii alebo v prípade výnimočných okolností ***mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na*** verejné financie dotknutého členského štátu za predpokladu, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. V dôsledku toho by takáto odchýlka nemala viesť k začatiu postupu pri nadmernom deficite na základe dlhu.	(13) V súlade s článkami 24 a 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] môže Rada na základe odporúčania Komisie povoliť členským štátom odchýliť sa od trajektórie vývoja čistých výdavkov stanovenej Radou podľa uvedeného nariadenia v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii alebo v prípade výnimočných okolností ***alebo cyklických podmienok, ktoré nepriaznivo ovplyvňujú*** verejné financie dotknutého členského štátu za predpokladu, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. V dôsledku toho by takáto odchýlka nemala viesť k začatiu postupu pri nadmernom deficite na základe dlhu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 35
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) V súlade s článkami 24 a 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] môže Rada na základe odporúčania Komisie povoliť členským štátom odchýliť sa od trajektórie vývoja čistých výdavkov stanovenej Radou podľa uvedeného nariadenia v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii alebo v prípade výnimočných okolností mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu za predpokladu, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. V dôsledku toho by takáto odchýlka nemala viesť k začatiu postupu pri nadmernom deficite na základe dlhu.	(13) V súlade s článkami 24 a 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] môže Rada na základe odporúčania Komisie povoliť členským štátom odchýliť sa od trajektórie vývoja čistých výdavkov stanovenej Radou podľa uvedeného nariadenia v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii alebo v prípade výnimočných okolností mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu za predpokladu, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť***, alebo tam, kde členské štáty uskutočnia v stanovenom časovom rámci opodstatnené a strategicky významné investície v oblasti spoločných priorít Únie, ako sa uvádza v článku 12 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], a dodržiavajú reformy a investície načrtnuté v národných plánoch vrátane tých, ktoré sa týkajú Mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti, Kohézneho fondu a budúcich investičných nástrojov EÚ určených na podobné účely***. V dôsledku toho by takáto odchýlka nemala viesť k začatiu postupu pri nadmernom deficite na základe dlhu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 36
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Komisia by pri posudzovaní toho, či existuje nadmerný deficit podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ, mala zohľadňovať ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte. Značný problém súvisiaci s verejným dlhom preukázaný podľa najnovšieho monitora udržateľnosti dlhovej služby by sa mal spravidla považovať za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite. Keďže v súlade s článkom 126 ods. 3 ZFEÚ má Komisia zohľadňovať všetky ostatné závažné faktory s výrazným vplyvom na posudzovanie, ako dotknutý členský štát dodržiava kritériá deficitu a dlhu, malo by to zahŕňať najmä vývoj strednodobej hospodárskej pozície a vývoj strednodobej rozpočtovej pozície, ako aj uskutočňovanie štrukturálnych reforiem a investícií. V snahe zvýšiť zodpovednosť členských štátov by nezávislé fiškálne inštitúcie uvedené v článku 8 smernice Rady [o vnútroštátnych rozpočtových rámcoch][24] mali poskytnúť stanovisko k závažným faktorom.	***vypúšťa sa***
[24] Smernica Rady [...] z [...] [ktorou sa mení smernica Rady 2011/85/EÚ o požiadavkách na rozpočtové rámce členských štátov] (Ú. v. EÚ L..., ..., s. ...).	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 37
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Komisia by pri posudzovaní toho,	(14) Komisia by pri posudzovaní toho,

či existuje nadmerný deficit podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ, mala zohľadňovať ***ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte***. ***Značný problém súvisiaci s verejným dlhom preukázaný podľa najnovšieho monitora*** udržateľnosti ***dlhovej služby by sa mal spravidla považovať za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite. Keďže v súlade s článkom 126 ods. 3 ZFEÚ má*** Komisia zohľadňovať ***všetky ostatné závažné faktory s výrazným vplyvom na posudzovanie, ako dotknutý členský štát dodržiava kritériá deficitu a dlhu, malo by to zahŕňať najmä*** vývoj strednodobej hospodárskej pozície a vývoj strednodobej rozpočtovej pozície, ako aj uskutočňovanie ***štrukturálnych reforiem a*** investícií. V snahe zvýšiť zodpovednosť členských štátov by nezávislé fiškálne inštitúcie uvedené v článku 8 smernice Rady [o vnútroštátnych rozpočtových rámcoch]***[24]*** mali poskytnúť stanovisko k závažným faktorom.

---

[24] Smernica Rady [...] z [...] [ktorou sa mení smernica Rady 2011/85/EÚ o požiadavkách na rozpočtové rámce členských štátov] (Ú. v. EÚ L..., ..., s. ...).

---

[24] Smernica Rady [...] z [...] [ktorou sa mení smernica Rady 2011/85/EÚ o požiadavkách na rozpočtové rámce členských štátov] (Ú. v. EÚ L..., ..., s. ...).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 38
Enikő Győri

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Komisia by pri posudzovaní toho, či existuje nadmerný deficit podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ, mala ***zohľadňovať ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom***	(14) Komisia by pri posudzovaní toho, či existuje nadmerný deficit podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ, mala zohľadňovať ***všetky závažné faktory za rovnakých podmienok***. ***Okrem*** udržateľnosti ***verejného dlhu by*** Komisia ***mala*** zohľadňovať ***celkový*** vývoj strednodobej hospodárskej pozície a vývoj strednodobej rozpočtovej pozície, ***pokrok pri plnení národných cieľov v oblasti zamestnanosti, zručností a znižovania chudoby***, ako aj uskutočňovanie investícií. V snahe zvýšiť zodpovednosť členských štátov by ***národné parlamenty, zástupcovia zamestnaneckých združení a*** nezávislé fiškálne inštitúcie uvedené v článku 8 smernice Rady [o vnútroštátnych rozpočtových rámcoch] mali poskytnúť stanovisko k závažným faktorom.

v dotknutom členskom štáte. Značný problém súvisiaci s verejným dlhom preukázaný podľa najnovšieho monitora udržateľnosti dlhovej služby by sa mal spravidla považovať za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite. Keďže v súlade s článkom 126 ods. 3 ZFEÚ má Komisia zohľadňovať všetky ostatné závažné faktory s výrazným vplyvom na posudzovanie, ako dotknutý členský štát dodržiava kritériá deficitu a dlhu, malo by to zahŕňať najmä vývoj strednodobej hospodárskej pozície a vývoj strednodobej rozpočtovej pozície, ako aj uskutočňovanie štrukturálnych reforiem a investícií. V snahe zvýšiť zodpovednosť členských štátov by nezávislé fiškálne inštitúcie uvedené v článku 8 smernice Rady [o vnútroštátnych rozpočtových rámcoch][24] mali poskytnúť stanovisko k závažným faktorom.

členský štát dodržiava kritériá deficitu a dlhu, malo by to zahŕňať najmä vývoj strednodobej hospodárskej pozície a vývoj strednodobej rozpočtovej pozície, ako aj uskutočňovanie štrukturálnych reforiem a investícií. V snahe zvýšiť zodpovednosť členských štátov by nezávislé fiškálne inštitúcie uvedené v článku 8 smernice Rady [o vnútroštátnych rozpočtových rámcoch][24] mali poskytnúť stanovisko k závažným faktorom.

---

[24] Smernica Rady [...] z [...] [ktorou sa mení smernica Rady 2011/85/EÚ o požiadavkách na rozpočtové rámce členských štátov] (Ú. v. EÚ L..., ..., s. ...).

[24] Smernica Rady [...] z [...] [ktorou sa mení smernica Rady 2011/85/EÚ o požiadavkách na rozpočtové rámce členských štátov] (Ú. v. EÚ L..., ..., s. ...).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 39
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Komisia by pri posudzovaní toho, či existuje nadmerný deficit podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ, mala zohľadňovať ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte. Značný problém súvisiaci s verejným dlhom preukázaný podľa najnovšieho monitora	(14) Komisia by pri posudzovaní toho, či existuje nadmerný deficit podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ, mala zohľadňovať ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte. Značný problém súvisiaci s verejným dlhom preukázaný podľa najnovšieho monitora

udržateľnosti dlhovej služby ***by sa mal*** spravidla považovať za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite. Keďže v súlade s článkom 126 ods. 3 ZFEÚ má Komisia zohľadňovať všetky ostatné závažné faktory s výrazným vplyvom na posudzovanie, ako dotknutý členský štát dodržiava kritériá deficitu a dlhu, malo by to zahŕňať najmä vývoj strednodobej hospodárskej pozície a vývoj strednodobej rozpočtovej pozície, ako aj uskutočňovanie štrukturálnych reforiem a investícií. V snahe zvýšiť zodpovednosť členských štátov by nezávislé fiškálne inštitúcie uvedené v článku 8 smernice Rady [o vnútroštátnych rozpočtových rámcoch][24] mali poskytnúť stanovisko k závažným faktorom.

[24] Smernica Rady [...] z [...] [ktorou sa mení smernica Rady 2011/85/EÚ o požiadavkách na rozpočtové rámce členských štátov] (Ú. v. EÚ L..., ..., s. ...).

udržateľnosti dlhovej služby ***možno*** spravidla považovať za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite. Keďže v súlade s článkom 126 ods. 3 ZFEÚ má Komisia zohľadňovať všetky ostatné závažné faktory s výrazným vplyvom na posudzovanie, ako dotknutý členský štát dodržiava kritériá deficitu a dlhu, malo by to zahŕňať najmä ***úsilie pri riešení fiškálnych rizík súvisiacich s klímou a potrieb zelených investícií v súlade so Zelenou dohodou EÚ a cieľmi Únie v oblasti klímy znížiť čisté emisie skleníkových plynov aspoň o 55 % do roku 2030 a dosiahnuť klimatickú neutralitu najneskôr do roku 2050,*** vývoj strednodobej hospodárskej pozície a vývoj strednodobej rozpočtovej pozície, ako aj uskutočňovanie štrukturálnych reforiem a investícií. V snahe zvýšiť zodpovednosť členských štátov by nezávislé fiškálne inštitúcie uvedené v článku 8 smernice Rady [o vnútroštátnych rozpočtových rámcoch][24] mali poskytnúť stanovisko k závažným faktorom.

[24] Smernica Rady [...] z [...] [ktorou sa mení smernica Rady 2011/85/EÚ o požiadavkách na rozpočtové rámce členských štátov] (Ú. v. EÚ L..., ..., s. ...).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 40
Manon Aubry

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Komisia by pri posudzovaní toho, či existuje nadmerný deficit podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ, mala zohľadňovať ***ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom***	(14) Komisia by pri posudzovaní toho, či existuje nadmerný deficit podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ, mala zohľadňovať ***skutočnosť, že značná časť dlhu členských štátov je nelegitímna a***

v dotknutom členskom štáte. Značný problém súvisiaci s verejným dlhom preukázaný podľa najnovšieho monitora udržateľnosti dlhovej služby by sa mal spravidla považovať za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite. Keďže v súlade s článkom 126 ods. 3 ZFEÚ má Komisia zohľadňovať všetky ostatné závažné faktory s výrazným vplyvom na posudzovanie, ako dotknutý členský štát dodržiava kritériá deficitu a dlhu, malo by to zahŕňať najmä vývoj strednodobej hospodárskej pozície a vývoj strednodobej rozpočtovej pozície, ako aj uskutočňovanie štrukturálnych reforiem a investícií.
V snahe zvýšiť zodpovednosť členských štátov by nezávislé fiškálne inštitúcie uvedené v článku 8 smernice Rady [o vnútroštátnych rozpočtových rámcoch][24] mali poskytnúť stanovisko k závažným faktorom.

[24] Smernica Rady [...] z [...] [ktorou sa mení smernica Rady 2011/85/EÚ o požiadavkách na rozpočtové rámce členských štátov] (Ú. v. EÚ L..., ..., s. ...).

pochádza z politík podporovaných správou hospodárskych záležitostí EÚ, ako je znižovanie daní a výnimky, ktoré vedú k nižším fiškálnym príjmom; že dlh členských štátov by bol nižší, keby im nebola uložená povinnosť požičiavať si peniaze od súkromných bánk namiesto požičiavania priamo od ECB, čo viedlo k vyšším nákladom na obsluhu dlhu.
Značný problém súvisiaci s verejným dlhom preukázaný podľa najnovšieho monitora udržateľnosti dlhovej služby by sa mal spravidla považovať za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite. Keďže v súlade s článkom 126 ods. 3 ZFEÚ má Komisia zohľadňovať všetky ostatné závažné faktory s výrazným vplyvom na posudzovanie, ako dotknutý členský štát dodržiava kritériá deficitu a dlhu, malo by to zahŕňať najmä vývoj strednodobej hospodárskej pozície a vývoj strednodobej rozpočtovej pozície, ako aj uskutočňovanie štrukturálnych reforiem a investícií.
V snahe zvýšiť zodpovednosť členských štátov by nezávislé fiškálne inštitúcie uvedené v článku 8 smernice Rady [o vnútroštátnych rozpočtových rámcoch][24] mali poskytnúť stanovisko k závažným faktorom.

[24] Smernica Rady [...] z [...] [ktorou sa mení smernica Rady 2011/85/EÚ o požiadavkách na rozpočtové rámce členských štátov] (Ú. v. EÚ L..., ..., s. ...).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 41
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Na to, aby Komisia mohla sledovať skutočné a plánované ročné odchýlky od trajektórie vývoja čistých výdavkov, ako sa stanovuje v prílohe IV k nariadeniu (EÚ) [o preventívnej časti paktu], by mala zriadiť pre každý členský štát kontrolný účet, v ktorom sa tieto odchýlky v priebehu času sčítavajú. Informácie na kontrolnom účte by mali tvoriť základ pre opatrenia na presadzovanie pravidiel, najmä správu podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ po odchýlení sa od trajektórie vývoja čistých výdavkov. Zároveň by sa pri rozhodovaní o začatí postupu pri nadmernom deficite na základe dlhu mala zvážiť ambicióznosť trajektórie vývoja čistých výdavkov v národnom strednodobom fiškálno-štrukturálnom pláne uvedenej v nariadení (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. Ak je trajektória vývoja čistých výdavkov členského štátu stanovená Radou ambicióznejšia než strednodobá technická trajektória predložená Komisiou v súlade s nariadením (EÚ) [o preventívnej časti paktu] a odchýlka od trajektórie vývoja čistých výdavkov nie je pri meraní v porovnaní s technickou trajektóriou značná, nemalo by sa pristúpiť k začatiu postupu pri nadmernom deficite.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 42
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Na to, aby Komisia mohla sledovať skutočné a plánované ročné odchýlky od	(15) Na to, aby Komisia mohla sledovať skutočné a plánované ročné odchýlky od

trajektórie vývoja čistých výdavkov, ako sa stanovuje v prílohe IV k nariadeniu (EÚ) [o preventívnej časti paktu], by mala zriadiť pre každý členský štát kontrolný účet, v ktorom sa tieto odchýlky v priebehu času sčítavajú. Informácie na kontrolnom účte by mali tvoriť základ pre opatrenia na presadzovanie pravidiel, najmä správu podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ po odchýlení sa od trajektórie vývoja čistých výdavkov. Zároveň by sa pri rozhodovaní o začatí postupu pri nadmernom deficite na základe dlhu mala zvážiť ambicióznosť trajektórie vývoja čistých výdavkov v národnom strednodobom fiškálno-štrukturálnom pláne uvedenej v nariadení (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. ***Ak je trajektória vývoja čistých výdavkov členského štátu stanovená Radou ambicióznejšia než strednodobá technická trajektória predložená Komisiou v súlade s nariadením (EÚ) [o preventívnej časti paktu] a odchýlka od trajektórie vývoja čistých výdavkov nie je pri meraní v porovnaní s technickou trajektóriou značná, nemalo by sa pristúpiť k začatiu postupu pri nadmernom deficite.***	trajektórie vývoja čistých výdavkov, ako sa stanovuje v prílohe IV k nariadeniu (EÚ) [o preventívnej časti paktu], by mala zriadiť pre každý členský štát kontrolný účet, v ktorom sa tieto odchýlky v priebehu času sčítavajú. Informácie na kontrolnom účte by mali tvoriť základ pre opatrenia na presadzovanie pravidiel, najmä správu podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ po odchýlení sa od trajektórie vývoja čistých výdavkov. Zároveň by sa pri rozhodovaní o začatí postupu pri nadmernom deficite na základe dlhu mala zvážiť ambicióznosť trajektórie vývoja čistých výdavkov v národnom strednodobom fiškálno-štrukturálnom pláne uvedenej v nariadení (EÚ) [o preventívnej časti paktu].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 43
Manon Aubry

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by mala znížiť deficit verejných financií alebo ho trvalo udržať pod referenčnou hodnotou 3 % HDP uvedenou v článku 126 ods. 2 ZFEÚ a Protokole č. 12 v lehote stanovenej Radou. Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by mala zabezpečiť aj	***vypúšťa sa***

dostatočný pokrok počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje odporúčanie, pokiaľ ide o hodnoverné znižovanie plánovaného pomeru dlhu k HDP alebo jeho zachovanie na obozretnej úrovni. Pri stanovovaní nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by Rada mala takisto zabezpečiť, aby nedošlo k odkladaniu požadovaného úsilia v oblasti fiškálnych úprav. Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by bola v zásade trajektória, ktorú pôvodne stanovila Rada, pričom by sa zohľadnila potreba napraviť odchýlku od tejto trajektórie. Ak by táto pôvodná trajektória už nebola z dôvodu objektívnych okolností uskutočniteľná, Rada by mala mať možnosť stanoviť inú trajektóriu v rámci postupu pri nadmernom deficite.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 44
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) ***Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by mala znížiť deficit verejných financií alebo ho trvalo udržať pod referenčnou hodnotou 3 % HDP uvedenou v článku 126 ods. 2 ZFEÚ a Protokole č. 12 v lehote stanovenej Radou. Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by mala zabezpečiť aj dostatočný pokrok počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje odporúčanie, pokiaľ ide o hodnoverné znižovanie plánovaného pomeru dlhu k HDP alebo jeho zachovanie na obozretnej úrovni. Pri stanovovaní nápravnej trajektórie vývoja***	(16) ***Ak členský štát v dialógu s Komisiou a Radou definuje primárny deficit ako nadmerný, mal*** by ***predložiť podrobné ekonomické vysvetlenie vrátane zoznamu investícií na podporu rastu a rozpočtového plánu, v ktorom sa stanovia možnosti výdavkov a príjmov na jeho prekonanie***.

čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by Rada mala takisto zabezpečiť, aby nedošlo k odkladaniu požadovaného úsilia v oblasti fiškálnych úprav. Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by bola v zásade trajektória, ktorú pôvodne stanovila Rada, pričom by sa zohľadnila potreba napraviť odchýlku od tejto trajektórie. Ak by táto pôvodná trajektória už nebola z dôvodu objektívnych okolností uskutočniteľná, Rada by ***mala mať možnosť stanoviť inú trajektóriu v rámci postupu pri nadmernom deficite***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 45
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by mala znížiť deficit verejných financií alebo ho trvalo udržať pod referenčnou hodnotou 3 % HDP uvedenou v článku 126 ods. 2 ZFEÚ a Protokole č. 12 ***v lehote stanovenej Radou***. Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by mala zabezpečiť aj dostatočný pokrok počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje odporúčanie, pokiaľ ide o hodnoverné znižovanie plánovaného pomeru dlhu k HDP alebo jeho zachovanie na ***obozretnej*** úrovni. Pri stanovovaní nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by Rada mala takisto zabezpečiť, aby nedošlo k odkladaniu požadovaného úsilia v oblasti fiškálnych úprav. Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov	(16) Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by mala znížiť deficit verejných financií alebo ho trvalo udržať pod referenčnou hodnotou 3 % HDP uvedenou v článku 126 ods. 2 ZFEÚ a Protokole č. 12 v lehote stanovenej Radou ***alebo by mala hodnoverne znižovať deficit verejných financií smerom k referenčnej hodnote 3 % HDP***. Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by mala zabezpečiť aj dostatočný pokrok počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje odporúčanie, pokiaľ ide o hodnoverné znižovanie plánovaného pomeru dlhu k HDP alebo jeho zachovanie na ***udržateľnej*** úrovni. Pri stanovovaní nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by Rada mala takisto zabezpečiť, aby nedošlo k odkladaniu požadovaného

v rámci postupu pri nadmernom deficite by bola v zásade trajektória, ktorú pôvodne stanovila Rada, pričom by sa zohľadnila potreba napraviť odchýlku od tejto trajektórie. Ak by táto pôvodná trajektória už nebola z dôvodu objektívnych okolností uskutočniteľná, Rada by mala mať možnosť stanoviť inú trajektóriu v rámci postupu pri nadmernom deficite.

úsilia v oblasti fiškálnych úprav. Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by bola v zásade trajektória, ktorú pôvodne stanovila Rada, pričom by sa zohľadnila potreba napraviť odchýlku od tejto trajektórie. Ak by táto pôvodná trajektória už nebola z dôvodu objektívnych okolností uskutočniteľná, Rada by mala mať možnosť stanoviť inú trajektóriu v rámci postupu pri nadmernom deficite.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 46
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by mala znížiť deficit verejných financií alebo ho trvalo udržať pod referenčnou hodnotou 3 % HDP uvedenou v článku 126 ods. 2 ZFEÚ a Protokole č. 12 v lehote stanovenej Radou. Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by mala zabezpečiť aj dostatočný pokrok počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje odporúčanie, pokiaľ ide o hodnoverné znižovanie plánovaného pomeru dlhu k HDP alebo jeho zachovanie na obozretnej úrovni. Pri stanovovaní nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by Rada mala takisto zabezpečiť, aby nedošlo k odkladaniu ***požadovaného úsilia v oblasti*** fiškálnych úprav. Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by bola v zásade trajektória, ktorú pôvodne stanovila Rada, pričom by sa zohľadnila potreba napraviť odchýlku od tejto	(16) Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by mala znížiť deficit verejných financií alebo ho trvalo udržať pod referenčnou hodnotou 3 % HDP uvedenou v článku 126 ods. 2 ZFEÚ a Protokole č. 12 v lehote stanovenej Radou. Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by mala zabezpečiť aj dostatočný pokrok počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje odporúčanie, pokiaľ ide o hodnoverné znižovanie plánovaného pomeru dlhu k HDP alebo jeho zachovanie na obozretnej úrovni. Pri stanovovaní nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by Rada mala takisto zabezpečiť, aby nedošlo k odkladaniu ***požadovaných primárnych štrukturálnych*** fiškálnych úprav. Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by bola v zásade trajektória, ktorú pôvodne stanovila Rada, pričom by sa zohľadnila potreba napraviť odchýlku od

trajektórie. Ak by táto pôvodná trajektória už nebola z dôvodu objektívnych okolností uskutočniteľná, Rada by mala mať možnosť stanoviť inú trajektóriu v rámci postupu pri nadmernom deficite.

tejto trajektórie. Ak by táto pôvodná trajektória už nebola z dôvodu objektívnych okolností uskutočniteľná, Rada by mala mať možnosť stanoviť inú trajektóriu v rámci postupu pri nadmernom deficite.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 47
Lídia Pereira

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by mala znížiť deficit verejných financií alebo ho trvalo udržať pod referenčnou hodnotou 3 % HDP uvedenou v článku 126 ods. 2 ZFEÚ a Protokole č. 12 v lehote stanovenej Radou. Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by mala zabezpečiť aj dostatočný pokrok počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje odporúčanie, pokiaľ ide o hodnoverné znižovanie plánovaného pomeru dlhu k HDP alebo jeho zachovanie na obozretnej úrovni. Pri stanovovaní nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by Rada mala takisto zabezpečiť, aby nedošlo k odkladaniu požadovaného úsilia v oblasti fiškálnych úprav. Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by bola v zásade trajektória, ktorú pôvodne stanovila Rada, pričom by sa zohľadnila potreba napraviť odchýlku od tejto trajektórie. Ak by táto pôvodná trajektória už nebola z dôvodu objektívnych okolností uskutočniteľná, Rada by mala mať možnosť stanoviť inú trajektóriu v rámci postupu pri nadmernom deficite.	(16) Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by mala znížiť deficit verejných financií alebo ho trvalo udržať pod referenčnou hodnotou 3 % HDP uvedenou v článku 126 ods. 2 ZFEÚ a Protokole č. 12 v lehote stanovenej Radou. Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by mala zabezpečiť aj dostatočný pokrok počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje odporúčanie, pokiaľ ide o hodnoverné ***a udržateľné*** znižovanie plánovaného pomeru dlhu k HDP alebo jeho zachovanie na obozretnej úrovni. Pri stanovovaní nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by Rada mala takisto zabezpečiť, aby nedošlo k odkladaniu požadovaného úsilia v oblasti fiškálnych úprav. Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite by bola v zásade trajektória, ktorú pôvodne stanovila Rada, pričom by sa zohľadnila potreba napraviť odchýlku od tejto trajektórie. Ak by táto pôvodná trajektória už nebola z dôvodu objektívnych okolností uskutočniteľná, Rada by mala mať možnosť stanoviť inú trajektóriu v rámci postupu pri nadmernom deficite.

Pozmeňujúci návrh 48
Billy Kelleher, Eva Maria Poptcheva

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(16a) V rokoch, keď sa očakáva, že deficit zostane nad referenčnou hodnotou, by mala byť trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s efektívnym ročným znížením v priemere o 0,5 % HDP členského štátu. Komisia stanoví pre každý členský štát minimálnu ročnú výšku úpravy, ktorá sa bude pohybovať v rozmedzí od 0,2 % do 0,8 % HDP. Pri každoročnom rozhodovaní o presnej výške pre každý členský štát Komisia zohľadní hospodársky rast Únie ako celku a daného členského štátu spolu s minulými úpravami a budúcimi predpokladanými úpravami členského štátu počas obdobia nápravy. Týmto spôsobom sa bude znižovanie deficitu pohybovať pod alebo nad cieľovou hodnotou 0,5 %, aby sa zabránilo procyklickosti, pričom sa zachová súlad so širším cieľom znižovania deficitu, keďže existuje povinnosť efektívneho znižovania deficitu v priemere o 0,5 % HDP ročne. V obdobiach vysokého hospodárskeho rastu by Komisia mala stanoviť minimálnu ročnú úpravu nad 0,5 % a v obdobiach hospodárskeho poklesu by mala byť opačná. Pri výpočtoch a hodnoteniach na stanovenie minimálnej ročnej výšky úpravy Komisia zohľadní aj zníženie deficitu v predchádzajúcich rokoch obdobia a zostávajúce zníženie deficitu potrebné na zabezpečenie zníženia v priemere o 0,5 % HDP do konca obdobia nápravy. Preto Komisia pri určovaní minimálnej výšky úpravy pre daný rok uvedie aj odhady minimálnej ročnej výšky úpravy počas zostávajúcich rokov obdobia

nápravy. Komisia by mala do svojho posúdenia zahrnúť najhorší možný scenár, keď hospodársky pokles pretrváva až do konca obdobia, a posúdiť jeho pravdepodobnosť, aby sa predišlo prípadnému preťaženiu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 49
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) ***Rada by pri členských štátoch***, na ktoré sa uplatňuje postup pri nadmernom deficite, stále ***mala*** mať možnosť ***na základe odporúčania Komisie*** predĺžiť lehotu na nápravu nadmerného deficitu v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii podľa článku 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] alebo v prípade výnimočných okolností mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie jednotlivého členského štátu a za predpokladu, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Takéto predĺženie by malo byť aktuálne, keď celková veľkosť otrasu presiahne „normálny“ rozsah, napr. náklady v dôsledku prírodných katastrof by sa mali predpokladať v rámci rozsahu pásiem.	(17) ***Členské štáty***, na ktoré sa uplatňuje postup pri nadmernom deficite, ***by*** stále ***mali*** mať možnosť predĺžiť lehotu na nápravu nadmerného deficitu v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii podľa článku 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] alebo v prípade výnimočných okolností mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie jednotlivého členského štátu a za predpokladu, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Takéto predĺženie by malo byť aktuálne, keď celková veľkosť otrasu presiahne „normálny“ rozsah, napr. náklady v dôsledku prírodných katastrof by sa mali predpokladať v rámci rozsahu pásiem.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 50
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Konkrétne ustanovenia nariadenia (ES) č. 1467/97 týkajúce sa príspevkov do druhého piliera dôchodkových systémov by sa mali vypustiť, pretože v trajektórii vývoja čistých výdavkov, ktorú stanovila Rada, by už mali byť zohľadnené straty príjmov súvisiace s takýmito príspevkami.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 51
Bogdan Rzońca
v mene skupiny ECR

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Nezávislé fiškálne inštitúcie preukázali svoju schopnosť podporovať fiškálnu disciplínu a posilňovať dôveryhodnosť verejných financií členských štátov. V záujme posilnenia zodpovednosti členských štátov by sa úloha nezávislých fiškálnych inštitúcií, ktoré sú tradične poverené monitorovaním dodržiavania vnútroštátnych rámcov, mala rozšíriť na rámec správy hospodárskych záležitostí Únie.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 52
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Nezávislé fiškálne inštitúcie	(19) Nezávislé fiškálne inštitúcie ***by***

preukázali svoju schopnosť podporovať fiškálnu disciplínu a posilňovať dôveryhodnosť verejných financií členských štátov. V záujme posilnenia zodpovednosti členských štátov by ***sa úloha nezávislých fiškálnych inštitúcií, ktoré sú tradične poverené monitorovaním dodržiavania vnútroštátnych rámcov, mala rozšíriť na rámec správy hospodárskych záležitostí Únie***.

mali mať pluralitnú a multidisciplinárnu radu, v ktorej by boli zastúpené menšinové názory, ako aj zástupcovia združení pracovníkov v záujme ***skutočného*** posilnenia zodpovednosti členských štátov***.*** ***Okrem toho*** by ***tieto nezávislé inštitúcie mali byť na žiadosť dotknutého členského štátu zodpovedné za vypracovanie prognóz a posúdení vplyvu potrebných pre rozpočtové postupy***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 53
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Nezávislé fiškálne inštitúcie preukázali svoju schopnosť podporovať fiškálnu disciplínu a posilňovať dôveryhodnosť verejných financií členských štátov. V záujme posilnenia zodpovednosti členských štátov by sa úloha nezávislých fiškálnych inštitúcií, ktoré sú tradične poverené monitorovaním dodržiavania vnútroštátnych rámcov, mala ***rozšíriť na rámec*** správy hospodárskych záležitostí Únie.	(19) Nezávislé fiškálne inštitúcie preukázali svoju schopnosť podporovať fiškálnu disciplínu a posilňovať dôveryhodnosť verejných financií členských štátov. V záujme posilnenia zodpovednosti členských štátov by sa úloha nezávislých fiškálnych inštitúcií, ktoré sú tradične poverené monitorovaním dodržiavania vnútroštátnych rámcov, mala ***prispôsobiť rámcu*** správy hospodárskych záležitostí Únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 54
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Mali by sa stanoviť jasné podmienky pre zrušenie postupov pri nadmernom deficite. Pri zrušení by sa malo vyžadovať, aby sa deficit dôveryhodne udržal pod referenčnou hodnotou 3 % HDP uvedenou v článku 126 ods. 2 ZFEÚ a Protokole č. 12, a pri postupe pri nadmernom deficite na základe dlhu, aby členský štát preukázal súlad s trajektóriou vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 55
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) ***Mali by sa stanoviť jasné podmienky pre*** zrušenie postupov pri nadmernom deficite***. Pri zrušení*** by sa malo ***vyžadovať, aby*** sa deficit dôveryhodne ***udržal*** pod referenčnou hodnotou 3 % HDP uvedenou v článku 126 ods. 2 ZFEÚ a Protokole č. 12, a pri postupe pri nadmernom deficite na základe dlhu, ***aby*** členský štát ***preukázal*** súlad s trajektóriou vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite.	(20) Zrušenie postupov pri nadmernom deficite by sa malo ***uskutočniť najmä vtedy, keď*** sa deficit dôveryhodne ***udrží*** pod referenčnou hodnotou 3 % HDP uvedenou v článku 126 ods. 2 ZFEÚ a Protokole č. 12, a pri postupe pri nadmernom deficite na základe dlhu, ***keď*** členský štát ***preukáže*** súlad s trajektóriou vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 56
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) Pri pokutách stanovených v článku 126 ods. 11 ZFEÚ by sa nemala stanovovať minimálna výška, ale tieto pokuty by sa mali kumulovať až do prijatia účinných opatrení, aby predstavovali skutočný stimul na plnenie upozornení adresovaných členským štátom v rámci postupu pri nadmernom deficite v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 57
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(21a) Komisia by mala pri svojom návrhu Rade na pozastavenie všetkých záväzkov alebo platieb z týchto dvoch nástrojov alebo ich časti, ako sa uvádza v článku 10 ods. 1 a článku 19 ods. 7 nariadenia o Mechanizme na podporu obnovy a odolnosti, zohľadniť dobré výsledky v oblasti záväzkov a miery uskutočňovania reforiem a investícií schválených v rámci plánu obnovy a odolnosti členského štátu, ako aj jeho dohody o partnerstve pre Kohézny fond.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 58
Fabio Massimo Castaldo

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Toto nariadenie je spolu s nariadením (EÚ) [o preventívnej časti paktu] a smernicou (EÚ) [...], ktorou sa mení smernica 2011/85/EÚ o požiadavkách na rozpočtové rámce členských štátov, súčasťou jedného balíka. Spoločne vytvárajú reformovaný rámec správy hospodárskych záležitostí Únie, ktorým sa do práva Únie začleňuje podstata hlavy III „Rozpočtová dohoda“ Zmluvy o stabilite, koordinácii a správe v hospodárskej a menovej únii[25] v súlade s jej článkom 16. Vychádzajúc zo skúseností s vykonávaním Zmluvy o stabilite, koordinácii a správe v hospodárskej a menovej únii členskými štátmi sa v balíku zachováva strednodobá orientácia rozpočtovej dohody ako nástroj na dosiahnutie rozpočtovej disciplíny a podporu rastu. Tento balík zahŕňa posilnený rozmer zameraný na jednotlivé krajiny a má za cieľ posilnenie zodpovednosti členských štátov, a to aj prostredníctvom výraznejšej úlohy nezávislých fiškálnych inštitúcií, čo vychádza zo spoločných zásad rozpočtovej dohody, ktoré navrhla Komisia[26] v súlade s článkom 3 ods. 2 Zmluvy o stabilite, koordinácii a správe v hospodárskej a menovej únii. Analýza výdavkov bez diskrečných príjmových opatrení na účely celkového posúdenia súladu požadovaného v rozpočtovej dohode je stanovená v nariadení (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. Tak ako v rozpočtovej dohode, dočasné odchýlky od strednodobého plánu sú v nariadení (EÚ) [o preventívnej časti paktu] povolené len za výnimočných okolností. Podobne by sa v prípade značných odchýlok od strednodobého plánu mali zaviesť opatrenia na korigovanie odchýlok počas vymedzeného obdobia. Týmto balíkom sa posilňuje fiškálny dohľad a postupy presadzovania pravidiel so zámerom plniť záväzok podporovať zdravé a udržateľné verejné financie a udržateľný rast.	***vypúšťa sa***

V reforme rámca správy hospodárskych záležitostí sa teda zachovávajú základné ciele rozpočtovej disciplíny a udržateľnosti dlhovej služby stanovené v Zmluve o stabilite, koordinácii a správe v hospodárskej a menovej únii.

---

[25] Zmluva o stabilite, koordinácii a správe v hospodárskej a menovej únii z 2. marca 2012.

[26] Oznámenie Komisie COM(2012) 342 final z 20. júna 2012 „Spoločné zásady pre vnútroštátne fiškálne korekčné mechanizmy“.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 59
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Toto nariadenie je spolu s nariadením (EÚ) [o preventívnej časti paktu] a smernicou (EÚ) [...], ktorou sa mení smernica 2011/85/EÚ o požiadavkách na rozpočtové rámce členských štátov, súčasťou jedného balíka. ***Spoločne vytvárajú reformovaný rámec správy hospodárskych záležitostí Únie, ktorým sa do práva Únie začleňuje podstata hlavy III „Rozpočtová dohoda“ Zmluvy o stabilite, koordinácii a správe v hospodárskej a menovej únii[25] v súlade s jej článkom 16. Vychádzajúc zo skúseností s vykonávaním Zmluvy o stabilite, koordinácii a správe v hospodárskej a menovej únii členskými štátmi sa v balíku zachováva strednodobá orientácia rozpočtovej dohody ako nástroj na dosiahnutie rozpočtovej disciplíny a podporu rastu.*** Tento balík zahŕňa posilnený rozmer zameraný na jednotlivé	(23) Toto nariadenie je spolu s nariadením (EÚ) [o preventívnej časti paktu] a smernicou (EÚ) [...], ktorou sa mení smernica 2011/85/EÚ o požiadavkách na rozpočtové rámce členských štátov, súčasťou jedného balíka. Tento balík zahŕňa posilnený rozmer zameraný na jednotlivé krajiny a má za cieľ posilnenie zodpovednosti členských štátov, a to aj prostredníctvom ***toho, že členské štáty budú rozhodovať o svojich fiškálnych opatreniach a budú vyžadovať ich schválenie parlamentom***.

krajiny a má za cieľ posilnenie zodpovednosti členských štátov, a to aj prostredníctvom ***výraznejšej úlohy nezávislých fiškálnych inštitúcií, čo vychádza zo spoločných zásad rozpočtovej dohody, ktoré navrhla Komisia[26] v súlade s článkom 3 ods. 2 Zmluvy o stabilite, koordinácii a správe v hospodárskej a menovej únii. Analýza výdavkov bez diskrečných príjmových opatrení na účely celkového posúdenia súladu požadovaného v rozpočtovej dohode je stanovená v nariadení (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. Tak ako v rozpočtovej dohode, dočasné odchýlky od strednodobého plánu sú v nariadení (EÚ) [o preventívnej časti paktu] povolené len za výnimočných okolností. Podobne by sa v prípade značných odchýlok od strednodobého plánu mali zaviesť opatrenia na korigovanie odchýlok počas vymedzeného obdobia. Týmto balíkom sa posilňuje fiškálny dohľad a postupy presadzovania pravidiel so zámerom plniť záväzok podporovať zdravé a udržateľné verejné financie a udržateľný rast. V reforme rámca správy hospodárskych záležitostí sa teda zachovávajú základné ciele rozpočtovej disciplíny a udržateľnosti dlhovej služby stanovené v Zmluve o stabilite, koordinácii a správe v hospodárskej a menovej únii.***

---

[25] Zmluva o stabilite, koordinácii a správe v hospodárskej a menovej únii z 2. marca 2012.

[26] Oznámenie Komisie COM(2012) 342 final z 20. júna 2012 „Spoločné zásady pre vnútroštátne fiškálne korekčné mechanizmy“.

[25] Zmluva o stabilite, koordinácii a správe v hospodárskej a menovej únii z 2. marca 2012.

[26] Oznámenie Komisie COM(2012) 342 final z 20. júna 2012 „Spoločné zásady pre vnútroštátne fiškálne korekčné mechanizmy“.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 60
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Toto nariadenie je spolu s nariadením (EÚ) [o preventívnej časti paktu] a smernicou (EÚ) [...], ktorou sa mení smernica 2011/85/EÚ o požiadavkách na rozpočtové rámce členských štátov, súčasťou jedného balíka. ***Spoločne vytvárajú reformovaný rámec správy hospodárskych záležitostí Únie, ktorým sa do práva Únie začleňuje podstata hlavy III „Rozpočtová dohoda“ Zmluvy o stabilite, koordinácii a správe v hospodárskej a menovej únii[25] v súlade s jej článkom 16. Vychádzajúc zo skúseností s vykonávaním Zmluvy o stabilite, koordinácii a správe v hospodárskej a menovej únii členskými štátmi sa v balíku zachováva strednodobá orientácia rozpočtovej dohody ako nástroj na dosiahnutie rozpočtovej disciplíny a podporu rastu. Tento balík zahŕňa posilnený rozmer zameraný na jednotlivé krajiny a má za cieľ posilnenie zodpovednosti členských štátov, a to aj prostredníctvom výraznejšej úlohy nezávislých fiškálnych inštitúcií, čo vychádza zo spoločných zásad rozpočtovej dohody, ktoré navrhla Komisia[26] v súlade s článkom 3 ods. 2 Zmluvy o stabilite, koordinácii a správe v hospodárskej a menovej únii. Analýza výdavkov bez diskrečných príjmových opatrení na účely celkového posúdenia súladu požadovaného v rozpočtovej dohode je stanovená v nariadení (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. Tak ako v rozpočtovej dohode, dočasné odchýlky od strednodobého plánu sú v nariadení (EÚ) [o preventívnej časti paktu] povolené len za výnimočných okolností. Podobne by sa v prípade značných odchýlok od strednodobého plánu mali zaviesť opatrenia na korigovanie odchýlok počas vymedzeného obdobia. Týmto balíkom sa posilňuje fiškálny dohľad a postupy***	(23) Toto nariadenie je spolu s nariadením (EÚ) [o preventívnej časti paktu] a smernicou (EÚ) [...], ktorou sa mení smernica 2011/85/EÚ o požiadavkách na rozpočtové rámce členských štátov, súčasťou jedného balíka.

presadzovania pravidiel so zámerom plniť záväzok podporovať zdravé a udržateľné verejné financie a udržateľný rast. V reforme rámca správy hospodárskych záležitostí sa teda zachovávajú základné ciele rozpočtovej disciplíny a udržateľnosti dlhovej služby stanovené v Zmluve o stabilite, koordinácii a správe v hospodárskej a menovej únii.

---

[25] Zmluva o stabilite, koordinácii a správe v hospodárskej a menovej únii z 2. marca 2012.

[26] Oznámenie Komisie COM(2012) 342 final z 20. júna 2012 „Spoločné zásady pre vnútroštátne fiškálne korekčné mechanizmy“.

---

[25] Zmluva o stabilite, koordinácii a správe v hospodárskej a menovej únii z 2. marca 2012.

[26] Oznámenie Komisie COM(2012) 342 final z 20. júna 2012 „Spoločné zásady pre vnútroštátne fiškálne korekčné mechanizmy“.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 61
Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Týmto nariadením sa stanovujú ustanovenia na ***urýchlenie a objasnenie vykonávania*** postupu pri nadmernom deficite***.*** Cieľom postupu pri ***nadmernom deficite*** je zabrániť ***nadmerným deficitom verejných financií a v prípade ich výskytu urýchlene uskutočniť ich nápravu, pričom dodržiavanie rozpočtovej disciplíny sa skúma na základe kritéria deficitu verejnej správy a kritéria dlhu verejnej správy***.	1. Týmto nariadením sa stanovujú ustanovenia na ***nahradenie*** postupu pri nadmernom deficite ***postupom pri sociálnej nerovnováhe a postupom pri nadmerných emisiách skleníkových plynov. Okrem toho vytvára pre členské štáty možnosť zaviesť jednostranné antidumpingové opatrenia na nápravu nedostatočného zlepšenia členského štátu pri dosahovaní jeho sociálnych alebo ekologických cieľov po začatí postupu pri sociálnej nerovnováhe alebo postupu pri nadmerných emisiách skleníkových plynov.*** Cieľom postupu pri ***sociálnej nerovnováhe*** je zabrániť ***nadmerným odchýlkam od***

záväzkov a cieľov stanovených v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [o preventívnej časti paktu] zameraných na plnenie hospodárskych a sociálnych práv, ktoré by mohli ohroziť blaho jednotlivcov a sociálnu súdržnosť na vnútroštátnej úrovni a mať vedľajšie účinky na iné členské štáty. Cieľom postupov pri nadmerných emisiách skleníkových plynov je zabrániť nadmerným odchýlkam od plnenia národných záväzkov a cieľov, ako sú vymedzené v národných energetických a klimatických plánoch, ktoré by mohli ohroziť dosiahnutie cieľov EÚ v oblasti klímy.

Cieľom antidumpingových opatrení je poskytnúť členským štátom možnosť kompenzovať nevýhody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku toho, že jeden členský štát neplní sociálne a ekologické ciele špecifické pre jeho krajinu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 62
Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 1 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Ak členský štát nedosiahne svoje minimálne ciele v oblasti plnenia hospodárskych a sociálnych práv, môže sa začať postup pri sociálnej nerovnováhe, v rámci ktorého sa od členského štátu vyžaduje, aby uskutočnil dodatočné investície a reformy v súlade s týmito cieľmi, a ktorý umožňuje ostatným členským štátom prijať ochranné opatrenia proti sociálnemu dumpingu v prípade, že členský štát, voči ktorému sa postupuje, nedosiahne dostatočný pokrok.

Ak členský štát nedosiahne svoje minimálne ciele týkajúce sa jeho národných energetických klimatických plánov, môže to viesť k postupu pri nadmerných emisiách skleníkových plynov, na základe ktorého bude členský štát povinný uskutočniť dodatočné investície a reformy v súlade s týmito cieľmi a ktorý umožňuje ostatným členským štátom uplatniť ochranné opatrenia proti ekologickému dumpingu v prípade, že členský štát, voči ktorému sa postupuje, nedosiahne dostatočný pokrok.

Postup pri sociálnej nerovnováhe a postup pri nadmerných emisiách skleníkových plynov sa spustí až po hlasovaní Európskeho parlamentu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 63
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 1 – odsek 2 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) „referenčná trajektória“ je trajektória primárneho salda, ktorú predloží každý členský štát, ako je stanovené v článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [o preventívnej časti paktu]*;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 64
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 1 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) „čisté výdavky“ sú výdavky verejnej správy bez úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení a iných rozpočtových premenných mimo kontroly vlády, ako sú vymedzené v prílohe II písmene a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [o preventívnej časti paktu]*;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 65
Paul Tang, Pedro Silva Pereira, Aurore Lalucq, Joachim Schuster

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 1 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) „čisté výdavky“ sú výdavky verejnej správy bez úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení a iných rozpočtových premenných mimo kontroly vlády, ako sú vymedzené v prílohe II písmene a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [o preventívnej časti paktu]*;	b) „čisté výdavky“ sú výdavky verejnej správy bez ***daňových príjmov,*** úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení a iných rozpočtových premenných mimo kontroly vlády, ako sú vymedzené v prílohe II písmene a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [o preventívnej časti paktu]*;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 66
René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 1 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) „čisté výdavky“ sú výdavky verejnej správy bez úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení ***a iných rozpočtových premenných mimo kontroly vlády, ako sú vymedzené v prílohe II písmene a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [o preventívnej časti paktu]****;	b) „čisté výdavky“ sú výdavky verejnej správy bez úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení***, výdavkov na programy Únie plne kryté príjmami z fondov Únie, vnútroštátnych výdavkov na spolufinancovanie programov financovaných zo stropu v rámci Únie s limitom 0,5 % HDP, cyklických prvkov výdavkov na dávky v nezamestnanosti a nákladov súvisiacich s požičiavaním finančných prostriedkov na úvery súvisiace s národnými plánmi v súlade s Mechanizmom na podporu obnovy a odolnosti v súlade s nariadením (EÚ) 2021/241***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 67
Margarida Marques, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 1 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) „čisté výdavky“ sú výdavky verejnej správy bez úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení ***a iných rozpočtových premenných mimo kontroly vlády, ako sú vymedzené v prílohe II písmene a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [o preventívnej časti paktu]****;	b) „čisté výdavky“ sú výdavky verejnej správy bez úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení***, výdavkov na programy Únie plne kryté príjmami z fondov Únie, vnútroštátnych výdavkov na spolufinancovanie programov financovaných zo stropu v rámci Únie s limitom 0,25 % HDP, cyklických prvkov výdavkov na dávky v nezamestnanosti a nákladov súvisiacich s požičiavaním finančných prostriedkov na úvery súvisiace s národnými plánmi v súlade s Mechanizmom na podporu obnovy a odolnosti v súlade s nariadením (EÚ) 2021/241***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 68
Isabel Benjumea Benjumea, José Manuel García-Margallo y Marfil

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 1 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) „čisté výdavky“ sú výdavky verejnej správy bez úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení a iných rozpočtových premenných mimo kontroly vlády, ako sú vymedzené v prílohe II písmene a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [o preventívnej časti paktu]*;	b) „čisté výdavky“ sú výdavky verejnej správy bez úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení a iných rozpočtových premenných mimo kontroly vlády, ako sú vymedzené v prílohe II písmene a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [o preventívnej časti paktu]***. *Náklady súvisiace s požičiavaním finančných prostriedkov na úvery súvisiace s národnými plánmi v súlade s Mechanizmom na podporu obnovy a odolnosti sa zahrnú do výpočtu čistých výdavkov***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 69
Billy Kelleher, Olivier Chastel, Martin Hlaváček, Eva Maria Poptcheva

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 1 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) „čisté výdavky“ sú výdavky verejnej správy bez úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení a iných rozpočtových premenných mimo kontroly vlády, ako sú vymedzené v prílohe II písmene a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [o preventívnej časti paktu]*;	b) „čisté výdavky“ sú výdavky verejnej správy bez úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení***, *nákladov súvisiacich s požičiavaním finančných prostriedkov na úvery súvisiace s národnými plánmi v súlade s Mechanizmom na podporu obnovy a odolnosti v súlade s nariadením (EÚ)***

	2021/241, cyklických prvkov výdavkov na dávky v nezamestnanosti a iných rozpočtových premenných mimo kontroly vlády, ako sú vymedzené v prílohe II písmene a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [o preventívnej časti paktu]*;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 70
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 1 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) „čisté výdavky“ sú výdavky verejnej správy bez úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení ***a iných rozpočtových premenných mimo kontroly vlády, ako sú vymedzené v prílohe II písmene a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [o preventívnej časti paktu]****;	b) „čisté výdavky“ sú ***všetky*** výdavky verejnej správy bez úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení***, cyklických výdavkov na nezamestnanosť a výdavkov na programy Únie, ktoré sú plne kryté príjmami z fondov Únie***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 71
Johan Van Overtveldt

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 1 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) „čisté výdavky“ sú výdavky verejnej správy bez úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení ***a iných rozpočtových premenných mimo kontroly vlády, ako sú vymedzené v prílohe II***	b) „čisté výdavky“ sú ***všetky*** výdavky verejnej správy bez úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení***, cyklických výdavkov na nezamestnanosť a výdavkov na programy Únie, ktoré sú plne***

písmene a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [o preventívnej časti paktu]*;	***kryté príjmami z fondov Únie***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 72
Markus Ferber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 1 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) „čisté výdavky“ sú výdavky verejnej správy bez úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení ***a iných rozpočtových premenných mimo kontroly vlády, ako sú vymedzené v prílohe II písmene a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [o preventívnej časti paktu]****;	b) „čisté výdavky“ sú výdavky verejnej správy bez úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení***, cyklických výdavkov na nezamestnanosť a výdavkov na programy Únie, ktoré sú plne kryté príjmami z fondov Únie***;

Or. en

Odôvodnenie

Úplné vymedzenie by malo byť uvedené v normatívnej časti, nie v prílohe.

Pozmeňujúci návrh 73
Irene Tinagli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 1 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) „čisté výdavky“ sú výdavky verejnej správy ***bez úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení a iných rozpočtových premenných mimo kontroly vlády***, ako sú vymedzené v ***prílohe II***	b) „čisté výdavky“ sú výdavky verejnej správy, ako sú vymedzené v ***článku 2*** nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [o preventívnej časti paktu]*;

písmene a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [o preventívnej časti paktu]*;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 74
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 1 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) „čisté výdavky“ sú výdavky verejnej správy bez úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení a iných rozpočtových premenných mimo kontroly vlády, ako sú vymedzené v ***prílohe II písmene a) nariadenia*** Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [o preventívnej časti paktu]*;	b) „čisté výdavky“ sú výdavky verejnej správy bez úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení a iných rozpočtových premenných mimo kontroly vlády, ako sú vymedzené v ***nariadení*** Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [o preventívnej časti paktu]*;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 75
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 1 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) „technická trajektória“ je trajektória čistých výdavkov predkladaná Komisiou v súlade s nariadením (EÚ) [o preventívnej časti paktu];	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 76
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 1 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) „***technická*** trajektória“ je trajektória čistých výdavkov predkladaná Komisiou ***v súlade s nariadením (EÚ) [o preventívnej časti paktu]***;	c) „***referenčná*** trajektória“ je trajektória čistých výdavkov predkladaná ***každým členským štátom a prerokovaná s*** Komisiou ***s cieľom poskytnúť usmernenia pri vypracúvaní národných strednodobých fiškálno-štrukturálnych plánov tým členským štátom, ktorých verejný dlh presahuje referenčnú hodnotu 60 % hrubého domáceho produktu (HDP) alebo ktorých deficit verejných financií sa nachádza nad referenčnou hodnotou 3 % HDP***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 77
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 1 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) „trajektória vývoja čistých výdavkov“ je viacročná trajektória čistých výdavkov členského štátu stanovená Radou v súlade s nariadením (EÚ) [o preventívnej časti paktu];	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 78
Bogdan Rzońca

v mene skupiny ECR

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 1 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) „trajektória vývoja čistých výdavkov“ je viacročná trajektória čistých výdavkov členského štátu stanovená Radou v súlade s nariadením (EÚ) [o preventívnej časti paktu];	d) „trajektória vývoja čistých výdavkov ***financovaných z vnútroštátnych zdrojov***“ je viacročná trajektória ***skutočného rastu*** čistých výdavkov členského štátu stanovená Radou v súlade s nariadením (EÚ) [o preventívnej časti paktu];

Or. en

Odôvodnenie

Požiadavka na vloženie slov „financované z vnútroštátnych zdrojov“ za slová „trajektória vývoja čistých výdavkov“ z dôvodu konzistentnosti s ostatnými článkami. V opačnom prípade by pojem „trajektória vývoja čistých výdavkov“ bol zavádzajúci, pretože by naznačoval, že berieme do úvahy všetky výdavky, aj tie, ktoré sú plne financované z príjmov EÚ. Je tiež potrebné objasniť, že ide o rast výdavkov – nie o ich úroveň.

Pozmeňujúci návrh 79
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 1 – odsek 2 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	da) „nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov“ je viacročná trajektória čistých výdavkov, ktorú požaduje Rada podľa článkov 3 a 5 tohto nariadenia po rozhodnutí o existencii nadmerného deficitu a ktorá je vymedzená v súlade s nariadením (EÚ) [o preventívnej časti paktu];

Or. en

Pozmeňujúci návrh 80
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 1 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) „kontrolný účet“ je záznam o kumulovaných odchýlkach skutočných čistých výdavkov členského štátu od trajektórie vývoja čistých výdavkov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 81
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Prekročenie referenčnej hodnoty deficitu verejných financií sa považuje za výnimočné v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. a) druhou zarážkou Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), ak ***Rada konštatovala*** existenciu ***prudkého*** hospodárskeho poklesu ***v celej eurozóne alebo Únii*** v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] alebo ***výnimočných*** okolností ***mimo kontroly vlády*** s ***výrazným*** vplyvom na verejné financie ***dotknutého členského štátu*** v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu].	Prekročenie referenčnej hodnoty deficitu verejných financií sa považuje za výnimočné v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. a) druhou zarážkou Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), ak ***dotknutý členský štát konštatoval*** existenciu hospodárskeho poklesu v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] alebo ***významných sociálnych alebo ekologických*** okolností s ***významným*** vplyvom na verejné financie v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 82
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Prekročenie referenčnej hodnoty deficitu verejných financií sa považuje za výnimočné v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. a) druhou zarážkou Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] alebo výnimočných okolností ***mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom*** na verejné financie dotknutého členského štátu v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu].	Prekročenie referenčnej hodnoty deficitu verejných financií sa považuje za výnimočné v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. a) druhou zarážkou Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] alebo výnimočných okolností ***alebo cyklických podmienok, ktoré nepriaznivo ovplyvňujú*** verejné financie dotknutého členského štátu v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 83
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Prekročenie referenčnej hodnoty deficitu verejných financií sa považuje za výnimočné v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. a) druhou zarážkou Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24	Prekročenie referenčnej hodnoty deficitu verejných financií sa považuje za výnimočné v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. a) druhou zarážkou Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24

nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] alebo výnimočných okolností mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu].	nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] alebo výnimočných okolností mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu***, alebo tam, kde členské štáty uskutočnia v stanovenom časovom rámci opodstatnené a strategicky významné investície v oblasti spoločných priorít Únie, ako sa uvádza v článku 12 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], a dodržiavajú reformy a investície načrtnuté v národných plánoch vrátane tých, ktoré sa týkajú Mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti, Kohézneho fondu a budúcich investičných nástrojov EÚ určených na podobné účely,*** v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu].
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 84
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Okrem toho sa prekročenie referenčnej hodnoty považuje za dočasné, keď rozpočtové prognózy poskytnuté ***Komisiou*** naznačujú, že deficit ***klesne*** pod referenčnú hodnotu po pominutí ***prudkého*** hospodárskeho poklesu alebo ***výnimočných*** udalostí uvedených v prvom pododseku.	Okrem toho sa prekročenie referenčnej hodnoty považuje za dočasné, keď rozpočtové prognózy poskytnuté ***členským štátom*** naznačujú, že deficit ***sa nasmeruje*** pod referenčnú hodnotu po pominutí hospodárskeho poklesu alebo udalostí uvedených v prvom pododseku.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 85
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Okrem toho sa prekročenie referenčnej hodnoty považuje za dočasné, keď rozpočtové prognózy poskytnuté Komisiou naznačujú, že deficit ***klesne pod referenčnú hodnotu*** po pominutí prudkého hospodárskeho poklesu alebo výnimočných udalostí uvedených v prvom pododseku.	Okrem toho sa prekročenie referenčnej hodnoty považuje za dočasné, keď rozpočtové prognózy poskytnuté Komisiou ***a členským štátom*** naznačujú, že deficit ***sa znižuje smerom k referenčnej hodnote*** po pominutí prudkého hospodárskeho poklesu alebo výnimočných udalostí uvedených v prvom pododseku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 86
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Okrem toho sa prekročenie referenčnej hodnoty považuje za dočasné, keď rozpočtové prognózy poskytnuté Komisiou naznačujú, že deficit klesne pod referenčnú hodnotu po pominutí prudkého hospodárskeho poklesu alebo výnimočných udalostí uvedených v prvom pododseku.	Okrem toho sa prekročenie referenčnej hodnoty považuje za dočasné, keď rozpočtové prognózy poskytnuté Komisiou naznačujú, že deficit klesne pod referenčnú hodnotu po pominutí prudkého hospodárskeho poklesu alebo výnimočných udalostí ***alebo cyklických podmienok*** uvedených v prvom pododseku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 87
Eva Maria Poptcheva, Caroline Nagtegaal

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Okrem toho sa prekročenie referenčnej hodnoty považuje za dočasné, keď rozpočtové prognózy poskytnuté Komisiou naznačujú, že deficit klesne pod referenčnú hodnotu po pominutí prudkého hospodárskeho poklesu alebo výnimočných udalostí uvedených v prvom pododseku.	Okrem toho sa prekročenie referenčnej hodnoty považuje za dočasné, keď rozpočtové prognózy poskytnuté Komisiou ***po získaní stanoviska príslušnej národnej nezávislej fiškálnej inštitúcie*** naznačujú, že deficit klesne pod referenčnú hodnotu po pominutí prudkého hospodárskeho poklesu alebo výnimočných udalostí uvedených v prvom pododseku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 88
Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Ak pomer verejného dlhu k hrubému domácemu produktu (HDP) prekračuje referenčnú hodnotu, považuje sa za pomer, ktorý sa dostatočne znižuje a vyhovujúcim tempom sa približuje k referenčnej hodnote v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. b) ZFEÚ, ak dotknutý členský štát dodržiava svoju trajektóriu vývoja čistých výdavkov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 89
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. ***Ak pomer verejného dlhu k hrubému domácemu produktu (HDP) prekračuje referenčnú hodnotu, považuje sa za pomer, ktorý sa dostatočne znižuje a vyhovujúcim tempom sa približuje k referenčnej hodnote v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. b) ZFEÚ, ak dotknutý*** členský štát ***dodržiava svoju trajektóriu vývoja čistých*** výdavkov.	1a. Členský štát ***predloží podrobné ekonomické vysvetlenie vrátane zoznamu investícií na podporu rastu a rozpočtového plánu, v ktorom sa stanovia možnosti*** výdavkov ***a príjmov na prekonanie takéhoto nadmerného primárneho deficitu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 90
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Ak pomer verejného dlhu k hrubému domácemu produktu (HDP) prekračuje referenčnú hodnotu, považuje sa za pomer, ktorý sa dostatočne znižuje a vyhovujúcim tempom sa približuje k referenčnej hodnote v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. b) ZFEÚ, ak dotknutý členský štát ***dodržiava*** svoju trajektóriu vývoja čistých výdavkov.	1a. Ak pomer verejného dlhu k hrubému domácemu produktu (HDP) prekračuje referenčnú hodnotu, považuje sa za pomer, ktorý sa dostatočne znižuje a vyhovujúcim tempom sa približuje k referenčnej hodnote v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. b) ZFEÚ, ak dotknutý členský štát ***sleduje*** trajektóriu vývoja čistých výdavkov ***v rámci udržateľného rozsahu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 91
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Ak pomer verejného dlhu k hrubému domácemu produktu (HDP) prekračuje referenčnú hodnotu, považuje sa za pomer, ktorý sa dostatočne znižuje a vyhovujúcim tempom sa približuje k referenčnej hodnote v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. b) ZFEÚ, ak dotknutý členský štát dodržiava svoju trajektóriu vývoja čistých výdavkov.	1a. Ak pomer verejného dlhu k hrubému domácemu produktu (HDP) prekračuje referenčnú hodnotu, považuje sa za pomer, ktorý sa dostatočne znižuje a vyhovujúcim tempom sa približuje k referenčnej hodnote v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. b) ZFEÚ, ak dotknutý členský štát dodržiava svoju trajektóriu vývoja čistých výdavkov ***a kontrolný účet nepresahuje prahovú hodnotu stanovenú v článku 21 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 92
Johan Van Overtveldt

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Ak pomer verejného dlhu k hrubému domácemu produktu (HDP) prekračuje referenčnú hodnotu, považuje sa za pomer, ktorý sa dostatočne znižuje a vyhovujúcim tempom sa približuje k referenčnej hodnote v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. b) ZFEÚ, ak dotknutý členský štát dodržiava svoju trajektóriu vývoja čistých výdavkov.	1a. Ak pomer verejného dlhu k hrubému domácemu produktu (HDP) prekračuje referenčnú hodnotu, považuje sa za pomer, ktorý sa dostatočne znižuje a vyhovujúcim tempom sa približuje k referenčnej hodnote v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. b) ZFEÚ, ak dotknutý členský štát dodržiava svoju trajektóriu vývoja čistých výdavkov ***a kontrolný účet nepresahuje prahovú hodnotu stanovenú v článku 21 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 93
José Manuel García-Margallo y Marfil

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Ak pomer verejného dlhu k hrubému domácemu produktu (HDP) prekračuje referenčnú hodnotu, považuje sa za pomer, ktorý sa dostatočne znižuje a vyhovujúcim tempom sa približuje k referenčnej hodnote v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. b) ZFEÚ, ak dotknutý členský štát dodržiava svoju trajektóriu vývoja čistých výdavkov.	1a. Ak pomer verejného dlhu k hrubému domácemu produktu (HDP) prekračuje referenčnú hodnotu, považuje sa za pomer, ktorý sa dostatočne znižuje a vyhovujúcim tempom sa približuje k referenčnej hodnote v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. b) ZFEÚ, ak dotknutý členský štát dodržiava svoju trajektóriu vývoja čistých výdavkov ***a kontrolný účet nepresahuje prahovú hodnotu stanovenú v článku 21 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 94
Markus Ferber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Ak pomer verejného dlhu k hrubému domácemu produktu (HDP) prekračuje referenčnú hodnotu, považuje sa za pomer, ktorý sa dostatočne znižuje a vyhovujúcim tempom sa približuje k referenčnej hodnote v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. b) ZFEÚ, ak dotknutý členský štát dodržiava svoju trajektóriu vývoja čistých výdavkov.	1a. Ak pomer verejného dlhu k hrubému domácemu produktu (HDP) prekračuje referenčnú hodnotu, považuje sa za pomer, ktorý sa dostatočne znižuje a vyhovujúcim tempom sa približuje k referenčnej hodnote v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. b) ZFEÚ, ak dotknutý členský štát dodržiava svoju trajektóriu vývoja čistých výdavkov. ***Členský štát sa považuje za členský štát, ktorý nedodržiava svoju trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ak existuje významná odchýlka v súlade s [Ú. v. EÚ: vložiť***

príslušný článok z preventívnej časti paktu].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 95
Caroline Nagtegaal, Nicola Beer, Engin Eroglu

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Ak pomer verejného dlhu k hrubému domácemu produktu (HDP) prekračuje referenčnú hodnotu, považuje sa za pomer, ktorý sa dostatočne znižuje a vyhovujúcim tempom sa približuje k referenčnej hodnote v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. b) ZFEÚ, ak dotknutý členský štát dodržiava svoju trajektóriu vývoja čistých výdavkov.	1a. Ak pomer verejného dlhu k hrubému domácemu produktu (HDP) prekračuje referenčnú hodnotu, považuje sa za pomer, ktorý sa dostatočne znižuje a vyhovujúcim tempom sa približuje k referenčnej hodnote v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. b) ZFEÚ, ak dotknutý členský štát dodržiava svoju trajektóriu vývoja čistých výdavkov. ***Členský štát sa považuje za členský štát, ktorý nedodržiava svoju trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ak existuje významná odchýlka v súlade s článkom XX nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu].***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 96
Eva Maria Poptcheva, Caroline Nagtegaal

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 1 a a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1aa. Európska fiškálna rada vypracúva výročnú správu, v ktorej hodnotí členské štáty, ktorých deficit verejných financií

presahuje referenčnú hodnotu 3 % HDP alebo verejný dlh presahuje referenčnú hodnotu 60 % HDP. V tejto správe Európska fiškálna rada zhodnotí najmä to, či nadmerný deficit možno považovať za výnimočný a dočasný podľa odseku 1, či môže nastať prudký hospodársky pokles uvedený v odseku 2, ako aj všetky faktory uvedené v odseku 3. Európska fiškálna rada do svojej výročnej správy zahrnie aj stanovisko k tomu, či by sa mal pre konkrétny členský štát začať postup pri nadmernom deficite. Správa sa predkladá Komisii a zverejní sa.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 97
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Komisia a Rada ***môžu*** pri posudzovaní existencie nadmerného deficitu ***a rozhodovaní o ňom*** v súlade s článkom 126 ods. 3 až 6 ZFEÚ ***považovať*** prekročenie referenčnej hodnoty v dôsledku ***prudkého*** hospodárskeho poklesu za výnimočné v zmysle článku 126 ods. 2 písm. a) druhej zarážky ZFEÚ, ak ***Rada*** konštatuje existenciu výnimočných okolností v súlade s ***článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]***.	2. Komisia a Rada pri posudzovaní existencie nadmerného deficitu v súlade s článkom 126 ods. 3 až 6 ZFEÚ ***považujú*** prekročenie referenčnej hodnoty v dôsledku hospodárskeho poklesu za výnimočné v zmysle článku 126 ods. 2 písm. a) druhej zarážky ZFEÚ, ak ***dotknutý členský štát*** konštatuje existenciu výnimočných okolností v súlade s ***odsekom 1***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 98
Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Komisia a Rada ***môžu*** pri posudzovaní existencie nadmerného deficitu a rozhodovaní o ňom v súlade s článkom 126 ods. 3 až 6 ZFEÚ ***považovať*** prekročenie referenčnej hodnoty v dôsledku prudkého hospodárskeho poklesu za výnimočné v zmysle článku 126 ods. 2 písm. a) druhej zarážky ZFEÚ, ak Rada konštatuje existenciu výnimočných okolností v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu].	2. Komisia a Rada pri posudzovaní existencie nadmerného deficitu a rozhodovaní o ňom v súlade s článkom 126 ods. 3 až 6 ZFEÚ ***považujú*** prekročenie referenčnej hodnoty v dôsledku prudkého hospodárskeho poklesu***, relevantných investícií do verejných služieb, verejnej infraštruktúry, sociálnej ochrany, opatrení v oblasti klímy a ochrany životného prostredia*** za výnimočné v zmysle článku 126 ods. 2 písm. a) druhej zarážky ZFEÚ, ak Rada konštatuje existenciu výnimočných okolností v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 99
Esther de Lange

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Komisia a Rada môžu pri posudzovaní existencie nadmerného deficitu a rozhodovaní o ňom v súlade s článkom 126 ods. 3 až 6 ZFEÚ považovať prekročenie referenčnej hodnoty v dôsledku prudkého hospodárskeho poklesu za výnimočné v zmysle článku 126 ods. 2 písm. a) druhej zarážky ZFEÚ, ak Rada konštatuje existenciu výnimočných okolností v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu].	2. Komisia a Rada môžu pri posudzovaní existencie nadmerného deficitu a rozhodovaní o ňom v súlade s článkom 126 ods. 3 až 6 ZFEÚ považovať prekročenie referenčnej hodnoty v dôsledku prudkého hospodárskeho poklesu za výnimočné v zmysle článku 126 ods. 2 písm. a) druhej zarážky ZFEÚ, ak Rada konštatuje existenciu ***prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] alebo existenciu***

	výnimočných okolností v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 100
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Komisia a Rada môžu pri posudzovaní existencie nadmerného deficitu a rozhodovaní o ňom v súlade s článkom 126 ods. 3 až 6 ZFEÚ považovať prekročenie referenčnej hodnoty v dôsledku prudkého hospodárskeho poklesu za výnimočné v zmysle článku 126 ods. 2 písm. a) druhej zarážky ZFEÚ, ak Rada konštatuje existenciu výnimočných okolností v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu].	2. Komisia a Rada môžu pri posudzovaní existencie nadmerného deficitu a rozhodovaní o ňom v súlade s článkom 126 ods. 3 až 6 ZFEÚ považovať prekročenie referenčnej hodnoty v dôsledku prudkého hospodárskeho poklesu za výnimočné v zmysle článku 126 ods. 2 písm. a) druhej zarážky ZFEÚ, ak Rada konštatuje existenciu výnimočných okolností ***alebo cyklických podmienok*** v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 101
Antonio Maria Rinaldi, Valentino Grant, Marco Zanni

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako kľúčový záväzný faktor záväznosť	***vypúšťa sa***

problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte. Konkrétne, ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom podľa najnovšieho monitora udržateľnosti dlhovej služby, považuje sa to spravidla za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 102
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte. Konkrétne, ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom podľa najnovšieho monitora udržateľnosti dlhovej služby, považuje sa to spravidla za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Pojem „kľúčový závažný faktor“ je v rozpore s cieľom zjednodušiť rámec riadenia tým, že zavádza novú hierarchiu medzi relevantnými faktormi, ktorá v súčasnom rámci riadenia neexistovala. Okrem toho začatie postupu pri nadmernom deficite „spravidla“ v prípade značných problémov súvisiacich s dlhom zavádza automatickosť, ktorá neberie do úvahy existenciu iných závažných faktorov. Okrem toho môže tento návrh viesť k nerovnakému zaobchádzaniu s členskými štátmi, pretože krajiny s vysokým dlhom budú osobitne stigmatizované.

Pozmeňujúci návrh 103
Enikő Győri

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte. Konkrétne, ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom podľa najnovšieho monitora udržateľnosti dlhovej služby, považuje sa to spravidla za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 104
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ***ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte***. ***Konkrétne, ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom podľa najnovšieho monitora udržateľnosti dlhovej služby, považuje sa to spravidla za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite.***	Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ***za rovnakých podmienok všetky závažné faktory uvedené v článku 126 ods. 3 ZFEÚ, pokiaľ významne ovplyvňujú posudzovanie udržateľnosti kritérií primárneho deficitu a verejného dlhu dotknutého členského štátu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 105
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako ***kľúčový*** závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte. ***Konkrétne, ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom podľa najnovšieho monitora udržateľnosti dlhovej služby, považuje sa to spravidla za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite.***	Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom***, nedostatkov vo vnútroštátnych verejných investíciách a potrieb na dosiahnutie spoločných priorít Únie uvedených v článku 12 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]*** v dotknutom členskom štáte.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 106
Markus Ferber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte. ***Konkrétne,*** ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom podľa ***najnovšieho monitora*** udržateľnosti dlhovej služby, ***považuje sa to*** spravidla ***za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu*** postupu pri nadmernom deficite.	Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom ***v strednodobom horizonte*** v dotknutom členskom štáte. Ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom ***v strednodobom horizonte*** podľa ***analýzy*** udržateľnosti dlhovej služby ***vykonanej podľa článku 8 nariadenia [Ú. v. EÚ: vložiť odkaz na preventívnu časť paktu]***,

spravidla ***nasleduje začatie*** postupu pri nadmernom deficite. ***Pred vypracovaním správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ Komisia zohľadní správu Európskej fiškálnej rady o posúdení nadmerného deficitu v danom členskom štáte.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 107
Caroline Nagtegaal, Nicola Beer, Engin Eroglu

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte. ***Konkrétne,*** ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom podľa ***najnovšieho monitora*** udržateľnosti dlhovej služby, ***považuje sa to*** spravidla ***za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu*** postupu pri nadmernom deficite.	Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom ***v strednodobom horizonte*** v dotknutom členskom štáte. Ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom ***v strednodobom horizonte*** podľa ***analýzy*** udržateľnosti dlhovej služby ***vykonanej podľa článku XX nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]***, spravidla ***nasleduje začatie*** postupu pri nadmernom deficite. ***Pred vypracovaním správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ Komisia zohľadní správu Európskej fiškálnej rady o posúdení nadmerného deficitu v danom členskom štáte.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 108
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte. Konkrétne, ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom podľa najnovšieho monitora udržateľnosti dlhovej služby, považuje sa to ***spravidla*** za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite.	Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte. Konkrétne, ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom podľa najnovšieho monitora udržateľnosti dlhovej služby, považuje sa to za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite. ***Pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ Komisia zohľadní správu Európskej fiškálnej rady o posúdení nadmerného deficitu v danom členskom štáte***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 109
Fabio Massimo Castaldo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte. ***Konkrétne, ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom podľa najnovšieho monitora udržateľnosti dlhovej služby, považuje sa to spravidla za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite.***	Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 110
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte. Konkrétne, ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom podľa najnovšieho monitora udržateľnosti dlhovej služby, považuje sa to ***spravidla*** za kľúčový faktor, ktorý ***vedie*** k začatiu postupu pri nadmernom deficite.	Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte. Konkrétne, ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom podľa najnovšieho monitora udržateľnosti dlhovej služby, považuje sa to za kľúčový faktor, ktorý ***môže viesť*** k začatiu postupu pri nadmernom deficite.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 111
Bogdan Rzońca
v mene skupiny ECR

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako ***kľúčový*** závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte. Konkrétne, ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom podľa ***najnovšieho monitora udržateľnosti dlhovej služby***, považuje sa to spravidla za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite.	Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte. Konkrétne, ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom podľa ***spoločne dohodnutej metodiky***, považuje sa to spravidla za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 112
Isabel Benjumea Benjumea, José Manuel García-Margallo y Marfil

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte. Konkrétne, ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom podľa najnovšieho monitora udržateľnosti dlhovej služby, považuje sa to spravidla za ***kľúčový faktor***, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite.	Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte. Konkrétne, ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom podľa najnovšieho monitora udržateľnosti dlhovej služby, považuje sa to spravidla za ***jeden z kľúčových faktorov***, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 113
Johan Van Overtveldt

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte. Konkrétne, ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom podľa najnovšieho monitora udržateľnosti dlhovej služby, považuje sa to spravidla za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu postupu pri	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

nadmernom deficite.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 114
Martin Hlaváček

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom v dotknutom členskom štáte. Konkrétne, ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom podľa najnovšieho monitora udržateľnosti dlhovej služby, považuje sa to spravidla za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite.	Komisia pri príprave správy podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadňuje ako kľúčový závažný faktor závažnosť problémov súvisiacich s dlhom***, ako sa vymedzuje v článku 2 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu],*** v dotknutom členskom štáte. Konkrétne, ak členský štát čelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom podľa najnovšieho monitora udržateľnosti dlhovej služby, považuje sa to spravidla za kľúčový faktor, ktorý vedie k začatiu postupu pri nadmernom deficite.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 115
Fabio Massimo Castaldo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Okrem toho Komisia pri príprave správy zohľadní hospodárske a sociálne podmienky členského štátu, najmä pokrok pri plnení národných cieľov v oblasti zamestnanosti, zručností a znižovania chudoby. V správe bude tiež potrebné analyzovať, ako by postup pri nadmernom

	deficite ovplyvnil investície potrebné na dosiahnutie spravodlivej dvojakej transformácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 116
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Komisia rovnako zohľadní ako kľúčový závažný faktor pokrok členského štátu pri riešení fiškálnych rizík súvisiacich s klímou a potrieb zelených investícií v súlade so Zelenou dohodou EÚ a cieľmi Únie v oblasti klímy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 117
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia ***zohľadňuje*** aj ***všetky ostatné závažné faktory uvedené v článku 126 ods. 3 ZFEÚ, pokiaľ významne ovplyvňujú posudzovanie dodržiavania kritérií deficitu a dlhu dotknutým členským štátom***.	***Okrem toho*** Komisia ***pri príprave správy zohľadní hospodársku a sociálnu situáciu členského štátu v súvislosti s pokrokom pri plnení národných cieľov v oblasti zamestnanosti, zručností a znižovania chudoby a opatrení na vykonávanie smernice 2022/2041. Okrem toho je potrebné v správe zohľadniť*** aj ***pokrok smerom k spoločným prioritám, ako sa uvádza v prílohe VI nariadenia (EÚ) [o***

preventívnej časti paktu], s osobitným cieľom analyzovať, ako by postup pri nadmernom deficite ovplyvnil investície potrebné na umožnenie energetickej transformácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 118
Markus Ferber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia zohľadňuje aj všetky ostatné závažné faktory uvedené v článku 126 ods. 3 ZFEÚ, pokiaľ významne ovplyvňujú posudzovanie dodržiavania kritérií deficitu a dlhu dotknutým členským štátom.	Komisia zohľadňuje aj všetky ostatné závažné faktory uvedené v článku 126 ods. 3 ZFEÚ, pokiaľ významne ovplyvňujú posudzovanie dodržiavania kritérií deficitu a dlhu dotknutým členským štátom. ***Kľúčový závažný faktor značných problémov súvisiacich s verejným dlhom v strednodobom horizonte má prednosť pred ostatnými závažnými faktormi. Vývoj strednodobej hospodárskej pozície by sa mal považovať za závažný faktor len vtedy, ak je produkčná medzera nižšia ako -1,5 % potenciálneho produktu. Vývoj strednodobých rozpočtových pozícií a vývoj pozície verejného dlhu a jeho financovania by sa mali považovať za závažný faktor len vtedy, ak dotknutý členský štát nečelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom v strednodobom horizonte.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 119
Caroline Nagtegaal, Nicola Beer, Engin Eroglu

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia zohľadňuje aj všetky ostatné závažné faktory uvedené v článku 126 ods. 3 ZFEÚ, pokiaľ významne ovplyvňujú posudzovanie dodržiavania kritérií deficitu a dlhu dotknutým členským štátom.	Komisia zohľadňuje aj všetky ostatné závažné faktory uvedené v článku 126 ods. 3 ZFEÚ, pokiaľ významne ovplyvňujú posudzovanie dodržiavania kritérií deficitu a dlhu dotknutým členským štátom. ***Kľúčový závažný faktor značných problémov súvisiacich s verejným dlhom v strednodobom horizonte má prednosť pred ostatnými závažnými faktormi. Vývoj strednodobej hospodárskej pozície by sa mal považovať za závažný faktor len vtedy, ak je produkčná medzera nižšia ako -1,5 % potenciálneho produktu. Vývoj strednodobých rozpočtových pozícií a vývoj pozície verejného dlhu a jeho financovania by sa mali považovať za závažný faktor len vtedy, ak dotknutý členský štát nečelí značným problémom súvisiacim s verejným dlhom v strednodobom horizonte.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 120
Antonio Maria Rinaldi, Valentino Grant, Marco Zanni

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia zohľadňuje ***aj všetky ostatné*** závažné faktory uvedené v článku 126 ods. 3 ZFEÚ, pokiaľ významne ovplyvňujú posudzovanie dodržiavania kritérií deficitu a dlhu dotknutým členským štátom.	Komisia zohľadňuje závažné faktory uvedené v článku 126 ods. 3 ZFEÚ, pokiaľ významne ovplyvňujú posudzovanie dodržiavania kritérií deficitu a dlhu dotknutým členským štátom.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 121
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Komisia zohľadní ako kľúčový záväzný faktor na zabránenie začatia postupu pri nadmernom deficite plnenie a záväzky členského štátu týkajúce sa uskutočňovania investícií a reforiem na riešenie spoločných priorít Únie, ako sa uvádza v článku 12 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], ale aj reforiem a investícií, ku ktorým sa zaviazal v národných plánoch v rámci Mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti, Kohézneho fondu a budúcich investičných nástrojov EÚ, ktoré slúžia na rovnaký účel.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 122
Fabio Massimo Castaldo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Okrem toho s cieľom identifikovať riziká a ťažkosti pri plnení cieľov tohto nariadenia Európska komisia vyzve sociálnych partnerov, aby ponúkli svoje názory na sociálno-ekonomickú situáciu v členskom štáte.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 123
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) vývoj strednodobej hospodárskej pozície, najmä vývoj inflácie a cyklický vývoj ***v porovnaní s predpokladmi, z ktorých vychádza trajektória vývoja čistých výdavkov***;	a) vývoj strednodobej hospodárskej pozície, najmä vývoj inflácie a cyklický vývoj;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 124
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) vývoj strednodobých rozpočtových pozícií***, najmä vrátane veľkosti skutočnej odchýlky od trajektórie vývoja čistých výdavkov v ročnom aj kumulatívnom vyjadrení meraných na základe kontrolného účtu, a rozsah, v akom je odchýlka spôsobená prudkým hospodárskym poklesom v celej eurozóne alebo Únii alebo výnimočnými okolnosťami mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom vplyv na verejné financie dotknutého členského štátu v súlade s článkami 24 a 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. V prípade potreby sa pri posudzovaní veľkosti odchýlky zohľadňuje aj odchýlka v porovnaní s technickou trajektóriou;***	b) vývoj strednodobých rozpočtových pozícií***;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 125
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) vývoj strednodobých rozpočtových pozícií, najmä vrátane veľkosti skutočnej odchýlky od trajektórie vývoja čistých výdavkov v ročnom aj kumulatívnom vyjadrení meraných na základe kontrolného účtu, a rozsah, v akom je odchýlka spôsobená prudkým hospodárskym poklesom v celej eurozóne alebo Únii alebo výnimočnými okolnosťami mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom vplyv na verejné financie dotknutého členského štátu v súlade s článkami 24 a 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. V prípade potreby sa pri posudzovaní veľkosti odchýlky zohľadňuje aj odchýlka v porovnaní s technickou trajektóriou;	b) vývoj strednodobých rozpočtových pozícií, najmä vrátane veľkosti skutočnej odchýlky od trajektórie vývoja čistých výdavkov v ročnom aj kumulatívnom vyjadrení meraných na základe kontrolného účtu, a rozsah, v akom je odchýlka spôsobená prudkým hospodárskym poklesom v celej eurozóne alebo Únii alebo výnimočnými okolnosťami mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom vplyv na verejné financie dotknutého členského štátu v súlade s článkami 24 a 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]***, najmä ak zostatok kontrolného účtu presahuje 0,3 % HDP v súlade s článkom 21 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]***. V prípade potreby sa pri posudzovaní veľkosti odchýlky zohľadňuje aj odchýlka v porovnaní s technickou trajektóriou***. V záujme ochrany proticyklických vlastností trajektórie vývoja výdavkov sa pri posudzovaní existencie nadmerného deficitu na základe odchýlok od trajektórie vývoja čistých výdavkov v súlade s odsekom 1a ako závažné faktory neberú do úvahy vyšší ako očakávaný hospodársky rast, nižšie ako očakávané úrokové výdavky, akékoľvek neočakávané výdavky a príjmy alebo priaznivé úpravy stavu verejného dlhu v porovnaní s prognózami, z ktorých vychádza trajektória vývoja čistých výdavkov***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 126
Johan Van Overtveldt

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) vývoj strednodobých rozpočtových pozícií, najmä vrátane veľkosti skutočnej odchýlky od trajektórie vývoja čistých výdavkov v ročnom aj kumulatívnom vyjadrení meraných na základe kontrolného účtu, a rozsah, v akom je odchýlka spôsobená prudkým hospodárskym poklesom v celej eurozóne alebo Únii alebo výnimočnými okolnosťami mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom vplyv na verejné financie dotknutého členského štátu v súlade s článkami 24 a 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. V prípade potreby sa pri posudzovaní veľkosti odchýlky zohľadňuje aj odchýlka v porovnaní s technickou trajektóriou;	b) vývoj strednodobých rozpočtových pozícií, najmä vrátane veľkosti skutočnej odchýlky od trajektórie vývoja čistých výdavkov v ročnom aj kumulatívnom vyjadrení meraných na základe kontrolného účtu, a rozsah, v akom je odchýlka spôsobená prudkým hospodárskym poklesom v celej eurozóne alebo Únii alebo výnimočnými okolnosťami mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom vplyv na verejné financie dotknutého členského štátu v súlade s článkami 24 a 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]***, najmä ak zostatok kontrolného účtu presahuje 2 % HDP v súlade s článkom 21 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]***. V prípade potreby sa pri posudzovaní veľkosti odchýlky zohľadňuje aj odchýlka v porovnaní s technickou trajektóriou; ***V záujme ochrany proticyklických vlastností vývoja výdavkov sa pri posudzovaní existencie nadmerného deficitu na základe odchýlok od vývoja čistých výdavkov v súlade s odsekom 1a ako relevantné faktory neberú do úvahy vyšší ako očakávaný hospodársky rast, nižšie ako očakávané úrokové výdavky, akékoľvek neočakávané výdavky a príjmy alebo priaznivé úpravy stavu dlhu verejnej správy v porovnaní s prognózami, z ktorých vychádza vývoj čistých výdavkov;**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 127
Isabel Benjumea Benjumea, José Manuel García-Margallo y Marfil

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) vývoj strednodobých rozpočtových pozícií, najmä vrátane veľkosti skutočnej odchýlky od trajektórie vývoja čistých výdavkov v ročnom aj kumulatívnom vyjadrení meraných na základe kontrolného účtu, a rozsah, v akom je odchýlka spôsobená prudkým hospodárskym poklesom v celej eurozóne alebo Únii alebo výnimočnými okolnosťami mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom vplyv na verejné financie dotknutého členského štátu v súlade s článkami 24 a 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. V prípade potreby sa pri posudzovaní veľkosti odchýlky zohľadňuje aj odchýlka v porovnaní s technickou trajektóriou;	b) vývoj strednodobých rozpočtových pozícií, najmä vrátane veľkosti skutočnej odchýlky od trajektórie vývoja čistých výdavkov v ročnom aj kumulatívnom vyjadrení meraných na základe kontrolného účtu, a rozsah, v akom je odchýlka spôsobená prudkým hospodárskym poklesom v celej eurozóne alebo Únii alebo výnimočnými okolnosťami mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom vplyv na verejné financie dotknutého členského štátu v súlade s článkami 24 a 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. V prípade potreby sa pri posudzovaní veľkosti odchýlky zohľadňuje aj odchýlka v porovnaní s technickou trajektóriou**.** ***V záujme ochrany proticyklických vlastností trajektórie vývoja výdavkov sa pri posudzovaní existencie nadmerného deficitu na základe odchýlok od trajektórie vývoja čistých výdavkov v súlade s odsekom 1a ako závažné faktory neberú do úvahy vyšší ako očakávaný hospodársky rast, nižšie ako očakávané úrokové výdavky, akékoľvek neočakávané výdavky a príjmy alebo priaznivé úpravy stavu verejného dlhu v porovnaní s prognózami, z ktorých vychádza trajektória vývoja čistých výdavkov***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 128
Bogdan Rzońca
v mene skupiny ECR

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) vývoj strednodobých rozpočtových pozícií, najmä vrátane ***veľkosti*** skutočnej odchýlky od trajektórie vývoja čistých výdavkov ***v ročnom aj kumulatívnom vyjadrení meraných*** na základe kontrolného účtu, a rozsah, v akom je odchýlka spôsobená prudkým hospodárskym poklesom v celej eurozóne alebo Únii alebo výnimočnými okolnosťami mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom vplyv na verejné financie dotknutého členského štátu v súlade s článkami 24 a 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. ***V prípade potreby sa*** pri posudzovaní veľkosti odchýlky zohľadňuje aj odchýlka v porovnaní s technickou trajektóriou;	b) vývoj strednodobých rozpočtových pozícií, najmä vrátane ***toho, či veľkosť*** skutočnej odchýlky od trajektórie vývoja čistých výdavkov ***je aspoň 0,5 % HDP za jeden rok alebo aspoň 0,25 % HDP v priemere za rok za 2 po sebe idúce roky, ako je merané*** na základe kontrolného účtu, a rozsah, v akom je odchýlka spôsobená prudkým hospodárskym poklesom v celej eurozóne alebo Únii alebo výnimočnými okolnosťami mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom vplyv na verejné financie dotknutého členského štátu v súlade s článkami 24 a 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. ***Ak je trajektória vývoja čistých výdavkov náročnejšia ako technická trajektória,*** pri posudzovaní veľkosti odchýlky ***sa*** zohľadňuje aj odchýlka v porovnaní s technickou trajektóriou;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 129
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) vývoj strednodobých rozpočtových pozícií, najmä vrátane veľkosti skutočnej odchýlky od trajektórie vývoja čistých výdavkov v ročnom aj kumulatívnom vyjadrení meraných na základe kontrolného účtu, a rozsah, v akom je odchýlka spôsobená prudkým hospodárskym poklesom v celej eurozóne alebo Únii alebo výnimočnými okolnosťami mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom vplyv na verejné	b) vývoj strednodobých rozpočtových pozícií, najmä vrátane veľkosti skutočnej odchýlky od trajektórie vývoja čistých výdavkov v ročnom aj kumulatívnom vyjadrení meraných na základe kontrolného účtu, a rozsah, v akom je odchýlka spôsobená prudkým hospodárskym poklesom v celej eurozóne alebo Únii alebo výnimočnými okolnosťami mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom vplyv na verejné

financie dotknutého členského štátu v súlade s článkami 24 a 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. ***V prípade potreby sa pri posudzovaní veľkosti odchýlky zohľadňuje aj odchýlka v porovnaní s technickou trajektóriou;***	financie dotknutého členského štátu v súlade s článkami 24 a 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 130
Billy Kelleher, Stéphanie Yon-Courtin, Valérie Hayer

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) vývoj strednodobých rozpočtových pozícií, najmä vrátane veľkosti skutočnej odchýlky od trajektórie vývoja čistých výdavkov v ročnom aj kumulatívnom vyjadrení meraných na základe kontrolného účtu, a rozsah, v akom je odchýlka spôsobená prudkým hospodárskym poklesom v celej eurozóne alebo Únii alebo výnimočnými okolnosťami mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom vplyv na verejné financie dotknutého členského štátu v súlade s článkami 24 a 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. ***V prípade potreby sa pri posudzovaní veľkosti odchýlky zohľadňuje aj odchýlka v porovnaní s technickou trajektóriou;***	b) vývoj strednodobých rozpočtových pozícií, najmä vrátane veľkosti skutočnej odchýlky od trajektórie vývoja čistých výdavkov v ročnom aj kumulatívnom vyjadrení meraných na základe kontrolného účtu, a rozsah, v akom je odchýlka spôsobená prudkým hospodárskym poklesom v celej eurozóne alebo Únii alebo výnimočnými okolnosťami mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom vplyv na verejné financie dotknutého členského štátu v súlade s článkami 24 a 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 131
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) vývoj pozície verejného dlhu ***a*** jeho ***financovania a*** súvisiace rizikové faktory, najmä štruktúra splatnosti, menová denominácia dlhu a podmienené záväzky;	c) vývoj pozície verejného dlhu ***so zameraním na*** jeho ***financovanie, najmä úrokové výdavky ako podiel na HDP,*** súvisiace rizikové faktory, najmä štruktúra splatnosti, menová denominácia dlhu a podmienené záväzky***, ako aj podiel domácich veriteľov v rámci eurozóny***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 132
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) vývoj ***pozície*** verejného dlhu a jeho financovania a súvisiace rizikové faktory, najmä štruktúra splatnosti, menová denominácia dlhu a podmienené záväzky;	c) vývoj ***stavu*** verejného dlhu***, ale aj jeho pozície*** a jeho financovania ***vrátane možnej zavedenej dočasnej podpory ECB*** a súvisiace rizikové faktory, ***medzi ktoré patrí*** najmä štruktúra ***dlhu, štruktúra*** splatnosti, menová denominácia dlhu a podmienené záväzky;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 133
Lídia Pereira

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) vývoj pozície verejného dlhu a jeho	c) vývoj pozície verejného dlhu a jeho

financovania a súvisiace rizikové faktory, najmä štruktúra splatnosti, menová denominácia dlhu a podmienené záväzky;	financovania a ***prognóza úrovne dlhu so zreteľom na*** súvisiace rizikové faktory, najmä štruktúra splatnosti, menová denominácia dlhu a podmienené záväzky;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 134
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) pokrok pri riešení nedostatkov v oblasti vnútroštátnych verejných investícií v súlade s prioritami Únie uvedenými v článku 12 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], pričom sa uznáva, že tieto investície zohrávajú kľúčovú úlohu pri podpore plnenia cieľov Únie a zabezpečovaní udržateľného a inkluzívneho rastu a fiškálnej stability;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 135
Markus Ferber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) uskutočňovanie reforiem a investícií, a to najmä politík zameraných na prevenciu a nápravu nadmerných makroekonomických nerovnováh a politík zameraných na vykonávanie spoločnej stratégie Únie pre rast a zamestnanosť	***vypúšťa sa***

vrátane tých, ktoré sú podporované z nástroja NextGenerationEU, a celková kvalita verejných financií, najmä účinnosť národných rozpočtových rámcov.

Or. en

Odôvodnenie

Uskutočňovanie investícií by sa malo zohľadniť už v trajektórii vývoja čistých výdavkov.

Pozmeňujúci návrh 136
Caroline Nagtegaal, Nicola Beer, Engin Eroglu

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) uskutočňovanie reforiem a investícií, a to najmä politík zameraných na prevenciu a nápravu nadmerných makroekonomických nerovnováh a politík zameraných na vykonávanie spoločnej stratégie Únie pre rast a zamestnanosť vrátane tých, ktoré sú podporované z nástroja NextGenerationEU, a celková kvalita verejných financií, najmä účinnosť národných rozpočtových rámcov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Uskutočňovanie investícií by sa malo zohľadniť už v trajektórii vývoja čistých výdavkov.

Pozmeňujúci návrh 137
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) uskutočňovanie ***reforiem a*** investícií, a to najmä ***politík zameraných na prevenciu a nápravu nadmerných makroekonomických nerovnováh a*** politík zameraných na vykonávanie spoločnej stratégie Únie pre rast a zamestnanosť vrátane tých, ktoré sú podporované z nástroja NextGenerationEU, a celková kvalita verejných financií, najmä účinnosť národných rozpočtových rámcov.	d) uskutočňovanie investícií, a to najmä politík zameraných na vykonávanie spoločnej stratégie Únie pre rast a zamestnanosť vrátane tých, ktoré sú podporované z nástroja NextGenerationEU, a celková kvalita verejných financií, najmä účinnosť národných rozpočtových rámcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 138
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) uskutočňovanie reforiem a investícií, a to najmä politík zameraných na prevenciu a nápravu nadmerných makroekonomických nerovnováh a politík zameraných na vykonávanie spoločnej stratégie Únie pre rast a zamestnanosť vrátane tých, ktoré sú podporované z nástroja NextGenerationEU, a celková kvalita verejných financií, najmä účinnosť národných rozpočtových rámcov.	d) uskutočňovanie reforiem a investícií, a to najmä politík zameraných na prevenciu a nápravu nadmerných makroekonomických nerovnováh a politík zameraných na vykonávanie spoločnej stratégie Únie pre rast a zamestnanosť***, Zelenej dohody EÚ,*** vrátane tých, ktoré sú podporované z nástroja NextGenerationEU, ***opatrenia, ktoré sa majú prijať v prípade nedostatočného pokroku pri dosahovaní príslušných cieľov v súlade so správami členských štátov o výkonnosti svojich rozpočtových rámcov podľa nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]*** a celková kvalita verejných financií, najmä účinnosť národných rozpočtových rámcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 139
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) uskutočňovanie reforiem a investícií, a to najmä politík zameraných na prevenciu a nápravu nadmerných makroekonomických nerovnováh a politík zameraných na vykonávanie spoločnej stratégie Únie pre rast a zamestnanosť vrátane tých, ktoré sú podporované z nástroja NextGenerationEU, a celková kvalita verejných financií, najmä účinnosť národných rozpočtových rámcov.	d) uskutočňovanie reforiem a investícií, a to najmä politík zameraných na prevenciu a nápravu nadmerných makroekonomických nerovnováh a politík zameraných na vykonávanie spoločnej stratégie Únie pre rast a zamestnanosť ***a Európskeho piliera sociálnych práv*** vrátane tých, ktoré sú podporované z nástroja NextGenerationEU, ***Kohézneho fondu a investičných nástrojov EÚ, ktoré slúžia rovnakému účelu,*** a celková kvalita verejných financií, najmä účinnosť národných rozpočtových rámcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 140
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) uskutočňovanie reforiem a investícií, a to najmä politík zameraných na prevenciu a nápravu nadmerných makroekonomických nerovnováh a politík zameraných na ***vykonávanie spoločnej stratégie Únie pre*** rast a zamestnanosť ***vrátane tých, ktoré sú podporované z nástroja NextGenerationEU***, a celková kvalita verejných financií, najmä účinnosť	d) uskutočňovanie reforiem a investícií, a to najmä politík zameraných na prevenciu a nápravu nadmerných makroekonomických nerovnováh a politík zameraných na rast a zamestnanosť, a celková kvalita verejných financií, najmä účinnosť národných rozpočtových rámcov. ***Zohľadní sa aj neuskutočňovanie reforiem a investícií.***

národných rozpočtových rámcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 141
Johan Van Overtveldt

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) uskutočňovanie reforiem a investícií, a to najmä politík zameraných na prevenciu a nápravu nadmerných makroekonomických nerovnováh a politík zameraných na ***vykonávanie spoločnej stratégie Únie pre*** rast a zamestnanosť ***vrátane tých, ktoré sú podporované z nástroja NextGenerationEU***, a celková kvalita verejných financií, najmä účinnosť národných rozpočtových rámcov.	d) uskutočňovanie reforiem a investícií, a to najmä politík zameraných na prevenciu a nápravu nadmerných makroekonomických nerovnováh a politík zameraných na rast a zamestnanosť, a celková kvalita verejných financií, najmä účinnosť národných rozpočtových rámcov. ***Zohľadní sa aj neuskutočňovanie reforiem a investícií.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 142
Isabel Benjumea Benjumea, José Manuel García-Margallo y Marfil

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) uskutočňovanie reforiem a investícií, a to najmä politík zameraných na prevenciu a nápravu nadmerných makroekonomických nerovnováh a politík zameraných na vykonávanie spoločnej stratégie Únie pre rast a zamestnanosť vrátane tých, ktoré sú podporované z nástroja NextGenerationEU, ***a*** celková kvalita verejných financií, najmä účinnosť	d) uskutočňovanie reforiem a investícií, a to najmä politík zameraných na prevenciu a nápravu nadmerných makroekonomických nerovnováh a politík zameraných na vykonávanie spoločnej stratégie Únie pre rast a zamestnanosť vrátane tých, ktoré sú podporované z nástroja NextGenerationEU, celková kvalita verejných financií, najmä účinnosť

národných rozpočtových rámcov.	národných rozpočtových rámcov***, dlhodobé národné strategické investície a investície verejno-súkromných partnerstiev***. ***Zohľadní sa aj neuskutočňovanie reforiem a investícií.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 143
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	da) kvalita investičných výdavkov v súlade so spoločnými kľúčovými prioritami politík Únie v súlade s prílohou VI nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 144
Esther de Lange, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	da) prípadne dočasne nadpriemerné verejné investície do obrany v porovnaní s priemerom za štvorročné obdobie pred plánom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 145
José Manuel García-Margallo y Marfil

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	da) prípadne dočasne nadpriemerné verejné investície do obrany v porovnaní s priemerom za štvorročné obdobie pred plánom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 146
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Eva Maria Poptcheva

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	da) investície do obrany na zabezpečenie otvorenej strategickej autonómie a do ekologickej transformácie na dosiahnutie cieľov v oblasti klímy;

Or. en

Odôvodnenie

Vzhľadom na obrovské investície, ktoré by boli potrebné na dosiahnutie našich klimatických cieľov EÚ a zabezpečenie našej otvorenej strategickej autonómie v oblasti obrany v týchto krízových časoch.

Pozmeňujúci návrh 147
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia náležite a presne zohľadňuje všetky ostatné faktory, ktoré sú podľa názoru dotknutého členského štátu závažné z hľadiska komplexného posúdenia dodržiavania kritérií deficitu a dlhu a ktoré členský štát predložil Rade a Komisii. V tejto súvislosti sa musí osobitná pozornosť venovať finančným príspevkom na posilnenie medzinárodnej solidarity ***a*** dosahovanie ***cieľov politiky*** Únie. ***Stanovisko, ktoré dotknutý členský štát predkladá Komisii, obsahuje stanovisko jeho národnej nezávislej fiškálnej inštitúcie k závažným faktorom***.	Komisia náležite a presne zohľadňuje všetky ostatné faktory, ktoré sú podľa názoru dotknutého členského štátu závažné z hľadiska komplexného posúdenia dodržiavania kritérií deficitu a dlhu a ktoré členský štát predložil Rade a Komisii. V tejto súvislosti sa musí osobitná pozornosť venovať finančným príspevkom na posilnenie medzinárodnej solidarity***,*** dosahovanie ***spoločných priorít*** Únie***, rozsah verejných investícií určených na riešenie priorít uvedených v článku 12ba nariadenia (ES) č. 1466/97 a všetky ostatné závažné faktory, ktoré sú mimo kontroly členského štátu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 148
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia náležite a presne zohľadňuje všetky ***ostatné*** faktory, ktoré sú podľa názoru dotknutého členského štátu závažné z hľadiska komplexného posúdenia ***dodržiavania kritérií*** deficitu a dlhu a ktoré členský štát predložil Rade a Komisii. V tejto súvislosti sa musí osobitná pozornosť venovať finančným príspevkom na posilnenie medzinárodnej solidarity a dosahovanie cieľov politiky Únie. ***Stanovisko, ktoré dotknutý členský štát predkladá Komisii, obsahuje stanovisko jeho národnej nezávislej fiškálnej***	Komisia náležite a presne zohľadňuje všetky faktory, ktoré sú podľa názoru dotknutého členského štátu závažné z hľadiska komplexného posúdenia ***udržateľnosti primárneho*** deficitu a ***verejného*** dlhu a ktoré členský štát predložil Rade a Komisii. V tejto súvislosti sa musí osobitná pozornosť venovať finančným príspevkom na posilnenie medzinárodnej solidarity a dosahovanie cieľov politiky Únie.

inštitúcie k závažným faktorom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 149
Johan Van Overtveldt

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia náležite a presne zohľadňuje všetky ostatné faktory, ktoré sú podľa názoru dotknutého členského štátu závažné z hľadiska komplexného posúdenia dodržiavania kritérií deficitu a dlhu a ktoré členský štát predložil Rade a Komisii. ***V tejto súvislosti sa musí osobitná pozornosť venovať finančným príspevkom na posilnenie medzinárodnej solidarity a dosahovanie cieľov politiky Únie.*** Stanovisko, ktoré dotknutý členský štát predkladá Komisii, obsahuje stanovisko jeho národnej nezávislej fiškálnej inštitúcie k závažným faktorom.	Komisia náležite a presne zohľadňuje všetky ostatné faktory, ktoré sú podľa názoru dotknutého členského štátu závažné z hľadiska komplexného posúdenia dodržiavania kritérií deficitu a dlhu a ktoré členský štát predložil Rade a Komisii. Stanovisko, ktoré dotknutý členský štát predkladá Komisii, obsahuje stanovisko jeho národnej nezávislej fiškálnej inštitúcie k závažným faktorom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 150
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia náležite a presne zohľadňuje všetky ostatné faktory, ktoré sú podľa názoru dotknutého členského štátu závažné z hľadiska komplexného posúdenia dodržiavania kritérií deficitu a dlhu a ktoré	Komisia náležite a presne zohľadňuje všetky ostatné faktory, ktoré sú podľa názoru dotknutého členského štátu závažné z hľadiska komplexného posúdenia dodržiavania kritérií deficitu a dlhu a ktoré

členský štát predložil Rade a Komisii. V tejto súvislosti sa musí osobitná pozornosť venovať finančným príspevkom na posilnenie medzinárodnej solidarity a dosahovanie cieľov politiky Únie. Stanovisko, ktoré dotknutý členský štát predkladá Komisii, obsahuje stanovisko ***jeho národnej nezávislej fiškálnej inštitúcie k závažným faktorom***.	členský štát predložil Rade a Komisii. V tejto súvislosti sa musí osobitná pozornosť venovať finančným príspevkom na posilnenie medzinárodnej solidarity a dosahovanie cieľov politiky Únie. Stanovisko, ktoré dotknutý členský štát predkladá Komisii, obsahuje stanovisko k ***závažným faktorom, ale aj identifikáciu akýchkoľvek rizík alebo ťažkostí pri plnení cieľov tohto nariadenia, a to stanovisko:*** ***i) národného parlamentu dotknutého štátu;*** ***ii) zástupcov združení pracovníkov;*** ***iii) národných nezávislých fiškálnych inštitúcií.***
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 151
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia náležite a presne zohľadňuje všetky ostatné faktory, ktoré sú podľa názoru dotknutého členského štátu závažné z hľadiska komplexného posúdenia dodržiavania kritérií deficitu a dlhu a ktoré členský štát predložil Rade a Komisii. V tejto súvislosti sa musí osobitná pozornosť venovať finančným príspevkom na posilnenie medzinárodnej solidarity ***a dosahovanie cieľov politiky Únie***. Stanovisko, ktoré dotknutý členský štát predkladá Komisii, obsahuje stanovisko jeho národnej nezávislej fiškálnej inštitúcie ***k závažným faktorom***.	Komisia náležite a presne zohľadňuje všetky ostatné faktory, ktoré sú podľa názoru dotknutého členského štátu závažné z hľadiska komplexného posúdenia dodržiavania kritérií deficitu a dlhu a ktoré členský štát predložil Rade a Komisii. V tejto súvislosti sa musí osobitná pozornosť venovať finančným príspevkom na posilnenie medzinárodnej solidarity. Stanovisko, ktoré dotknutý členský štát predkladá Komisii, obsahuje stanovisko jeho národnej nezávislej fiškálnej inštitúcie ***a Európskej fiškálnej rady***.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 152
Bogdan Rzońca
v mene skupiny ECR

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia náležite a presne zohľadňuje všetky ostatné faktory, ktoré sú podľa názoru dotknutého členského štátu závažné z hľadiska komplexného posúdenia dodržiavania kritérií deficitu a dlhu a ktoré členský štát predložil Rade a Komisii. V tejto súvislosti sa musí osobitná pozornosť venovať finančným príspevkom na posilnenie medzinárodnej solidarity a dosahovanie cieľov politiky Únie. Stanovisko, ktoré dotknutý členský štát predkladá Komisii, obsahuje stanovisko jeho národnej nezávislej fiškálnej inštitúcie k závažným faktorom.	Komisia náležite a presne zohľadňuje všetky ostatné faktory, ktoré sú podľa názoru dotknutého členského štátu závažné z hľadiska komplexného posúdenia dodržiavania kritérií deficitu a dlhu a ktoré členský štát predložil Rade a Komisii. V tejto súvislosti sa musí osobitná pozornosť venovať finančným príspevkom na posilnenie medzinárodnej solidarity a dosahovanie cieľov politiky Únie***, ako sú výdavky na obranu zvýšené v dôsledku priameho ohrozenia hraníc EÚ***. Stanovisko, ktoré dotknutý členský štát predkladá Komisii, obsahuje stanovisko jeho národnej nezávislej fiškálnej inštitúcie k závažným faktorom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 153
Martin Hlaváček

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Komisia vo svojej správe podľa článku 126 ods. 3 ZFEÚ zohľadní nezávislé posúdenie najnovšej makroekonomickej a rozpočtovej prognózy Komisie, súlad s kritériom deficitu a dlhu spolu so závažnými faktormi ovplyvňujúcimi

	rozpočtový vývoj v členskom štáte. Takéto posúdenie vykoná Európska fiškálna rada. Komisia vo svojej správe vysvetlí všetky rozdiely oproti posúdeniu Európskej fiškálnej rady.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 154
Isabel Benjumea Benjumea, José Manuel García-Margallo y Marfil

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Po správe Komisie uvedenej v odseku 3 môže členský štát v pripomienkach predložených podľa čl. 126 ods. 6 ZFEÚ navrhnúť plán nápravy s cieľom dodržať svoju trajektóriu vývoja čistých výdavkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 155
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Rada a Komisia vykonávajú vyvážené celkové posúdenie všetkých závažných faktorov***, najmä rozsahu, v ktorom tieto faktory ako priťažujúce alebo zmierňujúce ovplyvňujú posúdenie dodržiavanie kritérií deficitu alebo dlhu***.	Rada a Komisia vykonávajú vyvážené celkové posúdenie všetkých závažných faktorov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 156
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Rada a Komisia vykonávajú vyvážené celkové posúdenie všetkých závažných faktorov***, najmä rozsahu, v ktorom tieto faktory ako priťažujúce alebo zmierňujúce ovplyvňujú posúdenie dodržiavanie kritérií deficitu alebo dlhu***.	Rada a Komisia vykonávajú vyvážené celkové posúdenie všetkých závažných faktorov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 157
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Rada a Komisia vykonávajú vyvážené celkové posúdenie všetkých závažných faktorov, najmä rozsahu, v ktorom tieto faktory ako priťažujúce alebo zmierňujúce ovplyvňujú posúdenie dodržiavanie kritérií deficitu alebo dlhu.	Rada a Komisia vykonávajú vyvážené celkové posúdenie všetkých závažných faktorov, najmä rozsahu, v ktorom tieto faktory ako priťažujúce alebo zmierňujúce ovplyvňujú posúdenie dodržiavanie kritérií deficitu alebo dlhu. ***V posúdení sa jasne uvedie, ktoré faktory sa považujú za priťažujúce alebo poľahčujúce, a v prípade potreby sa jasne uvedú rozdiely vo váhe, ktorá sa pripisuje jednotlivým závažným faktorom.*** ***Tieto faktory sa však zohľadňujú v krokoch vedúcich k rozhodnutiu o existencii nadmerného deficitu pri posudzovaní súladu na základe kritéria dlhu len vtedy, ak je v plnej miere splnená***

dvojitá podmienka zastrešujúcej zásady – že pred zohľadnením týchto závažných faktorov zostáva verejný dlh blízko referenčnej hodnoty 60 % HDP a odchýlka od trajektórie vývoja výdavkov stanovenej Radou je obmedzená.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 158
Johan Van Overtveldt

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Rada a Komisia vykonávajú vyvážené celkové posúdenie všetkých závažných faktorov, najmä rozsahu, v ktorom tieto faktory ako priťažujúce alebo zmierňujúce ovplyvňujú posúdenie dodržiavanie kritérií deficitu alebo dlhu.	Rada a Komisia vykonávajú vyvážené celkové posúdenie všetkých závažných faktorov, najmä rozsahu, v ktorom tieto faktory ako priťažujúce alebo zmierňujúce ovplyvňujú posúdenie dodržiavanie kritérií deficitu alebo dlhu. ***V posúdení sa jasne uvedie, ktoré faktory sa považujú za priťažujúce alebo poľahčujúce, a v prípade potreby sa jasne uvedú rozdiely vo váhe, ktorá sa pripisuje jednotlivým závažným faktorom.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 159
Martin Hlaváček

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Rada a Komisia vykonávajú vyvážené celkové posúdenie všetkých závažných faktorov, najmä rozsahu, v ktorom tieto	Rada a Komisia vykonávajú vyvážené celkové posúdenie všetkých závažných faktorov, najmä rozsahu, v ktorom tieto

faktory ako priťažujúce alebo zmierňujúce ovplyvňujú posúdenie dodržiavanie kritérií deficitu alebo dlhu.	faktory ako priťažujúce alebo zmierňujúce ovplyvňujú posúdenie dodržiavanie kritérií deficitu alebo dlhu. ***Rada aj Komisia vo svojom celkovom posúdení vysvetlia všetky rozdiely oproti posúdeniu Európskej fiškálnej rady.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 160
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 4 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Ak je pri posudzovaní dodržiavania referenčnej hodnoty na základe kritéria deficitu pomer dlhu verejnej správy k HDP vyšší než referenčná hodnota, uvedené faktory sa berú do úvahy v rámci postupov vedúcich k rozhodnutiu o existencii nadmerného deficitu uvedenému v článku 126 ods. 4, 5 a 6 ZFEÚ len v prípade, keď je pred zohľadnením týchto závažných faktorov úplne splnená dvojitá podmienka základnej zásady – deficit verejnej správy zostáva na úrovni blízko referenčnej hodnoty a prekročenie referenčnej hodnoty stanovenej pre tento deficit je dočasné.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 161
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 4 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Ak je pri posudzovaní dodržiavania referenčnej hodnoty na základe kritéria deficitu pomer dlhu verejnej správy k HDP vyšší než referenčná hodnota, uvedené faktory sa berú do úvahy v rámci postupov vedúcich k rozhodnutiu o existencii nadmerného deficitu uvedenému v článku 126 ods. 4, 5 a 6 ZFEÚ len v prípade, keď je pred zohľadnením týchto závažných faktorov úplne splnená dvojitá podmienka základnej zásady – deficit verejnej správy zostáva na úrovni blízko referenčnej hodnoty a prekročenie referenčnej hodnoty stanovenej pre tento deficit je dočasné.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 162
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 4 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Ak je pri posudzovaní dodržiavania referenčnej hodnoty na základe kritéria deficitu pomer dlhu verejnej správy k HDP vyšší než referenčná hodnota, uvedené faktory sa berú do úvahy v rámci postupov vedúcich k rozhodnutiu o existencii nadmerného deficitu uvedenému v článku 126 ods. 4, 5 a 6 ZFEÚ ***len v prípade, keď je pred zohľadnením týchto závažných faktorov úplne splnená dvojitá podmienka základnej zásady – deficit verejnej správy zostáva na úrovni blízko referenčnej hodnoty a prekročenie referenčnej hodnoty stanovenej pre tento deficit je***	Ak je pri posudzovaní dodržiavania referenčnej hodnoty na základe kritéria deficitu pomer dlhu verejnej správy k HDP vyšší než referenčná hodnota, uvedené faktory sa berú do úvahy v rámci postupov vedúcich k rozhodnutiu o existencii nadmerného deficitu uvedenému v článku 126 ods. 4, 5 a 6 ZFEÚ.

dočasné.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 163
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 4 – pododsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Uvedené faktory sa však zohľadňujú pri krokoch vedúcich k rozhodnutiu o existencii nadmerného deficitu pri posudzovaní dodržania referenčnej hodnoty na základe dlhového kritéria.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 164
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 4 – pododsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Uvedené faktory sa však zohľadňujú pri krokoch vedúcich k rozhodnutiu o existencii nadmerného deficitu pri posudzovaní dodržania referenčnej hodnoty na základe dlhového kritéria.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 165
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Uvedené faktory sa ***však*** zohľadňujú pri krokoch vedúcich k rozhodnutiu o existencii nadmerného deficitu pri posudzovaní dodržania referenčnej hodnoty na základe dlhového kritéria.	Uvedené faktory sa zohľadňujú pri krokoch vedúcich k rozhodnutiu o existencii nadmerného deficitu pri posudzovaní dodržania referenčnej hodnoty na základe dlhového kritéria.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 166
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak ***je členským štátom umožnené*** odchýliť sa od ich trajektórie ***vývoja čistých výdavkov v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii*** podľa článku 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], Komisia a Rada sa vo svojom posúdení ***môžu rozhodnúť***, že nevyvodia záver o existencii nadmerného deficitu.	5. Ak ***sa členské štáty rozhodnú*** odchýliť sa od ich ***referenčnej*** trajektórie ***v súlade s odsekom 1*** podľa článku 24 ***a článku 25*** nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], Komisia a Rada sa vo svojom posúdení ***rozhodnú***, že nevyvodia záver o existencii nadmerného deficitu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 167
Fabio Massimo Castaldo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak je členským štátom umožnené odchýliť sa od ich trajektórie vývoja čistých výdavkov v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii podľa článku 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], Komisia a Rada sa vo svojom posúdení ***môžu rozhodnúť***, že nevyvodia záver o existencii nadmerného deficitu.	5. Ak je členským štátom umožnené odchýliť sa od ich trajektórie vývoja čistých výdavkov v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii podľa článku 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] ***alebo v prípade výnimočných okolností mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]***, Komisia a Rada sa vo svojom posúdení ***rozhodnú***, že nevyvodia záver o existencii nadmerného deficitu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 168
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak je členským štátom umožnené odchýliť sa od ich trajektórie vývoja čistých výdavkov v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii podľa článku 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], Komisia a Rada sa vo svojom posúdení ***môžu rozhodnúť***, že nevyvodia záver o existencii nadmerného deficitu.	5. Ak je členským štátom umožnené odchýliť sa od ich trajektórie vývoja čistých výdavkov v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii podľa článku 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], Komisia a Rada sa vo svojom posúdení ***rozhodnú***, že nevyvodia záver o existencii nadmerného deficitu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 169
Bogdan Rzońca
v mene skupiny ECR

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak je členským štátom umožnené odchýliť sa od ich trajektórie vývoja čistých výdavkov v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii podľa článku 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], Komisia a Rada sa vo svojom posúdení ***môžu rozhodnúť***, že nevyvodia záver o existencii nadmerného deficitu.	5. Ak je členským štátom umožnené odchýliť sa od ich trajektórie vývoja čistých výdavkov v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii podľa článku 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], Komisia a Rada sa vo svojom posúdení ***rozhodnú***, že nevyvodia záver o existencii nadmerného deficitu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 170
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak je členským štátom umožnené odchýliť sa od ich trajektórie vývoja čistých výdavkov v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii podľa článku 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], Komisia a Rada sa vo svojom posúdení ***môžu rozhodnúť***, že nevyvodia záver o existencii nadmerného deficitu.	5. Ak je členským štátom umožnené odchýliť sa od ich trajektórie vývoja čistých výdavkov v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii podľa článku 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], Komisia a Rada sa vo svojom posúdení ***rozhodnú***, že nevyvodia záver o existencii nadmerného deficitu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 171
Markus Ferber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak je členským štátom umožnené odchýliť sa od ich trajektórie vývoja čistých výdavkov v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii podľa článku 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], Komisia a Rada sa vo svojom posúdení môžu rozhodnúť, že nevyvodia záver o existencii nadmerného deficitu.	5. Ak je členským štátom umožnené odchýliť sa od ich trajektórie vývoja čistých výdavkov v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii podľa článku 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], Komisia a Rada sa vo svojom posúdení môžu rozhodnúť, že nevyvodia záver o existencii nadmerného deficitu ***počas obdobia určeného Radou v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 172
Caroline Nagtegaal, Nicola Beer, Engin Eroglu

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak je členským štátom umožnené odchýliť sa od ich trajektórie vývoja čistých výdavkov v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii podľa článku 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], Komisia a Rada sa vo svojom posúdení môžu rozhodnúť, že nevyvodia záver o existencii nadmerného deficitu.	5. Ak je členským štátom umožnené odchýliť sa od ich trajektórie vývoja čistých výdavkov v prípade prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii podľa článku 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], Komisia a Rada sa vo svojom posúdení môžu rozhodnúť, že nevyvodia záver o existencii nadmerného deficitu ***počas obdobia určeného Radou v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 173
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Ak Rada konajúca podľa článku 126 ods. 6 ZFEÚ rozhodne, že v členskom štáte existuje nadmerný deficit, Rada a Komisia v nasledujúcich procesných krokoch uvedeného článku ZFEÚ zohľadnia závažné faktory uvedené v odseku 3 tohto článku, keďže tieto faktory majú vplyv na situáciu dotknutého členského štátu, vrátane tých, ktoré sú uvedené v článku 5 ods. 2 tohto nariadenia, najmä pri určovaní lehoty na nápravu nadmerného deficitu a pri jej prípadnom predĺžení. ***Tieto závažné faktory sa však nezohľadňujú v prípade rozhodnutia Rady podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ o zrušení niektorých alebo všetkých svojich rozhodnutí podľa článku 126 ods. 6 až 9 a ods. 11 ZFEÚ.“***	Ak Rada konajúca podľa článku 126 ods. 6 ZFEÚ rozhodne, že v členskom štáte existuje nadmerný deficit, Rada a Komisia v nasledujúcich procesných krokoch uvedeného článku ZFEÚ zohľadnia závažné faktory uvedené v odseku 3 tohto článku, keďže tieto faktory majú vplyv na situáciu dotknutého členského štátu, vrátane tých, ktoré sú uvedené v článku 5 ods. 2 tohto nariadenia, najmä pri určovaní lehoty na nápravu nadmerného deficitu a pri jej prípadnom predĺžení.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 174
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Ak Rada konajúca podľa článku 126 ods. 6 ZFEÚ rozhodne, že v členskom štáte existuje nadmerný deficit, Rada a Komisia v nasledujúcich procesných krokoch uvedeného článku ZFEÚ zohľadnia závažné faktory uvedené v odseku 3 tohto	Ak Rada konajúca podľa článku 126 ods. 6 ZFEÚ rozhodne, že v členskom štáte existuje nadmerný deficit, Rada a Komisia v nasledujúcich procesných krokoch uvedeného článku ZFEÚ zohľadnia závažné faktory uvedené v odseku 3 tohto

článku, keďže tieto faktory majú vplyv na situáciu dotknutého členského štátu, vrátane tých, ktoré sú uvedené v článku 5 ods. 2 tohto nariadenia, najmä pri určovaní lehoty na nápravu nadmerného deficitu a pri jej prípadnom predĺžení. ***Tieto závažné faktory sa však nezohľadňujú v prípade rozhodnutia Rady podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ o zrušení niektorých alebo všetkých svojich rozhodnutí podľa článku 126 ods. 6 až 9 a ods. 11 ZFEÚ.“***	článku, keďže tieto faktory majú vplyv na situáciu dotknutého členského štátu, vrátane tých, ktoré sú uvedené v článku 5 ods. 2 tohto nariadenia, najmä pri určovaní lehoty na nápravu nadmerného deficitu a pri jej prípadnom predĺžení.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 175
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Ak Rada konajúca podľa článku 126 ods. 6 ZFEÚ rozhodne, že v členskom štáte existuje nadmerný deficit, Rada a Komisia v nasledujúcich procesných krokoch uvedeného článku ZFEÚ zohľadnia závažné faktory uvedené v odseku 3 tohto článku, keďže tieto faktory majú vplyv na situáciu dotknutého členského štátu, vrátane tých, ktoré sú uvedené v článku 5 ods. 2 tohto nariadenia, najmä ***pri určovaní lehoty*** na nápravu nadmerného deficitu a pri jej prípadnom predĺžení. Tieto závažné faktory sa ***však nezohľadňujú*** v prípade rozhodnutia Rady podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ o zrušení niektorých alebo všetkých svojich rozhodnutí podľa článku 126 ods. 6 až 9 a ods. 11 ZFEÚ.“	Ak Rada konajúca podľa článku 126 ods. 6 ZFEÚ rozhodne, že v členskom štáte existuje nadmerný deficit, Rada a Komisia v nasledujúcich procesných krokoch uvedeného článku ZFEÚ zohľadnia závažné faktory uvedené v odseku 3 tohto článku, keďže tieto faktory majú vplyv na situáciu dotknutého členského štátu, vrátane tých, ktoré sú uvedené v článku 5 ods. 2 tohto nariadenia, najmä ***pokiaľ ide o lehotu dohodnutú s členským štátom*** na nápravu nadmerného deficitu a pri jej prípadnom predĺžení. Tieto závažné faktory sa ***zohľadňujú aj*** v prípade rozhodnutia Rady podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ o zrušení niektorých alebo všetkých svojich rozhodnutí podľa článku 126 ods. 6 až 9 a ods. 11 ZFEÚ.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 176
Isabel Benjumea Benjumea, José Manuel García-Margallo y Marfil

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Ak Rada konajúca podľa článku 126 ods. 6 ZFEÚ rozhodne, že v členskom štáte existuje nadmerný deficit, Rada a Komisia v nasledujúcich procesných krokoch uvedeného článku ZFEÚ zohľadnia závažné faktory uvedené v odseku 3 tohto článku, keďže tieto faktory majú vplyv na situáciu dotknutého členského štátu, vrátane tých, ktoré sú uvedené v článku 5 ods. 2 tohto nariadenia, najmä pri určovaní lehoty na nápravu nadmerného deficitu a pri jej prípadnom predĺžení. Tieto závažné faktory sa však nezohľadňujú v prípade rozhodnutia Rady podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ o zrušení niektorých alebo všetkých svojich rozhodnutí podľa článku 126 ods. 6 až 9 a ods. 11 ZFEÚ.“	Ak Rada konajúca podľa článku 126 ods. 6 ZFEÚ rozhodne, že v členskom štáte existuje nadmerný deficit, Rada a Komisia v nasledujúcich procesných krokoch uvedeného článku ZFEÚ zohľadnia závažné faktory uvedené v odseku 3 ***a 3a*** tohto článku, keďže tieto faktory majú vplyv na situáciu dotknutého členského štátu, vrátane tých, ktoré sú uvedené v článku 5 ods. 2 tohto nariadenia, najmä pri určovaní lehoty na nápravu nadmerného deficitu a pri jej prípadnom predĺžení. Tieto závažné faktory sa však nezohľadňujú v prípade rozhodnutia Rady podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ o zrušení niektorých alebo všetkých svojich rozhodnutí podľa článku 126 ods. 6 až 9 a ods. 11 ZFEÚ.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 177
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 2 a (nový)

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Článok 2a sa nahrádza takto:
Článok 2a	Článok 2a
1. S cieľom posilniť dialóg medzi inštitúciami Únie, najmä medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou, a s	1. S cieľom posilniť dialóg medzi inštitúciami Únie, najmä medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou, a s

cieľom zabezpečiť väčšiu transparentnosť a zodpovednosť môže príslušný výbor Európskeho parlamentu vyzvať predsedu Rady, Komisie a prípadne predsedu Európskej rady alebo predsedu Euroskupiny, aby vystúpili pred výborom s cieľom diskutovať o rozhodnutí Rady podľa článku 126 ods. 6 ZFEÚ, o odporúčaní Rady podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ, o upozornení podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ alebo o rozhodnutiach podľa článku 126 ods. 11 ZFEÚ.	cieľom zabezpečiť väčšiu transparentnosť a zodpovednosť môže príslušný výbor Európskeho parlamentu vyzvať predsedu Rady, Komisie a prípadne predsedu Európskej rady alebo predsedu Euroskupiny, aby vystúpili pred výborom s cieľom diskutovať o rozhodnutí Rady podľa článku 126 ods. 6 ZFEÚ, o odporúčaní Rady podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ, o upozornení podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ alebo o rozhodnutiach podľa článku 126 ods. 11 ZFEÚ.
Od Rady sa očakáva, že sa spravidla ***riadi*** odporúčaniami a návrhmi Komisie alebo ***verejne vysvetlí*** svoju pozíciu.	***1a. Ak Rada uvažuje o prijatí opatrení podľa článku 126 ods. 6 ZFEÚ, odporúčaní Rady podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ, oznámení podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ alebo Rada uvažuje o prijatí rozhodnutí podľa článku 126 ods. 11 ZFEÚ, neurobí tak bez toho, aby predtým získala súhlas príslušného výboru Európskeho parlamentu.*** Od Rady ***a Európskeho parlamentu*** sa očakáva, že sa spravidla ***riadia*** odporúčaniami a návrhmi Komisie alebo ***vysvetlia*** svoju pozíciu ***na verejnom vypočutí***.
Príslušný výbor Európskeho parlamentu môže členskému štátu, ktorého sa týkajú takéto rozhodnutia, odporúčania alebo upozornenia, ponúknuť možnosť zúčastniť sa na výmene názorov.	Príslušný výbor Európskeho parlamentu môže členskému štátu, ktorého sa týkajú takéto rozhodnutia, odporúčania alebo upozornenia, ponúknuť možnosť zúčastniť sa na výmene názorov.
2. Rada a Komisia pravidelne informujú Európsky parlament o uplatňovaní tohto nariadenia.	2. Rada a Komisia pravidelne informujú Európsky parlament o uplatňovaní tohto nariadenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 178
Bogdan Rzońca
v mene skupiny ECR

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Do dvoch týždňov po tom, ako Komisia prijala správu vydanú v súlade s článkom 126 ods. 3 ZFEÚ, Hospodársky a finančný výbor vypracuje stanovisko v súlade s článkom 126 ods. 4. ***Stanovisko Hospodárskeho a finančného výboru sa zverejňuje.***	1. Do dvoch týždňov po tom, ako Komisia prijala správu vydanú v súlade s článkom 126 ods. 3 ZFEÚ, Hospodársky a finančný výbor vypracuje stanovisko v súlade s článkom 126 ods. 4.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 179
José Manuel García-Margallo y Marfil

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Do dvoch týždňov po tom, ako Komisia prijala správu vydanú v súlade s článkom 126 ods. 3 ZFEÚ, Hospodársky a finančný výbor vypracuje stanovisko v súlade s článkom 126 ods. 4. Stanovisko Hospodárskeho a finančného výboru sa zverejňuje.	1. Do dvoch ***týždňov po tom, ako Komisia prijala správu vydanú v súlade s článkom 126 ods. 3 ZFEÚ, Európska fiškálna rada vypracuje stanovisko ako odporúčanie Komisii, Hospodárskemu a finančnému výboru a Rade. Stanovisko Európskej fiškálnej rady sa zverejňuje.*** ***Do štyroch*** týždňov po tom, ako Komisia prijala správu vydanú v súlade s článkom 126 ods. 3 ZFEÚ, Hospodársky a finančný výbor vypracuje stanovisko v súlade s článkom 126 ods. 4. Stanovisko Hospodárskeho a finančného výboru sa zverejňuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 180
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Do dvoch týždňov po tom, ako Komisia prijala správu vydanú v súlade s článkom 126 ods. 3 ZFEÚ, Hospodársky a finančný výbor vypracuje stanovisko v súlade s článkom 126 ods. 4. Stanovisko Hospodárskeho a finančného výboru sa zverejňuje.	1. Do dvoch ***týždňov po tom, ako Komisia prijala správu vydanú v súlade s článkom 126 ods. 3 ZFEÚ, Európska fiškálna rada vypracuje stanovisko ako odporúčanie Komisii, Hospodárskemu a finančnému výboru a Rade. Stanovisko Európskej fiškálnej rady sa zverejňuje.*** ***Do štyroch*** týždňov po tom, ako Komisia prijala správu vydanú v súlade s článkom 126 ods. 3 ZFEÚ, Hospodársky a finančný výbor vypracuje stanovisko v súlade s článkom 126 ods. 4. Stanovisko Hospodárskeho a finančného výboru sa zverejňuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 181
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. ***Rada rozhoduje*** o existencii nadmerného deficitu ***v súlade s článkom 126 ods. 6 ZFEÚ spravidla do štyroch mesiacov od termínov na poskytovanie informácií stanovených v článku 3 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 479/2009***. Ak Rada ***rozhodne***, že nadmerný deficit existuje, dotknutému členskému štátu v tom istom čase ***adresuje*** odporúčania v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ. ***Rada svoje správy a*** odporúčania ***zverejňuje***.	3. O existencii nadmerného ***primárneho*** deficitu ***rozhoduječlenský štát, Komisia a Rada***. Ak ***Komisia a*** Rada ***rozhodnú***, že nadmerný deficit existuje, dotknutému členskému štátu v tom istom čase ***môžu adresovať*** odporúčania v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ. Odporúčania ***sa zverejňujú***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 182
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V odporúčaní Rady prijatom v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ sa stanovuje maximálna lehota šiestich mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať účinné opatrenia. Ak si to závažnosť situácie vyžaduje, môže byť lehota na prijatie účinných opatrení tri mesiace. V odporúčaní Rady sa stanovuje aj lehota na nápravu nadmerného deficitu. ***Rada vo svojom odporúčaní takisto požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v odporúčaní. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.***	***Členský štát sa dohodne s Komisiou a Radou na maximálnej lehote na prijatie účinných opatrení a*** na nápravu nadmerného deficitu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 183
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Paul Tang, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Csaba Molnár, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V odporúčaní Rady prijatom v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ sa stanovuje maximálna lehota ***šiestich*** mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať účinné opatrenia. ***Ak si to závažnosť situácie vyžaduje, môže byť lehota na prijatie účinných opatrení tri mesiace.*** V odporúčaní Rady sa ***stanovuje*** aj lehota na nápravu nadmerného deficitu. Rada vo svojom odporúčaní takisto ***požiada*** členský štát, aby vykonal ***nápravnú*** trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií ***zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v odporúčaní***. ***V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.***	V odporúčaní Rady prijatom v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ sa stanovuje maximálna lehota ***dvanástich*** mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať účinné opatrenia. V odporúčaní Rady sa ***môže stanoviť*** aj lehota na nápravu nadmerného deficitu***, pričom sa zabezpečí udržateľná a vyvážená náprava, ktorá neohrozí udržateľný a inkluzívny rast, sociálnu konvergenciu ani uskutočňovanie významných investícií a vykonávanie sociálnych politík***. Rada vo svojom odporúčaní takisto ***môže požiadať*** členský štát, aby vykonal ***novú*** trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií ***klesol smerom k referenčnej hodnote***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 184
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V odporúčaní Rady prijatom v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ sa stanovuje ***maximálna*** lehota šiestich mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať účinné opatrenia. Ak si to závažnosť situácie vyžaduje, môže byť lehota na prijatie účinných opatrení tri mesiace. V odporúčaní Rady sa ***stanovuje aj lehota na nápravu nadmerného deficitu. Rada vo***	V odporúčaní Rady prijatom v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ sa stanovuje lehota šiestich mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať účinné opatrenia. Ak si to závažnosť situácie vyžaduje, môže byť lehota na prijatie účinných opatrení tri mesiace. V odporúčaní Rady sa takisto požiada členský štát, aby vykonal nápravnú

svojom odporúčaní takisto požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií ***zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa*** znížil pod ***danú*** hodnotu ***a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v odporúčaní. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP***.

trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby ***sa*** deficit verejných financií znížil pod ***referenčnú*** hodnotu ***alebo sa na konci obdobia úpravy hodnoverne znížil smerom k referenčnej hodnote***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 185
Fabio Massimo Castaldo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V odporúčaní Rady prijatom v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ sa stanovuje maximálna lehota šiestich mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať účinné opatrenia. Ak si to závažnosť situácie vyžaduje, môže byť lehota na prijatie účinných opatrení tri mesiace. V odporúčaní Rady sa stanovuje aj lehota na nápravu nadmerného deficitu. Rada vo svojom odporúčaní takisto požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v odporúčaní. ***V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou***	V odporúčaní Rady prijatom v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ sa stanovuje maximálna lehota šiestich mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať účinné opatrenia. Ak si to závažnosť situácie vyžaduje, môže byť lehota na prijatie účinných opatrení tri mesiace. V odporúčaní Rady sa stanovuje aj lehota na nápravu nadmerného deficitu. Rada vo svojom odporúčaní takisto požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v odporúčaní.

úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 186
Billy Kelleher, Olivier Chastel, Eva Maria Poptcheva

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V odporúčaní Rady prijatom v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ sa stanovuje maximálna lehota šiestich mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať účinné opatrenia. Ak si to závažnosť situácie vyžaduje, môže byť lehota na prijatie účinných opatrení tri mesiace. V odporúčaní Rady sa stanovuje aj lehota na nápravu nadmerného deficitu. Rada vo svojom odporúčaní takisto požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v odporúčaní. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s ***referenčnou hodnotou, t. j.*** minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.	V odporúčaní Rady prijatom v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ sa stanovuje maximálna lehota šiestich mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať účinné opatrenia. Ak si to závažnosť situácie vyžaduje, môže byť lehota na prijatie účinných opatrení tri mesiace. V odporúčaní Rady sa stanovuje aj lehota na nápravu nadmerného deficitu. Rada vo svojom odporúčaní takisto požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v odporúčaní. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s minimálnou ročnou úpravou ***v priemere*** vo výške najmenej 0,5 % HDP. ***Komisia po porade s Európskou fiškálnou radou každoročne stanoví minimálnu ročnú výšku úpravy pre každý členský štát v rozsahu od 0,2 % do 0,8 % HDP ako referenčnú hodnotu***. ***Minimálna ročná výška úpravy sa určí na základe týchto kritérií:*** ***i) očakávaný rast HDP v príslušnom roku v Únii ako celku aj v konkrétnom členskom štáte;***

ii) predchádzajúce úpravy a budúce predpokladané úpravy konkrétneho členského štátu v rámci obdobia úpravy.

Pri stanovovaní minimálnej ročnej výšky úpravy Komisia zverejní aj prognózu minimálnej ročnej výšky úpravy pre každý zo zostávajúcich rokov obdobia úpravy na základe vlastných prognóz hospodárskeho rastu. Celková minimálna úprava predpokladaná v tejto prognóze sa rovná priemernej ročnej úprave vo výške 0,5 %.

Kvantitatívne prvky a výpočty potrebné na stanovenie minimálnej ročnej výšky úprav pre každý členský štát vypracuje Komisia v delegovanom akte v súlade s článkom 17a (nový) tohto nariadenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 187
Martin Hlaváček

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V odporúčaní Rady prijatom v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ sa stanovuje maximálna lehota šiestich mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať účinné opatrenia. Ak si to závažnosť situácie vyžaduje, môže byť lehota na prijatie účinných opatrení tri mesiace. V odporúčaní Rady sa stanovuje aj lehota na nápravu nadmerného deficitu. Rada vo svojom odporúčaní takisto požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v odporúčaní. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú	V odporúčaní Rady prijatom v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ sa stanovuje maximálna lehota šiestich mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať účinné opatrenia. Ak si to závažnosť situácie vyžaduje, môže byť lehota na prijatie účinných opatrení tri mesiace. V odporúčaní Rady sa stanovuje aj lehota na nápravu nadmerného deficitu. Rada vo svojom odporúčaní takisto požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v odporúčaní. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú

hodnotu, musí byť trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s ***referenčnou hodnotou, t. j.*** minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.	hodnotu, musí byť trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP***, pokiaľ ide o trajektóriu vývoja čistých výdavkov vymedzenú v článku 2 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 188
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V odporúčaní Rady prijatom v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ sa stanovuje maximálna lehota šiestich mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať účinné opatrenia. Ak si to závažnosť situácie vyžaduje, môže byť lehota na prijatie účinných opatrení tri mesiace. V odporúčaní Rady sa stanovuje aj lehota na nápravu nadmerného deficitu. Rada vo svojom odporúčaní takisto požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v odporúčaní. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s ***referenčnou hodnotou, t. j.*** minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.	V odporúčaní Rady prijatom v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ sa stanovuje maximálna lehota šiestich mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať účinné opatrenia. Ak si to závažnosť situácie vyžaduje, môže byť lehota na prijatie účinných opatrení tri mesiace. V odporúčaní Rady sa stanovuje aj lehota na nápravu nadmerného deficitu. Rada vo svojom odporúčaní takisto požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou ***a aby sa hodnota kontrolného účtu znížila na nulu, a to*** v lehote stanovenej v odporúčaní. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP ***v rámci štrukturálneho primárneho salda***.

Pozmeňujúci návrh 189
Johan Van Overtveldt

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V odporúčaní Rady prijatom v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ sa stanovuje maximálna lehota šiestich mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať účinné opatrenia. Ak si to závažnosť situácie vyžaduje, môže byť lehota na prijatie účinných opatrení tri mesiace. V odporúčaní Rady sa stanovuje aj lehota na nápravu nadmerného deficitu. Rada vo svojom odporúčaní takisto požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v odporúčaní. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s ***referenčnou hodnotou, t. j.*** minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.	V odporúčaní Rady prijatom v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ sa stanovuje maximálna lehota šiestich mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať účinné opatrenia. Ak si to závažnosť situácie vyžaduje, môže byť lehota na prijatie účinných opatrení tri mesiace. V odporúčaní Rady sa stanovuje aj lehota na nápravu nadmerného deficitu. Rada vo svojom odporúčaní takisto požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou ***a aby sa hodnota kontrolného účtu znížila na nulu, a to*** v lehote stanovenej v odporúčaní. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP ***v rámci štrukturálneho primárneho salda***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 190
José Manuel García-Margallo y Marfil

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V odporúčaní Rady prijatom v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ sa stanovuje maximálna lehota šiestich mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať účinné opatrenia. Ak si to závažnosť situácie vyžaduje, môže byť lehota na prijatie účinných opatrení tri mesiace. V odporúčaní Rady sa stanovuje aj lehota na nápravu nadmerného deficitu. Rada vo svojom odporúčaní takisto požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v odporúčaní. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s ***referenčnou hodnotou, t. j.*** minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.	V odporúčaní Rady prijatom v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ sa stanovuje maximálna lehota šiestich mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať účinné opatrenia. Ak si to závažnosť situácie vyžaduje, môže byť lehota na prijatie účinných opatrení tri mesiace. V odporúčaní Rady sa stanovuje aj lehota na nápravu nadmerného deficitu. Rada vo svojom odporúčaní takisto požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou ***a aby sa hodnota kontrolného účtu znížila na nulu, a to*** v lehote stanovenej v odporúčaní. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP ***v rámci štrukturálneho primárneho salda***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 191
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V odporúčaní Rady prijatom v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ sa stanovuje maximálna lehota šiestich mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať	V odporúčaní Rady prijatom v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ sa stanovuje maximálna lehota šiestich mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať

účinné opatrenia. Ak si to závažnosť situácie vyžaduje, môže byť lehota na prijatie účinných opatrení tri mesiace. V odporúčaní Rady sa stanovuje aj lehota na nápravu nadmerného deficitu. Rada vo svojom odporúčaní takisto požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v odporúčaní. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.	účinné opatrenia. Ak si to závažnosť situácie vyžaduje, môže byť lehota na prijatie účinných opatrení tri mesiace. V odporúčaní Rady sa stanovuje aj lehota na nápravu nadmerného deficitu. Rada vo svojom odporúčaní takisto požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v odporúčaní. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou ***primárnou štrukturálnou fiškálnou*** úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 192
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 4 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov musí takisto hodnoverne znižovať pomer dlhu k HDP alebo ho zachovávať na obozretnej úrovni so zreteľom na kritériá stanovené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. Nápravnou trajektóriou vývoja čistých výdavkov sa zabezpečuje, aby priemerné ročné úsilie v oblasti fiškálnych úprav bolo v prvých troch rokoch aspoň rovnako vysoké ako priemerné ročné fiškálne úsilie za celé obdobie úprav.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 193
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Paul Tang, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Csaba Molnár, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 4 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov musí takisto hodnoverne znižovať pomer dlhu k HDP alebo ho zachovávať na obozretnej úrovni so zreteľom na kritériá stanovené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. ***Nápravnou trajektóriou vývoja čistých výdavkov sa zabezpečuje, aby priemerné ročné úsilie v oblasti fiškálnych úprav bolo v prvých troch rokoch aspoň rovnako vysoké ako priemerné ročné fiškálne úsilie za celé obdobie úprav.***	Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov musí takisto hodnoverne ***a udržateľne*** znižovať pomer dlhu k HDP alebo ho zachovávať na obozretnej úrovni so zreteľom na kritériá stanovené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) [o preventívnej časti paktu] ***a brániť vzniku procyklických politík alebo ich stimulom***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 194
Fabio Massimo Castaldo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 4 – pododsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov musí takisto hodnoverne znižovať pomer dlhu k HDP alebo ho zachovávať na obozretnej úrovni so zreteľom na kritériá stanovené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. ***Nápravnou trajektóriou vývoja čistých výdavkov sa zabezpečuje, aby priemerné ročné úsilie v oblasti fiškálnych úprav bolo v prvých troch rokoch aspoň rovnako vysoké ako priemerné ročné***	Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov musí takisto hodnoverne znižovať pomer dlhu k HDP alebo ho zachovávať na obozretnej úrovni so zreteľom na kritériá stanovené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) [o preventívnej časti paktu].

fiškálne úsilie za celé obdobie úprav.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 195
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 4 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov musí takisto hodnoverne znižovať pomer dlhu k HDP alebo ho zachovávať na obozretnej úrovni so zreteľom na kritériá stanovené v ***prílohe I k nariadeniu*** (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. ***Nápravnou trajektóriou vývoja čistých výdavkov sa zabezpečuje, aby priemerné ročné úsilie v oblasti fiškálnych úprav bolo v prvých troch rokoch aspoň rovnako vysoké ako priemerné ročné fiškálne úsilie za celé obdobie úprav.***	Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov musí takisto hodnoverne znižovať pomer dlhu k HDP alebo ho zachovávať na obozretnej úrovni so zreteľom na kritériá stanovené v ***článku 6 nariadenia*** (EÚ) [o preventívnej časti paktu].

Or. en

Odôvodnenie

Vypustenie prílohy je v súlade so zmenami vykonanými v preventívnej časti paktu. Okrem toho navrhované zavedenie referenčnej hodnoty presahuje rámec toho, čo je potrebné na zabezpečenie takejto konzistentnosti, a predstavuje významný doplnok ku kritériám, ktoré boli v pôvodnom návrhu Komisie, a obmedzuje flexibilitu, ktorá by mohla byť potrebná na to, aby bola nápravná trajektória realistická.

Pozmeňujúci návrh 196
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 4 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov musí takisto hodnoverne znižovať pomer dlhu k HDP alebo ho zachovávať na ***obozretnej*** úrovni so zreteľom na kritériá stanovené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. Nápravnou trajektóriou vývoja čistých výdavkov sa zabezpečuje, aby ***priemerné ročné*** úsilie v oblasti ***fiškálnych*** úprav ***bolo v prvých troch rokoch aspoň rovnako vysoké ako priemerné ročné fiškálne úsilie za celé obdobie*** úprav.	Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov musí takisto hodnoverne znižovať pomer dlhu k HDP alebo ho zachovávať na ***udržateľnej*** úrovni so zreteľom na kritériá stanovené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. Nápravnou trajektóriou vývoja čistých výdavkov sa zabezpečuje, aby ***sa*** úsilie v oblasti úprav ***neodkladalo na posledné roky obdobia*** úprav.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 197
Martin Hlaváček

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 4 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov musí takisto hodnoverne znižovať pomer dlhu k HDP alebo ho zachovávať na obozretnej úrovni ***so zreteľom na kritériá stanovené*** v prílohe I k nariadeniu (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. Nápravnou trajektóriou vývoja čistých výdavkov sa zabezpečuje, aby priemerné ročné úsilie v oblasti fiškálnych úprav bolo v prvých troch rokoch aspoň rovnako vysoké ako priemerné ročné fiškálne úsilie za celé obdobie úprav.	Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov musí takisto hodnoverne znižovať pomer dlhu k HDP alebo ho zachovávať na obozretnej úrovni ***a v súlade s kritériami stanovenými*** v ***článku 6 a*** prílohe I k nariadeniu (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. Nápravnou trajektóriou vývoja čistých výdavkov sa zabezpečuje, aby priemerné ročné úsilie v oblasti fiškálnych úprav bolo v prvých troch rokoch aspoň rovnako vysoké ako priemerné ročné fiškálne úsilie za celé obdobie úprav.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 198
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro

Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Dotknutý členský štát v lehote stanovenej v odseku 4 tohto článku podáva Rade a Komisii správu o opatreniach, ktoré prijal v reakcii na odporúčanie Rady podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. Správa musí obsahovať ciele týkajúce sa výdavkov a príjmov verejnej správy a diskrečných opatrení na strane výdavkov aj na strane príjmov v súlade s odporúčaniami Rady, ako aj informácie o prijatých opatreniach a povahe opatrení zameraných na dosiahnutie cieľov. ***Správa musí obsahovať aj stanovisko nezávislej fiškálnej inštitúcie dotknutého členského štátu k primeranosti prijatých a plánovaných opatrení vzhľadom na ciele.*** Členský štát túto správu zverejňuje.	5. Dotknutý členský štát v lehote stanovenej v odseku 4 tohto článku podáva Rade a Komisii správu o opatreniach, ktoré prijal v reakcii na odporúčanie Rady podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. Správa musí obsahovať ciele týkajúce sa výdavkov a príjmov verejnej správy a diskrečných opatrení na strane výdavkov aj na strane príjmov v súlade s odporúčaniami Rady, ako aj informácie o prijatých opatreniach a povahe opatrení zameraných na dosiahnutie cieľov. Členský štát túto správu zverejňuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 199
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Dotknutý členský štát ***v lehote stanovenej v odseku 4 tohto článku*** podáva Rade a Komisii správu o opatreniach***, ktoré prijal v reakcii na odporúčanie Rady podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ***. Správa musí obsahovať ciele týkajúce sa výdavkov a príjmov verejnej správy a diskrečných opatrení na strane výdavkov aj na strane príjmov ***v súlade***	5. Dotknutý členský štát podáva Rade a Komisii správu o ***prijatých*** opatreniach. Správa musí obsahovať***:***

s odporúčaniami Rady, ako aj informácie o prijatých opatreniach a povahe opatrení zameraných na dosiahnutie cieľov**.** Správa musí obsahovať aj stanovisko nezávislej fiškálnej inštitúcie dotknutého členského štátu k primeranosti prijatých ***a plánovaných*** opatrení ***vzhľadom na ciele***. Členský štát túto správu zverejňuje.

i) ciele týkajúce sa výdavkov a príjmov verejnej správy a diskrečných opatrení na strane výdavkov aj na strane príjmov, ako aj informácie o prijatých opatreniach a povahe opatrení zameraných na dosiahnutie cieľov***;***

ii) analýzu vplyvu, ktorý môžu mať takéto opatrenia na pokrok v plnení národných cieľov v oblasti zamestnanosti, zručností a znižovania chudoby a opatrení, ktorými sa vykonáva smernica 2022/2041;

iii) analýzu pokroku smerom k spoločným prioritám, ktoré sú uvedené v prílohe VI k nariadeniu [preventívna časť paktu], s osobitným cieľom analyzovať, ako by postup pri nadmernom deficite ovplyvnil investície potrebné na umožnenie energetickej transformácie.

Správa musí obsahovať aj stanovisko ***národného parlamentu a*** nezávislej fiškálnej inštitúcie dotknutého členského štátu k primeranosti prijatých opatrení.

Členský štát túto správu zverejňuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 200
Fabio Massimo Castaldo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Dotknutý členský štát v lehote stanovenej v odseku 4 tohto článku podáva	5. Dotknutý členský štát v lehote stanovenej v odseku 4 tohto článku podáva

Rade a Komisii správu o opatreniach, ktoré prijal v reakcii na odporúčanie Rady podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. Správa musí obsahovať ciele týkajúce sa výdavkov a príjmov verejnej správy a diskrečných opatrení na strane výdavkov aj na strane príjmov v súlade s odporúčaniami Rady, ako aj informácie o prijatých opatreniach a povahe opatrení zameraných na dosiahnutie cieľov. Správa musí obsahovať aj stanovisko nezávislej fiškálnej inštitúcie dotknutého členského štátu k primeranosti prijatých a plánovaných opatrení vzhľadom na ciele. Členský štát túto správu zverejňuje.	Rade a Komisii správu o opatreniach, ktoré prijal v reakcii na odporúčanie Rady podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. Správa musí obsahovať ciele týkajúce sa výdavkov a príjmov verejnej správy a diskrečných opatrení na strane výdavkov aj na strane príjmov v súlade s odporúčaniami Rady, ako aj informácie o prijatých opatreniach a povahe opatrení zameraných na dosiahnutie cieľov. Správa musí obsahovať aj stanovisko nezávislej fiškálnej inštitúcie dotknutého členského štátu k primeranosti prijatých a plánovaných opatrení vzhľadom na ciele. ***Okrem toho členský štát pri príprave správy zohľadní hospodárske a sociálne podmienky členského štátu, najmä pokrok pri plnení národných cieľov v oblasti zamestnanosti, zručností a znižovania chudoby. V správe bude tiež potrebné analyzovať, ako by postup pri nadmernom deficite ovplyvnil investície potrebné na dosiahnutie spravodlivej dvojakej transformácie.*** Členský štát túto správu zverejňuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 201
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Ak sa v súlade s odporúčaním podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ prijali účinné opatrenia alebo ak sa po prijatí uvedeného odporúčania vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov odporúčanej Radou podľa odseku 4 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie	***vypúšťa sa***

rozhodnúť o prijatí revidovaného odporúčania podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. V takomto revidovanom odporúčaní sa môže pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované odporúčanie podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ za predpokladu, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným odporúčaním sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 202
José Manuel García-Margallo y Marfil

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Ak sa v súlade s odporúčaním podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ prijali účinné opatrenia ***alebo*** ak sa po prijatí uvedeného odporúčania vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov odporúčanej Radou podľa odseku 4 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného odporúčania podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. V takomto revidovanom odporúčaní sa môže pri zohľadnení	6. Ak sa v súlade s odporúčaním podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ prijali účinné opatrenia ***a*** ak ***Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] alebo*** sa po prijatí uvedeného odporúčania vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu ***v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]*** vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov odporúčanej Radou

závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok. ***Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované odporúčanie podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ za predpokladu, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným odporúčaním sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.“***

podľa odseku 4 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného odporúčania podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. V takomto revidovanom odporúčaní sa môže pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 203
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Ak sa v súlade s odporúčaním podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ prijali účinné opatrenia ***alebo*** ak sa po prijatí uvedeného odporúčania vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov odporúčanej Radou podľa odseku 4 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného odporúčania podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. V takomto revidovanom odporúčaní sa môže pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu,	6. Ak sa v súlade s odporúčaním podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ prijali účinné opatrenia ***a*** ak ***Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] alebo*** sa po prijatí uvedeného odporúčania vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu ***v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]*** vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov odporúčanej Radou podľa odseku 4 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného

spravidla o rok. ***Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované odporúčanie podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ za predpokladu, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným odporúčaním sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.“***

odporúčania podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. V takomto revidovanom odporúčaní sa môže pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 204
Johan Van Overtveldt

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Ak sa v súlade s odporúčaním podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ prijali účinné opatrenia ***alebo*** ak sa po prijatí uvedeného odporúčania vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov odporúčanej Radou podľa odseku 4 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného odporúčania podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. V takomto revidovanom odporúčaní sa môže pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok. ***Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o***	6. Ak sa v súlade s odporúčaním podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ prijali účinné opatrenia ***a*** ak ***Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] alebo*** sa po prijatí uvedeného odporúčania vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu ***v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]*** vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov odporúčanej Radou podľa odseku 4 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného odporúčania podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. V takomto revidovanom odporúčaní sa môže pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2

preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované odporúčanie podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ za predpokladu, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným odporúčaním sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.“

ods. 3 tohto nariadenia najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 205
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Ak sa v súlade s odporúčaním podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ prijali účinné opatrenia alebo ak sa po prijatí uvedeného odporúčania vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov odporúčanej Radou podľa odseku 4 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného odporúčania podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. V takomto revidovanom odporúčaní sa môže pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované odporúčanie podľa	6. Ak sa v súlade s odporúčaním podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ prijali účinné opatrenia alebo ak sa po prijatí uvedeného odporúčania vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov odporúčanej Radou podľa odseku 4 tohto článku ***alebo tam, kde členské štáty uskutočnia v stanovenom časovom rámci opodstatnené a strategicky významné investície v oblasti spoločných priorít Únie, ako sa uvádza v článku 12 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], a dodržiavajú reformy a investície načrtnuté v národných plánoch vrátane tých, ktoré sa týkajú Mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti, Kohézneho fondu a budúcich investičných nástrojov EÚ určených na podobné účely***, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného odporúčania podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. V takomto revidovanom

článku 126 ods. 7 ZFEÚ za predpokladu, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným odporúčaním sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.“

odporúčaní sa môže pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované odporúčanie podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ za predpokladu, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným odporúčaním sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 206
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Ak sa v súlade s odporúčaním podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ prijali účinné opatrenia alebo ak sa po prijatí uvedeného odporúčania vyskytnú výnimočné okolnosti ***mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na*** verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov odporúčanej Radou podľa odseku 4 tohto článku, Rada ***môže*** na základe odporúčania Komisie ***rozhodnúť*** o prijatí revidovaného odporúčania podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. V takomto revidovanom odporúčaní sa môže pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia najmä predĺžiť	6. Ak sa v súlade s odporúčaním podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ prijali účinné opatrenia alebo ak sa po prijatí uvedeného odporúčania vyskytnú výnimočné okolnosti ***alebo cyklické podmienky, ktoré nepriaznivo ovplyvňujú*** verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov odporúčanej Radou podľa odseku 4 tohto článku, Rada na základe odporúčania Komisie ***rozhodne*** o prijatí revidovaného odporúčania podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. V takomto revidovanom odporúčaní sa môže pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia najmä predĺžiť

lehota na nápravu nadmerného deficitu***,*** ***spravidla o*** rok. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], ***môže*** na základe odporúčania Komisie ***tiež rozhodnúť***, že prijme revidované odporúčanie podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ za predpokladu, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným odporúčaním sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu***,*** ***spravidla o*** rok.“	lehota na nápravu nadmerného deficitu ***aspoň o jeden*** rok. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], ***rozhodne*** na základe odporúčania Komisie, že prijme revidované odporúčanie podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ za predpokladu, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným odporúčaním sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu ***aspoň o jeden*** rok.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 207
Lídia Pereira

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Ak sa v súlade s odporúčaním podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ prijali účinné opatrenia alebo ak sa po prijatí uvedeného odporúčania vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov odporúčanej Radou podľa odseku 4 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného odporúčania podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. V takomto revidovanom odporúčaní sa môže pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu***,*** ***spravidla o rok***. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii	6. Ak sa v súlade s odporúčaním podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ prijali účinné opatrenia alebo ak sa po prijatí uvedeného odporúčania vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov odporúčanej Radou podľa odseku 4 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného odporúčania podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. V takomto revidovanom odporúčaní sa môže pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24

v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované odporúčanie podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ za predpokladu, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným odporúčaním sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu**,** ***spravidla o rok***.“

nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované odporúčanie podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ za predpokladu, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným odporúčaním sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 208
Martin Hlaváček

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 3 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Ak sa v súlade s odporúčaním podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ prijali účinné opatrenia ***alebo*** ak sa po prijatí uvedeného odporúčania vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov odporúčanej Radou podľa odseku 4 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného odporúčania podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. V takomto revidovanom odporúčaní sa môže pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované odporúčanie podľa	6. Ak sa v súlade s odporúčaním podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ prijali účinné opatrenia ***a*** ak sa po prijatí uvedeného odporúčania vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov odporúčanej Radou podľa odseku 4 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného odporúčania podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. V takomto revidovanom odporúčaní sa môže pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované odporúčanie podľa

článku 126 ods. 7 ZFEÚ za predpokladu, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným odporúčaním sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.“	článku 126 ods. 7 ZFEÚ za predpokladu, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným odporúčaním sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 209
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Článok 4 sa nahrádza takto:	***3. Článok 4 sa vypúšťa.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 210
Bogdan Rzońca
v mene skupiny ECR

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 4 – pododsek 1 (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Akékoľvek rozhodnutie Rady podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ o uverejnení jej odporúčaní, ak sa stanoví, že neboli prijaté žiadne účinné opatrenia, sa prijme okamžite po uplynutí lehoty stanovenej v súlade s článkom 3 ods. 4 tohto nariadenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 211
Fabio Massimo Castaldo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Rada pri zvažovaní toho, či sa v reakcii na jej odporúčanie prijaté v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ prijalo účinné opatrenie, vychádza vo svojom rozhodnutí zo správy, ktorú predložil dotknutý členský štát v súlade s článkom 3 ods. 5 tohto nariadenia, a jej vykonávania, ako aj zo všetkých iných verejne oznámených dostatočne podrobných rozhodnutí vlády dotknutého členského štátu.	Rada pri zvažovaní toho, či sa v reakcii na jej odporúčanie prijaté v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ prijalo účinné opatrenie, vychádza vo svojom rozhodnutí zo správy, ktorú predložil dotknutý členský štát v súlade s článkom 3 ods. 5 tohto nariadenia, a jej vykonávania, ako aj zo všetkých iných verejne oznámených dostatočne podrobných rozhodnutí vlády dotknutého členského štátu ***po vypočutí najreprezentatívnejších sociálnych partnerov dotknutého členského štátu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 212
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Článok 5 sa mení takto:	***4. Článok 5 sa vypúšťa.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 213
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno a

Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každé rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ dotknutý zúčastnený členský štát upozorňuje, aby prijal opatrenia na zníženie deficitu, sa prijíma do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým stanoví, že neboli prijaté účinné opatrenia podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Rada vo svojom upozornení požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií ***zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa*** znížil pod ***danú*** hodnotu ***a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v upozornení***. ***V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.***	Každé rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ dotknutý zúčastnený členský štát upozorňuje, aby prijal opatrenia na zníženie deficitu, sa prijíma do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým stanoví, že neboli prijaté účinné opatrenia podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Rada vo svojom upozornení požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby ***sa*** deficit verejných financií znížil pod ***referenčnú*** hodnotu ***alebo sa na konci obdobia úpravy hodnoverne znížil smerom k referenčnej hodnote***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 214
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Paul Tang, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Csaba Molnár, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každé rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ dotknutý zúčastnený členský štát upozorňuje, aby prijal opatrenia na zníženie deficitu, sa prijíma do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým stanoví, že neboli prijaté účinné opatrenia podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Rada vo	Každé rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ dotknutý zúčastnený členský štát upozorňuje, aby prijal opatrenia na zníženie deficitu, sa prijíma do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým stanoví, že neboli prijaté účinné opatrenia podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Rada vo

svojom upozornení požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa ***pod ňou*** v lehote stanovenej v upozornení. ***V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.***	svojom upozornení požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa ***blízko nej*** v lehote stanovenej v upozornení.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 215
Antonio Maria Rinaldi, Valentino Grant, Marco Zanni

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – pododsek 4 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každé rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ dotknutý zúčastnený členský štát upozorňuje, aby prijal opatrenia na zníženie deficitu, sa prijíma do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým stanoví, že neboli prijaté účinné opatrenia podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Rada vo svojom upozornení požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v upozornení. ***V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.***	Každé rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ dotknutý zúčastnený členský štát upozorňuje, aby prijal opatrenia na zníženie deficitu, sa prijíma do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým stanoví, že neboli prijaté účinné opatrenia podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Rada vo svojom upozornení požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v upozornení.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 216
Fabio Massimo Castaldo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každé rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ dotknutý zúčastnený členský štát upozorňuje, aby prijal opatrenia na zníženie deficitu, sa prijíma do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým stanoví, že neboli prijaté účinné opatrenia podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Rada vo svojom upozornení požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v upozornení. ***V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.***	Každé rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ dotknutý zúčastnený členský štát upozorňuje, aby prijal opatrenia na zníženie deficitu, sa prijíma do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým stanoví, že neboli prijaté účinné opatrenia podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Rada vo svojom upozornení požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v upozornení.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 217
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každé rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ dotknutý zúčastnený členský štát upozorňuje, aby prijal opatrenia na zníženie deficitu, sa prijíma do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým stanoví, že neboli prijaté účinné opatrenia podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Rada vo svojom upozornení požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v upozornení. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.	Každé rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ dotknutý zúčastnený členský štát upozorňuje, aby prijal opatrenia na zníženie deficitu, sa prijíma do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým stanoví, že neboli prijaté účinné opatrenia podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Rada vo svojom upozornení požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou ***a aby sa hodnota kontrolného účtu znížila na nulu, a to*** v lehote stanovenej v upozornení. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP ***v rámci štrukturálneho primárneho salda***. ***Akékoľvek potenciálne vylúčenia z vymedzenia čistých výdavkov týkajúce sa výdavkov na spolufinancovanie programov financovaných Úniou alebo nákladov súvisiacich s požičiavaním finančných prostriedkov na úvery súvisiace s Mechanizmom na podporu obnovy a odolnosti sa nevzťahujú na výpočty týkajúce sa uvedenej 0,5 % ročnej úpravy.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 218
José Manuel García-Margallo y Marfil

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každé rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ dotknutý zúčastnený členský štát upozorňuje, aby prijal opatrenia na zníženie deficitu, sa prijíma do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým stanoví, že neboli prijaté účinné opatrenia podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Rada vo svojom upozornení požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v upozornení. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.	Každé rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ dotknutý zúčastnený členský štát upozorňuje, aby prijal opatrenia na zníženie deficitu, sa prijíma do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým stanoví, že neboli prijaté účinné opatrenia podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Rada vo svojom upozornení požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou ***a aby sa hodnota kontrolného účtu znížila na nulu, a to*** v lehote stanovenej v upozornení. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP ***v rámci štrukturálneho primárneho salda***. ***Akékoľvek potenciálne vylúčenia z vymedzenia čistých výdavkov týkajúce sa výdavkov na spolufinancovanie programov financovaných Úniou alebo nákladov súvisiacich s požičiavaním finančných prostriedkov na úvery súvisiace s Mechanizmom na podporu obnovy a odolnosti sa nevzťahujú na výpočty týkajúce sa uvedenej 0,5 % ročnej úpravy.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 219
Johan Van Overtveldt

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každé rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ dotknutý zúčastnený členský štát upozorňuje, aby prijal opatrenia na zníženie deficitu, sa prijíma do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým stanoví, že neboli prijaté účinné opatrenia podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Rada vo svojom upozornení požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v upozornení. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.	Každé rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ dotknutý zúčastnený členský štát upozorňuje, aby prijal opatrenia na zníženie deficitu, sa prijíma do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým stanoví, že neboli prijaté účinné opatrenia podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Rada vo svojom upozornení požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou ***a aby sa hodnota kontrolného účtu znížila na nulu, a to*** v lehote stanovenej v upozornení. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP ***v rámci štrukturálneho primárneho salda***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 220
Martin Hlaváček

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každé rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ dotknutý zúčastnený členský štát upozorňuje, aby prijal opatrenia na zníženie deficitu, sa prijíma do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým stanoví, že neboli prijaté účinné opatrenia podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Rada vo	Každé rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ dotknutý zúčastnený členský štát upozorňuje, aby prijal opatrenia na zníženie deficitu, sa prijíma do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým stanoví, že neboli prijaté účinné opatrenia podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Rada vo

svojom upozornení požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v upozornení. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.	svojom upozornení požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v upozornení. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP***, pokiaľ ide o trajektóriu vývoja čistých výdavkov vymedzenú v článku 2 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 221
Billy Kelleher, Olivier Chastel, Eva Maria Poptcheva

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každé rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ dotknutý zúčastnený členský štát upozorňuje, aby prijal opatrenia na zníženie deficitu, sa prijíma do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým stanoví, že neboli prijaté účinné opatrenia podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Rada vo svojom upozornení požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v upozornení. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s ***referenčnou***	Každé rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ dotknutý zúčastnený členský štát upozorňuje, aby prijal opatrenia na zníženie deficitu, sa prijíma do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým stanoví, že neboli prijaté účinné opatrenia podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Rada vo svojom upozornení požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v upozornení. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s minimálnou ročnou

hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.	úpravou ***v priemernej*** výške najmenej 0,5 % HDP***, ako je uvedené v článku 3 ods. 4 tohto nariadenia***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 222
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každé rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ dotknutý zúčastnený členský štát upozorňuje, aby prijal opatrenia na zníženie deficitu, sa prijíma do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým stanoví, že neboli prijaté účinné opatrenia podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Rada vo svojom upozornení požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v upozornení. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.	Každé rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ dotknutý zúčastnený členský štát upozorňuje, aby prijal opatrenia na zníženie deficitu, sa prijíma do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým stanoví, že neboli prijaté účinné opatrenia podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Rada vo svojom upozornení požiada členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov, ktorou sa zabezpečí, aby deficit verejných financií zostal pod referenčnou hodnotou alebo sa znížil pod danú hodnotu a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v upozornení. V rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, musí byť nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s referenčnou hodnotou, t. j. minimálnou ročnou ***primárnou štrukturálnou fiškálnou*** úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 223
Stéphanie Yon-Courtin, Gilles Boyer, Georgios Kyrtsos, Valérie Hayer, Pascal Canfin, Olivier Chastel

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov musí takisto hodnoverne znižovať pomer dlhu k HDP alebo ho zachovávať na obozretnej úrovni so zreteľom na kritériá stanovené v ***prílohe I k nariadeniu*** (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. ***Nápravnou trajektóriou vývoja čistých výdavkov sa zabezpečuje, aby priemerné ročné úsilie v oblasti fiškálnych úprav bolo v prvých troch rokoch aspoň rovnako vysoké ako priemerné ročné fiškálne úsilie za celé obdobie úprav. Rada takisto uvádza opatrenia vedúce k dosiahnutiu trajektórie vývoja čistých výdavkov.“;***	Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov musí takisto hodnoverne znižovať pomer dlhu k HDP alebo ho zachovávať na obozretnej úrovni so zreteľom na kritériá stanovené v ***článku 6 nariadenia*** (EÚ) [o preventívnej časti paktu].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 224
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov musí takisto hodnoverne znižovať pomer dlhu k HDP alebo ho zachovávať na obozretnej úrovni so zreteľom na kritériá stanovené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. ***Nápravnou trajektóriou vývoja čistých výdavkov sa zabezpečuje, aby priemerné ročné úsilie v oblasti fiškálnych úprav bolo v prvých troch rokoch aspoň rovnako vysoké ako priemerné ročné fiškálne úsilie za celé obdobie úprav.***	Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov musí takisto hodnoverne ***a udržateľne*** znižovať pomer dlhu k HDP alebo ho zachovávať na obozretnej úrovni so zreteľom na kritériá stanovené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) [o preventívnej časti paktu].

Rada takisto uvádza opatrenia vedúce k dosiahnutiu trajektórie vývoja čistých výdavkov.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 225
Fabio Massimo Castaldo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov musí takisto hodnoverne znižovať pomer dlhu k HDP alebo ho zachovávať na obozretnej úrovni so zreteľom na kritériá stanovené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. ***Nápravnou trajektóriou vývoja čistých výdavkov sa zabezpečuje, aby priemerné ročné úsilie v oblasti fiškálnych úprav bolo v prvých troch rokoch aspoň rovnako vysoké ako priemerné ročné fiškálne úsilie za celé obdobie úprav.*** Rada takisto uvádza opatrenia vedúce k dosiahnutiu trajektórie vývoja čistých výdavkov.“;	Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov musí takisto hodnoverne znižovať pomer dlhu k HDP alebo ho zachovávať na obozretnej úrovni so zreteľom na kritériá stanovené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. Rada takisto uvádza opatrenia vedúce k dosiahnutiu trajektórie vývoja čistých výdavkov.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 226
Martin Hlaváček

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov musí takisto hodnoverne	Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov musí takisto hodnoverne

znižovať pomer dlhu k HDP alebo ho zachovávať na obozretnej úrovni ***so zreteľom na kritériá stanovené*** v prílohe I k nariadeniu (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. Nápravnou trajektóriou vývoja čistých výdavkov sa zabezpečuje, aby priemerné ročné úsilie v oblasti fiškálnych úprav bolo v prvých troch rokoch aspoň rovnako vysoké ako priemerné ročné fiškálne úsilie za celé obdobie úprav. Rada takisto uvádza opatrenia vedúce k dosiahnutiu trajektórie vývoja čistých výdavkov.“;	znižovať pomer dlhu k HDP alebo ho zachovávať na obozretnej úrovni ***a v súlade s kritériami stanovenými*** v ***článku 6 a*** prílohe I k nariadeniu (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. Nápravnou trajektóriou vývoja čistých výdavkov sa zabezpečuje, aby priemerné ročné úsilie v oblasti fiškálnych úprav bolo v prvých troch rokoch aspoň rovnako vysoké ako priemerné ročné fiškálne úsilie za celé obdobie úprav. Rada takisto uvádza opatrenia vedúce k dosiahnutiu trajektórie vývoja čistých výdavkov.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 227
José Manuel García-Margallo y Marfil

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno b
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak sa v súlade s upozornením podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ prijali účinné opatrenia ***alebo*** ak sa po prijatí uvedeného upozornenia vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov uvedenej v odseku 1 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. Revidovaným upozornením sa pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok. ***Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania***	2. Ak sa v súlade s upozornením podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ prijali účinné opatrenia ***a*** ak ***Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] alebo*** sa po prijatí uvedeného upozornenia vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu ***v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], alebo neočakávané nepriaznivé hospodárske udalosti s výrazne nepriaznivými dôsledkami pre verejné financie*** vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov uvedenej v odseku 1 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. Revidovaným

Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované upozornenie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ pod podmienkou, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným upozornením sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.“

upozornením sa pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 228
Johan Van Overtveldt

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno b
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak sa v súlade s upozornením podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ prijali účinné opatrenia ***alebo*** ak sa po prijatí uvedeného upozornenia vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov uvedenej v odseku 1 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. Revidovaným upozornením sa pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok. ***Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované upozornenie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ pod podmienkou, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným***	2. Ak sa v súlade s upozornením podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ prijali účinné opatrenia ***a*** ak ***Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] alebo*** sa po prijatí uvedeného upozornenia vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu ***v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], alebo neočakávané nepriaznivé hospodárske udalosti s výrazne nepriaznivými dôsledkami pre verejné financie*** vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov uvedenej v odseku 1 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. Revidovaným upozornením sa pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla

upozornením sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.“	o rok.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 229
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd, Isabel Benjumea Benjumea

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno b
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak sa v súlade s upozornením podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ prijali účinné opatrenia ***alebo*** ak sa po prijatí uvedeného upozornenia vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov uvedenej v odseku 1 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. Revidovaným upozornením sa pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok. ***Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované upozornenie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ pod podmienkou, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným upozornením sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.“***	2. Ak sa v súlade s upozornením podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ prijali účinné opatrenia ***a*** ak ***Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] alebo*** sa po prijatí uvedeného upozornenia vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu ***v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], alebo neočakávané nepriaznivé hospodárske udalosti s výrazne nepriaznivými dôsledkami pre verejné financie*** vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov uvedenej v odseku 1 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. Revidovaným upozornením sa pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.

Pozmeňujúci návrh 230
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno b
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak sa v súlade s upozornením podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ prijali účinné opatrenia alebo ak sa po prijatí uvedeného upozornenia vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov uvedenej v odseku 1 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. Revidovaným upozornením sa pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované upozornenie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ pod podmienkou, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným upozornením sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.“	2. Ak sa v súlade s upozornením podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ prijali účinné opatrenia alebo ak sa po prijatí uvedeného upozornenia vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov uvedenej v odseku 1 tohto článku ***alebo tam, kde členské štáty uskutočnia v stanovenom časovom rámci opodstatnené a strategicky významné investície v oblasti spoločných priorít Únie, ako sa uvádza v článku 12 nariadenia (ES) č. 1466/97, a dodržiavajú reformy a investície načrtnuté v národných plánoch vrátane tých, ktoré sa týkajú Mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti, Kohézneho fondu a budúcich investičných nástrojov EÚ určených na podobné účely***, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. Revidovaným upozornením sa pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované upozornenie podľa článku 126

ods. 9 ZFEÚ pod podmienkou, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným upozornením sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 231
Bogdan Rzońca
v mene skupiny ECR

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno b
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak sa v súlade s upozornením podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ prijali účinné opatrenia alebo ak sa po prijatí uvedeného upozornenia ***vyskytnú*** výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov uvedenej v odseku 1 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. Revidovaným upozornením sa pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované upozornenie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ pod podmienkou, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným upozornením sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu	2. Ak sa v súlade s upozornením podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ prijali účinné opatrenia alebo ak ***Rada v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] zistila, že*** sa po prijatí uvedeného upozornenia ***vyskytli*** výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov uvedenej v odseku 1 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. Revidovaným upozornením sa pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované upozornenie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ pod podmienkou, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným upozornením

nadmerného deficitu, spravidla o rok.“	sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 232
Fabio Massimo Castaldo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno b
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak sa v súlade s upozornením podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ prijali účinné opatrenia alebo ak sa po prijatí uvedeného upozornenia vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov uvedenej v odseku 1 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. Revidovaným upozornením sa pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované upozornenie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ pod podmienkou, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným upozornením sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.“	2. Ak sa v súlade s upozornením podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ prijali účinné opatrenia alebo ak sa po prijatí uvedeného upozornenia vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov uvedenej v odseku 1 tohto článku, Rada môže ***po náležitom zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 a*** na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. Revidovaným upozornením sa pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované upozornenie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ pod podmienkou, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným upozornením sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.“

Pozmeňujúci návrh 233
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno b
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak sa v súlade s upozornením podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ prijali účinné opatrenia alebo ak sa po prijatí uvedeného upozornenia vyskytnú výnimočné okolnosti ***mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na*** verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov uvedenej v odseku 1 tohto článku, Rada ***môže*** na základe odporúčania Komisie ***rozhodnúť*** o prijatí revidovaného upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. Revidovaným upozornením sa pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu***, spravidla o*** rok. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované upozornenie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ pod podmienkou, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným upozornením sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.“	2. Ak sa v súlade s upozornením podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ prijali účinné opatrenia alebo ak sa po prijatí uvedeného upozornenia vyskytnú výnimočné okolnosti ***alebo cyklické podmienky nepriaznivo ovplyvňujú*** verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov uvedenej v odseku 1 tohto článku, Rada ***rozhodne*** na základe odporúčania Komisie o prijatí revidovaného upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. Revidovaným upozornením sa pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu ***aspoň o jeden*** rok. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované upozornenie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ pod podmienkou, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným upozornením sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 234
Lídia Pereira

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno b
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak sa v súlade s upozornením podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ prijali účinné opatrenia alebo ak sa po prijatí uvedeného upozornenia vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov uvedenej v odseku 1 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. Revidovaným upozornením sa pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu***, spravidla o rok***. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované upozornenie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ pod podmienkou, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným upozornením sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu***, spravidla o rok***.“	2. Ak sa v súlade s upozornením podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ prijali účinné opatrenia alebo ak sa po prijatí uvedeného upozornenia vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov uvedenej v odseku 1 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. Revidovaným upozornením sa pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované upozornenie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ pod podmienkou, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným upozornením sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 235
Martin Hlaváček

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno b

Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak sa v súlade s upozornením podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ prijali účinné opatrenia ***alebo*** ak sa po prijatí uvedeného upozornenia vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov uvedenej v odseku 1 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. Revidovaným upozornením sa pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované upozornenie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ pod podmienkou, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným upozornením sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.“	2. Ak sa v súlade s upozornením podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ prijali účinné opatrenia ***a*** ak sa po prijatí uvedeného upozornenia vyskytnú výnimočné okolnosti mimo kontroly vlády s výrazným vplyvom na verejné financie dotknutého členského štátu vrátane dodržiavania nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov uvedenej v odseku 1 tohto článku, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. Revidovaným upozornením sa pri zohľadnení závažných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok. Ak Rada konštatovala existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v celej eurozóne alebo Únii v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu], môže na základe odporúčania Komisie tiež rozhodnúť, že prijme revidované upozornenie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ pod podmienkou, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť. Revidovaným upozornením sa môže najmä predĺžiť lehota na nápravu nadmerného deficitu, spravidla o rok.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 236
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 5
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. V článku 6 sa odsek 1 nahrádza takto:	***vypúšťa sa***
„	
1. Rada pri zvažovaní toho, či sa v reakcii na jej upozornenie v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ prijalo účinné opatrenie, vychádza vo svojom rozhodnutí zo správy, ktorú predložil dotknutý členský štát v súlade s článkom 5 ods. 1a tohto nariadenia, a jej vykonávania, ako aj zo všetkých iných verejne oznámených dostatočne podrobných rozhodnutí vlády dotknutého členského štátu. Zohľadňujú sa výsledky misie dohľadu vykonanej Komisiou v súlade s článkom 10a tohto nariadenia.	
“	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 237
Fabio Massimo Castaldo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 5
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rada pri zvažovaní toho, či sa v reakcii na jej upozornenie v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ prijalo účinné opatrenie, vychádza vo svojom rozhodnutí zo správy, ktorú predložil dotknutý členský štát v súlade s článkom 5 ods. 1a tohto nariadenia, a jej vykonávania, ako aj zo všetkých iných verejne oznámených dostatočne podrobných rozhodnutí vlády dotknutého členského štátu. Zohľadňujú sa výsledky misie dohľadu vykonanej Komisiou v súlade s článkom 10a tohto nariadenia.	1. Rada pri zvažovaní toho, či sa v reakcii na jej upozornenie v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ prijalo účinné opatrenie, vychádza vo svojom rozhodnutí zo správy, ktorú predložil dotknutý členský štát v súlade s článkom 5 ods. 1a tohto nariadenia, a jej vykonávania, ako aj zo všetkých iných verejne oznámených dostatočne podrobných rozhodnutí vlády dotknutého členského štátu ***po vypočutí najreprezentatívnejších sociálnych partnerov***. Zohľadňujú sa výsledky misie dohľadu vykonanej Komisiou v súlade

s článkom 10a tohto nariadenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 238
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Článok 8 sa nahrádza takto:	***vypúšťa sa***
„	
Článok 8	
1. Každé rozhodnutie Rady podľa článku 126 ods. 11 ZFEÚ o zintenzívnení sankcií sa prijíma najneskôr do dvoch mesiacov odo dňa predloženia údajov podľa nariadenia (ES) č. 479/2009.	
2. Každé rozhodnutie Rady podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ o zrušení niektorých alebo všetkých jej rozhodnutí sa prijíma čo najskôr a v každom prípade najneskôr do dvoch mesiacov odo dňa predloženia údajov podľa nariadenia (ES) č. 479/2009.	
3. Rozhodnutie Rady sa prijíma podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ len vtedy, keď rozpočtové prognózy poskytnuté Komisiou naznačujú, že deficit sa trvalo znížil pod referenčnú hodnotu, a ak sa postup pri nadmernom deficite začal na základe dlhového kritéria, že dotknutý členský štát dodržal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov stanovenú Radou v súlade s článkom 3 ods. 4 alebo článkom 5 ods. 1 tohto nariadenia počas predchádzajúcich dvoch rokov a predpokladá sa, že v nej bude pokračovať aj v aktuálnom roku na základe prognózy Komisie.	
“	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 239
Fabio Massimo Castaldo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 8 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Rozhodnutie Rady sa prijíma podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ len vtedy, keď rozpočtové prognózy poskytnuté Komisiou naznačujú, že deficit sa ***trvalo znížil*** pod referenčnú hodnotu, a ak sa postup pri nadmernom deficite začal na základe dlhového kritéria, že dotknutý členský štát dodržal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov stanovenú Radou v súlade s článkom 3 ods. 4 alebo článkom 5 ods. 1 tohto nariadenia počas predchádzajúcich dvoch rokov a predpokladá sa, že v nej bude pokračovať aj v aktuálnom roku na základe prognózy Komisie.“	3. Rozhodnutie Rady sa prijíma podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ len vtedy, keď rozpočtové prognózy poskytnuté Komisiou naznačujú, že deficit sa ***dostal na hodnoverný klesajúci trend alebo*** pod referenčnú hodnotu, a ak sa postup pri nadmernom deficite začal na základe dlhového kritéria, že dotknutý členský štát dodržal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov stanovenú Radou v súlade s článkom 3 ods. 4 alebo článkom 5 ods. 1 tohto nariadenia počas predchádzajúcich dvoch rokov a predpokladá sa, že v nej bude pokračovať aj v aktuálnom roku na základe prognózy Komisie.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 240
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 8 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Rozhodnutie Rady sa prijíma podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ ***len*** vtedy, keď rozpočtové prognózy poskytnuté Komisiou naznačujú, že deficit sa trvalo znížil pod referenčnú hodnotu, a ak sa postup pri	3. Rozhodnutie Rady sa prijíma podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ ***najmä*** vtedy, keď rozpočtové prognózy poskytnuté Komisiou naznačujú, že deficit sa trvalo znížil pod referenčnú hodnotu, a ak sa

nadmernom deficite začal na základe dlhového kritéria, že dotknutý členský štát dodržal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov stanovenú Radou v súlade s článkom 3 ods. 4 alebo článkom 5 ods. 1 tohto nariadenia počas predchádzajúcich dvoch rokov a predpokladá sa, že v nej bude pokračovať aj v aktuálnom roku na základe prognózy Komisie.“	postup pri nadmernom deficite začal na základe dlhového kritéria, že dotknutý členský štát dodržal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov stanovenú Radou v súlade s článkom 3 ods. 4 alebo článkom 5 ods. 1 tohto nariadenia počas predchádzajúcich dvoch rokov a predpokladá sa, že v nej bude pokračovať aj v aktuálnom roku na základe prognózy Komisie.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 241
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 8 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Rozhodnutie Rady sa prijíma podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ len vtedy, keď rozpočtové prognózy poskytnuté Komisiou naznačujú, že deficit sa ***trvalo znížil pod referenčnú hodnotu***, a ak sa postup pri nadmernom deficite začal na základe dlhového kritéria, že dotknutý členský štát dodržal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov stanovenú Radou v súlade s článkom 3 ods. 4 alebo článkom 5 ods. 1 tohto nariadenia počas predchádzajúcich dvoch rokov a predpokladá sa, že v nej bude pokračovať aj v aktuálnom roku na základe prognózy Komisie.“	3. Rozhodnutie Rady sa prijíma podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ len vtedy, keď rozpočtové prognózy poskytnuté Komisiou ***a členským štátom*** naznačujú, že deficit sa ***priblížil k referenčnej hodnote***, a ak sa postup pri nadmernom deficite začal na základe dlhového kritéria, že dotknutý členský štát dodržal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov stanovenú Radou v súlade s článkom 3 ods. 4 alebo článkom 5 ods. 1 tohto nariadenia počas predchádzajúcich dvoch rokov a predpokladá sa, že v nej bude pokračovať aj v aktuálnom roku na základe prognózy Komisie.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 242
Bogdan Rzońca
v mene skupiny ECR

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 8 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Rozhodnutie Rady sa prijíma podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ len vtedy, keď rozpočtové prognózy poskytnuté Komisiou naznačujú, že deficit sa trvalo znížil pod referenčnú hodnotu, a ak sa postup pri nadmernom deficite začal na základe dlhového kritéria, že dotknutý členský štát dodržal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov stanovenú Radou v súlade s článkom 3 ods. 4 alebo článkom 5 ods. 1 tohto nariadenia počas predchádzajúcich dvoch rokov a predpokladá sa, že v nej bude pokračovať aj v aktuálnom roku na základe prognózy Komisie.	3. Rozhodnutie Rady sa prijíma podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ len vtedy, keď rozpočtové prognózy poskytnuté Komisiou naznačujú, že deficit sa trvalo znížil pod referenčnú hodnotu, a ak sa postup pri nadmernom deficite začal na základe dlhového kritéria, že dotknutý členský štát dodržal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov stanovenú Radou v súlade s článkom 3 ods. 4 alebo článkom 5 ods. 1 tohto nariadenia počas predchádzajúcich dvoch rokov a predpokladá sa, že v nej bude pokračovať aj v aktuálnom ***a nasledujúcom*** roku na základe prognózy Komisie.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 243
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 9 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) keď dotknutý členský štát ***koná v súlade s odporúčaniami prijatými v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ***;	a) keď dotknutý členský štát ***prijme aktívne hospodárske a fiškálne opatrenia na riešenie svojej fiškálnej situácie, pričom zohľadní verejné odporúčania Komisie a Rady***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 244
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 9 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) keď dotknutý zúčastnený členský štát koná v súlade s upozornemiami prijatými v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ.“	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 245
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 9 – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) keď sa zúčastnený členský štát vráti k svojej pôvodnej trajektórii vývoja čistých výdavkov, ako sa posudzuje v súlade s článkom 8 nariadenia EÚ [o preventívnej časti paktu];

Or. en

Pozmeňujúci návrh 246
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rada a Komisia pravidelne monitorujú vykonávanie opatrení prijatých:	***vypúšťa sa***

– dotknutým členským štátom v reakcii na odporúčania prijaté podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ,

– dotknutým zúčastneným členským štátom v reakcii na upozornenia prijaté podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 247
Eva Maria Poptcheva, Caroline Nagtegaal

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 10 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. V prípade, že bol začatý postup pri nadmernom deficite, Európska fiškálna rada vypracuje výročnú správu, v ktorej zhodnotí vykonávanie prijatých opatrení, ako aj možnú existenciu prudkého hospodárskeho poklesu v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] alebo výnimočných okolností v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu]. V tejto správe Európska fiškálna rada vydá stanovisko k tomu, či by sa mali uložiť sankcie podľa článku 12 alebo či by sa malo prijať iné rozhodnutie. Správa sa predkladá Komisii a zverejní sa.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 248
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Keď sa opatrenia zúčastneného členského štátu nevykonávajú alebo ak z pohľadu Rady nie sú adekvátne, Rada okamžite prijme rozhodnutie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ, resp. podľa článku 126 ods. 11 ZFEÚ.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 249
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 10 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Ak skutočné údaje podľa nariadenia (ES) č. 479/2009 naznačujú, že zúčastnený členský štát nenapravil nadmerný deficit v určenom termíne stanovenom buď v odporúčaniach vydaných podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ, alebo v upozorneniach vydaných podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ, Rada okamžite prijme rozhodnutie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ, resp. podľa článku 126 ods. 11 ZFEÚ.“	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 250
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 10 a – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Komisia zabezpečuje stály dialóg s orgánmi členských štátov v súlade s cieľmi uvedenými v tomto nariadení***. Na tento účel Komisia najmä vykonáva misie*** na účely posúdenia aktuálnej hospodárskej situácie v danom členskom štáte a určenia akýchkoľvek rizík alebo ťažkostí spojených s plnením cieľov tohto nariadenia, a umožňuje komunikáciu s inými príslušnými zainteresovanými stranami vrátane národných nezávislých fiškálnych inštitúcií.***“;***	1. Komisia zabezpečuje stály dialóg s orgánmi členských štátov v súlade s cieľmi uvedenými v tomto nariadení na účely posúdenia aktuálnej hospodárskej situácie v danom členskom štáte a určenia akýchkoľvek rizík alebo ťažkostí spojených s plnením cieľov tohto nariadenia, a umožňuje komunikáciu s ***národnými parlamentmi a*** inými príslušnými zainteresovanými stranami vrátane národných nezávislých fiškálnych inštitúcií. ***Počas tohto dialógu Komisia vyzve zástupcov združení pracovníkov, aby predstavili svoje názory na sociálno-ekonomickú situáciu v danom členskom štáte a identifikovali akékoľvek riziká alebo ťažkosti spojené s plnením cieľov tohto nariadenia.“;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 251
Fabio Massimo Castaldo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 10 a – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Komisia zabezpečuje stály dialóg s orgánmi členských štátov v súlade s cieľmi uvedenými v tomto nariadení. Na tento účel Komisia najmä vykonáva misie na účely posúdenia aktuálnej hospodárskej situácie v danom členskom štáte a určenia akýchkoľvek rizík alebo ťažkostí spojených s plnením cieľov tohto nariadenia, a umožňuje komunikáciu s inými príslušnými zainteresovanými stranami vrátane národných nezávislých fiškálnych inštitúcií.“;	1. Komisia zabezpečuje stály dialóg s orgánmi členských štátov v súlade s cieľmi uvedenými v tomto nariadení. Na tento účel Komisia najmä vykonáva misie na účely posúdenia aktuálnej hospodárskej situácie v danom členskom štáte a určenia akýchkoľvek rizík alebo ťažkostí spojených s plnením cieľov tohto nariadenia, a umožňuje komunikáciu s ***národnými parlamentmi a*** inými príslušnými zainteresovanými stranami vrátane národných nezávislých fiškálnych

inštitúcií ***a najreprezentatívnejších sociálnych partnerov***.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 252
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 10 a – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Komisia zabezpečuje stály dialóg s orgánmi členských štátov v súlade s cieľmi uvedenými v tomto nariadení. Na tento účel Komisia najmä vykonáva misie na účely posúdenia aktuálnej hospodárskej situácie v danom členskom štáte a určenia akýchkoľvek rizík alebo ťažkostí spojených s plnením cieľov tohto nariadenia, a umožňuje komunikáciu s inými príslušnými zainteresovanými stranami vrátane národných nezávislých fiškálnych inštitúcií.“;	1. Komisia zabezpečuje stály dialóg s orgánmi členských štátov v súlade s cieľmi uvedenými v tomto nariadení. Na tento účel Komisia najmä vykonáva misie na účely posúdenia aktuálnej hospodárskej situácie v danom členskom štáte a určenia akýchkoľvek rizík alebo ťažkostí spojených s plnením cieľov tohto nariadenia, a umožňuje komunikáciu s inými príslušnými zainteresovanými stranami vrátane národných nezávislých fiškálnych inštitúcií ***a Európskej fiškálnej rady***.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 253
Esther de Lange

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 10 a – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Európsky parlament je informovaný v súlade s článkom 26a a článkom 29 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 254
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 – písmeno b
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 10 a – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***Po tom, ako Rada prijme upozornenie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ, Komisia vykoná osobitnú misiu dohľadu v dotknutom členskom štáte s cieľom diskutovať o opatreniach, ktoré členský štát zamýšľa prijať v reakcii na opatrenia považované za potrebné na základe upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ.*** Na základe výzvy parlamentu dotknutého členského štátu môže Komisia predložiť svoje posúdenie hospodárskej a fiškálnej situácie v tomto členskom štáte. ***Zvýšený dohľad možno vykonávať v prípade členských štátov, na ktoré sa vzťahujú odporúčania a upozornenia vydané v nadväznosti na rozhodnutie prijaté podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ a rozhodnutia prijaté podľa článku 126 ods. 11 ZFEÚ na účely monitorovania na mieste. Dotknutý členský štát poskytuje všetky informácie potrebné na prípravu a vedenie misie dohľadu.“***	2. Na základe výzvy parlamentu dotknutého členského štátu môže Komisia predložiť svoje posúdenie hospodárskej a fiškálnej situácie v tomto členskom štáte.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 255
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 – písmeno b
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 10 a – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Po tom, ako Rada prijme upozornenie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ, Komisia vykoná ***osobitnú*** misiu ***dohľadu*** v dotknutom členskom štáte s cieľom diskutovať o opatreniach, ktoré členský štát zamýšľa prijať v reakcii na opatrenia považované za potrebné na základe upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. Na základe výzvy parlamentu dotknutého členského štátu môže Komisia predložiť svoje posúdenie hospodárskej a fiškálnej situácie v tomto členskom štáte. ***Zvýšený dohľad možno vykonávať v prípade členských štátov, na ktoré sa vzťahujú odporúčania a upozornenia vydané v nadväznosti na rozhodnutie prijaté podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ a rozhodnutia prijaté podľa článku 126 ods. 11 ZFEÚ na účely monitorovania na mieste.*** Dotknutý členský štát poskytuje všetky informácie potrebné na prípravu a vedenie misie ***dohľadu***.“	2. Po tom, ako Rada prijme upozornenie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ, Komisia vykoná misiu v dotknutom členskom štáte s cieľom diskutovať o opatreniach, ktoré členský štát zamýšľa prijať v reakcii na opatrenia považované za potrebné na základe upozornenia podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. Na základe výzvy parlamentu dotknutého členského štátu môže Komisia predložiť svoje posúdenie hospodárskej a fiškálnej situácie v tomto členskom štáte. Dotknutý členský štát poskytuje všetky informácie potrebné na prípravu a vedenie misie.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 256
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 – písmeno b a (nové)
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 10 a – odsek 3

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) Odsek 3 ***sa vypúšťa***;
	“
3. ***Komisia môže vyzvať zástupcov Európskej centrálnej banky, ak to považuje za vhodné, aby sa zúčastnili na misiách dohľadu v členskom štáte, ktorého menou je euro, alebo ktorý sa zúčastňuje na dohode zo 16. marca 2006 medzi Európskou centrálnou bankou a***	

národnými centrálnymi bankami členských štátov nepatriacich do eurozóny o prevádzkových postupoch pre mechanizmus výmenných kurzov v tretej etape hospodárskej a menovej únie[6] (ďalej len „ERM II“).

---

[6] Ú. v. ES L 73, 25.3.2006, s. 21.

“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 257
Esther de Lange

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 – písmeno b a (nové)
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 10 a – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) Odsek 4 sa nahrádza takto:
	4. Komisia predloží Rade správu o výsledku misie uvedenej v odseku 2 a môže sa rozhodnúť zverejniť svoje zistenia. Európsky parlament je informovaný v súlade s článkom 26a a článkom 29 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 258
Fabio Massimo Castaldo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 1467/97
ODDIEL 4

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
[...]	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 259
Philippe Lamberts, Rasmus Andresen, Ernest Urtasun
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 11

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	9a. Článok 11 sa nahrádza takto:
Článok 11	**„**Článok 11
Vždy, keď sa Rada rozhodne podľa článku 126 ods. 11 ZFEÚ uložiť sankcie zúčastnenému členskému štátu, ***vyžaduje sa spravidla pokuta***. Rada sa môže rozhodnúť nahradiť takúto pokutu inými opatreniami uvedenými v článku 126 ods. 11 ZFEÚ.	***1.*** Vždy, keď sa Rada rozhodne podľa článku 126 ods. 11 ZFEÚ uložiť sankcie zúčastnenému členskému štátu, ***možno uložiť pokutu, ak je to potrebné a primerané***. Rada sa môže rozhodnúť nahradiť takúto pokutu inými opatreniami uvedenými v článku 126 ods. 11 ZFEÚ.
	2. Rada nemôže prijímať rozhodnutia podľa článku 126 ods. 11 ZFEÚ bez toho, aby predtým získala súhlas príslušného výboru Európskeho parlamentu.
	3. Pokuty alebo iné opatrenia ustanovené v článku 126 ods. 11 ZFEÚ sa neprijmú alebo sa inak pozastavia, pokiaľ Komisia zistí, že v eurozóne alebo v Únii ako celku došlo k prudkému hospodárskemu poklesu v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] alebo k výnimočným okolnostiam alebo cyklickým podmienkam nepriaznivo ovplyvňujúcim verejné financie dotknutého členského štátu v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu].
	“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 260
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro

Marques, Jonás Fernández, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 11

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	9a. Článok 11 sa nahrádza takto:
Článok 11	**„**Článok 11
Vždy, keď sa Rada rozhodne podľa článku 126 ods. 11 ZFEÚ uložiť sankcie zúčastnenému členskému štátu, vyžaduje sa spravidla pokuta. Rada sa môže rozhodnúť nahradiť takúto pokutu inými opatreniami uvedenými v článku 126 ods. 11 ZFEÚ.	Vždy, keď sa Rada rozhodne podľa článku 126 ods. 11 ZFEÚ uložiť sankcie zúčastnenému členskému štátu, vyžaduje sa spravidla pokuta. Rada sa môže rozhodnúť nahradiť takúto pokutu inými opatreniami uvedenými v článku 126 ods. 11 ZFEÚ. ***Komisia by mala pri svojom návrhu Rade na pozastavenie všetkých záväzkov alebo platieb z týchto dvoch nástrojov alebo ich časti, ako sa uvádza v článku 10 ods. 1 a článku 19 ods. 7 nariadenia o Mechanizme na podporu obnovy a odolnosti, zohľadniť dobré výsledky v oblasti záväzkov a miery uskutočňovania reforiem a investícií schválených v rámci plánu obnovy a odolnosti členského štátu, ako aj jeho dohody o partnerstve pre Kohézny fond.*** ***“***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 261
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 10
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Výška pokuty predstavuje najviac 0,05 % HDP za šesťmesačné obdobie	***vypúšťa sa***

a uhrádza sa každých šesť mesiacov, až kým Rada neusúdi, že dotknutý členský štát prijal účinné opatrenia v reakcii na upozornenie vydané podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 262
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 10
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Výška pokuty predstavuje najviac 0,05 % HDP za šesťmesačné obdobie a uhrádza sa každých šesť mesiacov, až kým Rada neusúdi, že dotknutý členský štát prijal účinné opatrenia v reakcii na upozornenie vydané podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ.	1. Výška pokuty predstavuje ***spravidla*** najviac 0,05 % HDP za šesťmesačné obdobie a uhrádza sa každých šesť mesiacov, až kým Rada neusúdi, že dotknutý členský štát prijal účinné opatrenia v reakcii na upozornenie vydané podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. ***Výška každej jednotlivej šesťmesačnej pokuty by mohla prekročiť všeobecné pravidlo v prípade, že nedostatok účinných opatrení spôsobuje riziká pre finančnú stabilitu členského štátu alebo pre ostatné členské štáty v dôsledku účinkov presahovania. Jednotlivé šesťmesačné pokuty nemôžu presiahnuť 0,2 % HDP.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 263
Johan Van Overtveldt

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 10
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Výška pokuty predstavuje najviac 0,05 % HDP za šesťmesačné obdobie a uhrádza sa každých šesť mesiacov, až kým Rada neusúdi, že dotknutý členský štát prijal účinné opatrenia v reakcii na upozornenie vydané podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ.	1. Výška pokuty ***spravidla*** predstavuje najviac 0,05 % HDP za šesťmesačné obdobie a uhrádza sa každých šesť mesiacov, až kým Rada neusúdi, že dotknutý členský štát prijal účinné opatrenia v reakcii na upozornenie vydané podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ. ***Výška každej jednotlivej šesťmesačnej pokuty by mohla prekročiť všeobecné pravidlo v prípade, že nedostatok účinných opatrení spôsobuje riziká pre finančnú stabilitu členského štátu alebo pre ostatné členské štáty v dôsledku účinkov presahovania. Jednotlivé šesťmesačné pokuty nemôžu presiahnuť 0,2 % HDP.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 264
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Csaba Molnár, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 10
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Výška pokuty predstavuje najviac ***0,05 %*** HDP za šesťmesačné obdobie a uhrádza sa každých šesť mesiacov, až kým Rada neusúdi, že dotknutý členský štát prijal účinné opatrenia v reakcii na upozornenie vydané podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ.	1. Výška pokuty predstavuje najviac ***0,01 %*** HDP za šesťmesačné obdobie a uhrádza sa každých šesť mesiacov, až kým Rada neusúdi, že dotknutý členský štát prijal účinné opatrenia v reakcii na upozornenie vydané podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 265
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 10
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 12 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Rada v každom šesťmesačnom období nasledujúcom po období, keď bola uložená pokuta, posudzuje, či dotknutý zúčastnený členský štát prijal v reakcii na upozornenie Rady v súlade s článkom 126 ods. 9 ZFEÚ účinné opatrenia, až kým nie je rozhodnutie o existencii nadmerného deficitu zrušené. V tomto polročnom posúdení Rada v súlade s článkom 126 ods. 11 ZFEÚ rozhoduje o zintenzívnení sankcií, pokiaľ dotknutý zúčastnený členský štát nekoná v súlade s upozornením Rady.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 266
Esther de Lange, Markus Ferber, Frances Fitzgerald, Jessica Polfjärd

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 10
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 12 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Kumulovaná výška pokút uvedených v odsekoch 1 a 2 nesmie presiahnuť 0,5 % HDP.“	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 267
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 10
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 12 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Kumulovaná výška pokút uvedených v odsekoch 1 a 2 nesmie presiahnuť 0,5 % HDP.“	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 268
Johan Van Overtveldt

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 10
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 12 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Kumulovaná výška pokút uvedených v odsekoch 1 a 2 nesmie presiahnuť 0,5 % HDP.“	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 269
Margarida Marques, Irene Tinagli, Pedro Silva Pereira, Costas Mavrides, Pedro Marques, Jonás Fernández, Csaba Molnár, Joachim Schuster, René Repasi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 10
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 12 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Kumulovaná výška pokút uvedených v odsekoch 1 a 2 nesmie presiahnuť ***0,5 %*** HDP.“	3. Kumulovaná výška pokút uvedených v odsekoch 1 a 2 nesmie presiahnuť ***0,2 %*** HDP.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 270
José Gusmão, Martin Schirdewan, Manon Aubry

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 11
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. V súlade s článkom 126 ods. 12 ZFEÚ Rada zrušuje sankcie uvedené v článku 126 ods. 11 ZFEÚ prvej a druhej zarážke v závislosti od významnosti pokroku dotknutého zúčastneného členského štátu pri náprave nadmerného deficitu.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 271
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 11
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V súlade s článkom 126 ods. 12 ZFEÚ Rada zruší všetky neuhradené sankcie, ak je rozhodnutie o existencii nadmerného deficitu zrušené. Pokuty uložené v súlade s článkom 12 tohto nariadenia nebudú dotknutému zúčastnenému členskému štátu nahradené.“	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 272
Esther de Lange

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 12
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
12. ***Články 16 a*** 17 sa ***vypúšťajú***.	12. ***Článok*** 17 sa ***vypúšťa***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 273
Esther de Lange

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 11 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 16

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	11a. Článok 16 sa nahrádza takto:
„Článok 16	„Článok 16
Pokuty uvedené v článku 12 predstavujú iné príjmy uvedené v článku 311 ZFEÚ a pridelia sa európskemu ***nástroju finančnej stability***. Keď zúčastnené členské štáty vytvoria iný stabilizačný mechanizmus na poskytovanie finančnej pomoci s cieľom zabezpečiť stabilitu eurozóny ako celku, sa sumy týchto pokút pridelia tomuto mechanizmu.	Pokuty uvedené v článku 12 predstavujú iné príjmy uvedené v článku 311 ZFEÚ a pridelia sa Európskemu ***mechanizmu pre stabilitu***. Keď zúčastnené členské štáty vytvoria iný stabilizačný mechanizmus na poskytovanie finančnej pomoci s cieľom zabezpečiť stabilitu eurozóny ako celku, sa sumy týchto pokút pridelia tomuto mechanizmu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 274
Martin Hlaváček

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 13
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 17 a – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) účinnosť tohto nariadenia;	a) účinnosť tohto nariadenia***, najmä pri znižovaní nadmerných deficitov***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 275
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 14
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 17 b – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Rada na základe odporúčania Komisie prijíma revidované odporúčanie podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ alebo revidované upozornenie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ vo vzťahu k členským štátom, na ktoré sa [dátum nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia] vzťahuje odporúčanie podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ alebo upozornenie podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ a ktoré prijali účinné opatrenia.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 276
José Gusmão, Martin Schirdewan

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 14
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 17 b – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Revidované odporúčanie alebo upozornenie prijíma spolu s prijatím odporúčania podľa článku 16 nariadenia (EÚ) [o preventívnej časti paktu] stanovujúceho trajektóriu vývoja čistých výdavkov.“	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 277
Billy Kelleher, Olivier Chastel, Eva Maria Poptcheva

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 14 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 1467/97
Článok 17 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	14a. Vkladá sa tento článok 17c:
	„Článok 17c
	Vykonávanie delegovania právomoci
	Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
	Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 3 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od [vložte dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].
	Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
	Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
	Delegovaný akt prijatý podľa článku 3 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote jedného mesiaca odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o jeden mesiac.

Or. en